



Gemeinde Bad Ragaz

# Jahresrechnung 2020

Amtsberichte 2020, Budget 2021



## Urnenabstimmung

Sonntag, 11. April 2021



## Inhaltsverzeichnis

	<b>Seite</b>
Dienstbereiche (Übersicht)	1
Anträge und Informationen zur Urnenabstimmung vom 11. April 2021	2 – 3
Behördenorganisation	4
Vorwort Gemeinderat	5 – 6
Berichte der Dienstbereiche (inklusive Schule)	7 – 72
Vorwort Schulratspräsident	36 – 38
Kurzinformationen Finanzen	73 – 75
Jahresrechnung 2020/Budget 2021 Gemeinde Bad Ragaz	76 – 92
Jahresrechnung 2020/Budget 2021 Parking Zentrum	93 – 95
Jahresrechnung 2020/Budget 2021 Wasserversorgung	96 – 100
Kreditkontrolle 2020 und Kreditanträge 2021 inkl. Kommentare	101 – 103
Finanzplan 2021 – 2025	104 – 108
Steuerplan 2020/2021	109
Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission	110
Ferienplan der Schule	113



<b>Dienstbereiche</b>	<b>Abteilung/Funktion</b>	<b>zuständig</b>	<b>Seite</b>
<b>Sekretariatsdienste</b>	• Urnenabstimmung vom 19. April 2020		7
	• Abstimmungen	Marco Tanner/Wolfgang Frei	7 – 11
	• Gemeinderatsgeschäfte		11
	• Personelles		12
<b>Einwohnerdienste</b>	• AHV-Zweigstelle	Michaela Wildhaber	13
	• Betreibungsamt	Dieter Gubser	14
	• Einwohneramt	Stefanie Gros	15 – 17
	• Einbürgerungsrat	Stefanie Gros	18 – 20
	• Sozialamt	Jessica Willi	20
	• Sektionschef	Stefanie Gros	20
<b>Bau- und Betriebsdienste</b>	• Hochbau/Tiefbau	Christian Grünenfelder/Alfred Jung	21 – 30
	• Liegenschaften/Ortsquartiermeister	Stefan Bärtsch	31
	• Technische Dienste und Betriebe	Stefan Bärtsch/Stephan Siegenthaler	32
	• Abwasserreinigungsanlage	Peter Zai	33
<b>Grundbuchamt</b>	• Grundbuchwesen		34
	• Grundbuchbestand	Urs Schlegel	34
	• Schätzungswesen		35
<b>Schulen</b>	• Vorwort/Schulbetrieb		36 – 42
	• Lehrkörper	Bettina Tromm/Angelika Good	43 – 44
	• Schülerstatistik		45 – 46
	• Personelles		46 – 48
<b>Übrige Dienste</b>	• Altersheim	Michael u. Barbara Kampl	49
	• Feuerwehr	Marc Walliser	50 – 51
	• Wasserversorgung	Alfred Jung	52 – 56
<b>Regionale Dienste</b>	• Zivilstandsamt Sarganserland	Tanja Weber	57
	• Regionales Arbeitsvermittlungszentrum Sargans (RAV)	Urs Greuter	58 – 59
	• PrimaJob	Marco Fuchs	60 – 61
	• Soziale Dienste Sarganserland	Damian Caluori	62 – 64
	• KESB/Berufsbeistandschaft Sarganserland	Martin Hutter	65 – 66
	• RZSO Sarganserland	Othmar Peter	67 – 68
<b>Steueramt</b>	• Einkommens-/Vermögenssteuern		69 – 71
	• Steuerveranlagungen	Bruno Benz	72
	• Anzahl Steuerpflichtige		72
	• Nebensteuern		72
<b>Finanzdienste</b>	• Kassieramt	Martin Hofmann	73 – 109



## Anträge und Informationen zur Urnenabstimmung vom 11. April 2021

### 1. Jahresrechnung 2020 (siehe Seite 110)

#### **Antrag der Geschäftsprüfungskommission**

Die Jahresrechnung 2020 und die Verrechnung des Aufwandüberschusses mit dem Eigenkapital werden genehmigt.

#### **Bemerkung**

Der Gemeinderat, der Schulrat, das Gemeindepersonal, die Lehrerinnen und Lehrer sowie die Kommissionen verdienen Dank und Anerkennung für die gute Arbeit.

### 2. Budget und Steuerfuss 2021 (siehe Seite 76 – 92)

#### **Antrag des Gemeinderates**

Das Budget 2021 und der Steuerfuss von 92 % werden genehmigt.

## Anmerkungen

#### **a) Detaillierte Jahresrechnung**

Die detaillierte Jahresrechnung der Gemeinde kann bei den Finanzdiensten im Rathaus eingesehen oder angefordert werden (Büro 107, Telefon 081 303 49 30).

#### **b) Stimmausweise**

Alle Stimmberechtigten erhalten mit der Jahresrechnung 2020 einen adressierten Stimmausweis sowie zwei Stimmzettel durch die Post zugestellt. Allfällig fehlende Stimmausweise und/oder Stimmzettel sind bis spätestens Freitag, 9. April 2021 (während den Büroöffnungszeiten), bei der Stimmregisterführerin Stefanie Gros zu verlangen (Einwohneramt, Büro 104).

#### **c) Stimmrecht**

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde Bad Ragaz wohnhaften Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht von Gesetzes wegen von der Teilnahme ausgeschlossen sind.

#### **d) Informationen zur Urnenabstimmung über die Geschäfte der politischen Gemeinde (Ersatz der Bürgerversammlung)**

##### **Ausgangslage**

Der Gemeinderat musste wie schon im Vorjahr die ordentliche Bürgerversammlung 2021 aufgrund der Coronavirus-Krise zum Schutz der Bevölkerung vor Covid-19 absagen. Gestützt auf die dringliche Verordnung über die Beschlussfassung über Geschäfte der Bürgerversammlung während der Covid-19-Epidemie vom 19. Januar 2021 der Regierung des Kantons St. Gallen (sGS 151.201) hat der Gemeinderat für die Beschlussfassung über die Geschäfte, für die das Gesetz oder die Gemeindeordnung die Beschlussfassung an der Bürgerversammlung vorsieht, anstelle der Bürgerversammlung die Durchführung einer Urnenabstimmung angeordnet. Diese Urnenabstimmung findet am 11. April 2021 statt.



Die vorliegende Jahresrechnung 2020 bildet die Grundlage für die Urnenabstimmung vom 11. April 2021. Die Jahresrechnung 2020 wird allen Stimmberechtigten der Gemeinde Bad Ragaz zusammen mit dem Stimmausweis und den Stimmzetteln zugestellt. Zudem kann die Jahresrechnung 2020 auf [www.badragaz.ch](http://www.badragaz.ch), unter *Politisches* → *Übersicht* → *Jahresrechnung* heruntergeladen oder bei der Gemeinderatskanzlei (Tel. 081 303 49 50) angefordert werden.

### **Abstimmungsvorlagen**

Gestützt auf die Ausgangslage hat der Gemeinderat beschlossen, am 11. April 2021 über folgende Geschäfte an der Urne abstimmen zu lassen:

#### **Abstimmungsfrage Nr. 1**

*Wollen Sie die Jahresrechnung 2020 und die Verrechnung des Aufwandüberschusses mit dem Eigenkapital genehmigen?*

- Die Geschäftsprüfungskommission beantragt Ihnen, die Abstimmungsfrage Nr. 1 mit «JA» zu beantworten.

#### **Abstimmungsfrage Nr. 2**

*Wollen Sie die Anträge des Gemeinderats über das Budget 2021 und den Steuerfuss von 92% genehmigen?*

- Der Gemeinderat beantragt Ihnen, die Abstimmungsfrage Nr. 2 mit «JA» zu beantworten.

### **Weitere Informationen**

Folgende Personen stehen Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung:

#### **Jahresrechnung und Budget sowie Steuerfuss der Gemeinde:**

Martin Hofmann, Leiter Finanzdienste: Tel. 081 303 49 30

#### **Allgemeine Auskünfte:**

Daniel Bühler, Gemeindepräsident: Tel. 081 303 49 52



## Organisation

Ressortzuteilung 2017 – 2020 Gemeinderat und Schulrat

<b>Daniel Bühler</b> Gemeindepräsident	Operative Führung und übrige Aufgabenbereiche	<b>Mario Bislin</b> (bis 31.12.2020) <b>Marco Tanner</b> (ab 01.12.2020) Gemeinderatsschreiber <b>Wolfgang Frei</b> Gemeinderatsschreiber-Stv.
<b>Göphi Triet</b> Gemeinderat und Vize- Gemeindepräsident	Technische Dienste	
<b>Thomas Kilchmann</b> Gemeinderat	Öffentliche Anlagen	
<b>Christoph Kohler</b> Gemeinderat	Soziales und Jugend	
<b>Peter Signer</b> Gemeinderat	Finanzen	
<b>Renato Wüst</b> Gemeinderat	Tourismus und Kultur	
<b>Christian Florin</b> Gemeinderat und Schulratspräsident	Finanzen Schule, strategische Entwicklung Schule, Kommunikation innen und aussen, Personelles, Urlaubs- und Dispensationswesen	
	<b>Max Kressig</b> Schulrat Vize-Schulratspräsident	Informatik und Zusatzangebote, Delegierter Logopädische Vereini- gung, Musikschule, Informatik, Gemeindebibliothek, Schulärztlicher Dienst, Talentschule, Begabten-/ Begabungsförderung
	<b>Christian Fraefel</b> Schulrat	Bauten und Anlagen
	<b>Andreas Kohler</b> Schulrat	Betrieb Schulanlagen, Hauswarte, Sicherheit, Turnhallen- und Schul- raumbelegungen, Mittagstisch, Aufgabenaufsicht, Koordination bauliche Belange
	<b>Patrick Kühne</b> Schulrat	Pädagogik und Integration, Koordina- tion KES-Behörde, Delegierter SPD, Koordination pädagogische Belange, Fördernde Massnahmen, Sonder- pädagogik, Ansprechperson Integra- tion (Ebene Schule), Einschulung



## Vorwort

Geschätzte Bad Ragazerinnen und Bad Ragazer

Hinter dem Gemeinderat liegt eine spannende und intensive Legislaturperiode 2017 – 2020. Verschiedene Aufgaben in der Gemeinde konnten geplant und umgesetzt werden. Neue Herausforderungen treten plötzlich auf und sind gegebenenfalls prioritär zu behandeln, wie seit Mitte März 2020 das Thema Corona (Covid-19), welches seither das gesellschaftliche Leben in Bad Ragaz, in der Schweiz und sogar weltweit prägt. Wir müssen lernen, mit dieser «neuen Realität» zu leben. Besonders geprägt war diese Zeit auch von fehlenden sozialen Kontakten in der Gesellschaft. Weiter müssen die Behörden auf allen Ebenen (Gemeinden, Kantone und Bund) lernen, mit neuen Formen die Bevölkerung zu informieren und mit dieser zu kommunizieren. Die Digitalisierung hat diesbezüglich Schwung aufgenommen, die Kommunen müssen diese Herausforderungen annehmen.

### Rückblick

Mit dem Ende der Legislaturperiode 2017 – 2020 haben verschiedene FunktionsträgerInnen den persönlichen Entscheid getroffen, sich nicht mehr für eine Aufgabe in der Gemeinde und somit für die Öffentlichkeit zur Verfügung zu stellen. Allen diesen Personen gebührt ein grosser Dank für den Einsatz für die Allgemeinheit und die Gemeinschaft von Bad Ragaz. Mit den Kommunalwahlen vom 27. September 2020 wurden sämtliche MandatsträgerInnen des Gemeinderates, des Schulrates und der Geschäftsprüfungskommission gewählt.

Mit den Planungsprozessen «Bad Ragaz mobil» und «Nutzungsstrategie Dorfkern» wurde ein Prozess in Gang gesetzt, welcher die Bevölkerung aktiv in die Entwicklung von Bad Ragaz einbindet. Leider konnten nur drei der geplanten fünf Foren mit der Bürgerschaft umgesetzt werden, da uns die jeweils erlassenen Corona-Massnahmen eine grössere Ansammlung von Personen nicht ermöglicht haben. Ebenfalls nicht durchgeführt werden konnte die Vorgemeinde bzw. die Bürgerversammlung im März 2020. Die traktandierten Geschäfte wurden anlässlich der Urnenabstimmung vom 19. April 2020 vom Souverän genehmigt. Mit dem Kauf der ehemaligen Neuapostolischen Kirche an der Sarganserstrasse konnte der Gemeinderat ein strategisch wichtiges Grundstück erwerben. Mit der Sanierung und der Erweiterung dieses Gebäudes wurde Platz geschaffen für eine Kindertagesstätte (Kita) in Bad Ragaz. Der Betrieb der Kita wurde dem Verein «Kinderwelt Tamina» übertragen, und seit dem 3. August 2020 ist die Kita in Betrieb. Damit wird in Bad Ragaz ein wichtiges familienergänzendes Angebot abgedeckt und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf wird massiv verbessert.

Viele Bauvorhaben konnten umgesetzt werden, so z.B. die Erneuerung bzw. Sanierung des Fluppebaches und der Fluppestrasse, die bauliche Erschliessung der ersten Etappe der Landumlegung Unterrain, die Sanierung des Primarschulhauses Bahnhofstrasse 22 (mit Pausenplatzüberdachung), die Spiel- und Begegnungsfläche beim ehemaligen Kindergarten-Pavillon Unterrain, die Beschallungsanlage am Dorfbad oder der Bau der Trinkwasserkraftwerke St. Niklausen und Final. Am Bahnhof konnte in Zusammenarbeit mit den SBB eine neue Fahrradparkanlage erstellt werden und im Bahnhofgebäude steht jetzt ein öffentliches WC zur Verfügung, welches 24 Stunden täglich zugänglich ist. Ebenfalls wurde die Schliessfachanlage beim Bahnhof ersetzt, welche neu durch die Gemeinde betrieben wird. Auch wurden diverse ökologische Projekte umgesetzt, wie zum Beispiel die Erweiterung und der Ausbau des Schulbiotops Matells. Diverse Planungen wurden weiterbearbeitet, sodass die planerischen Grundlagen für die Umsetzung in den nächsten Jahren vorhanden sind.

### Ausblick

Die begonnene Legislaturperiode 2021 – 2024 steht im Zeichen der Umsetzung von verschiedenen Massnahmen. Mit den Planungsprojekten «Nutzungsstrategie Dorfkern» und «Bad Ragaz mobil» wurden ver-



schiedene Massnahmen erarbeitet, welche priorisiert umzusetzen sind. Weiter stehen auf der Agenda die ganzheitliche Ortsplanungsrevision, die Sanierung und Neugestaltung der Kirchgasse (Urnenabstimmung vom 29. November 2020) und der Bahnhofstrasse, die mögliche Umsiedlung der Feuerwehr und des Werkhofes ins Gebiet «Unterrain» und demzufolge die zukünftige Nutzung des heutigen Werkhofgebäudes (mit Werkhof, Feuerwehr, Mehrzweckgebäude und Militärunterkunft). Durch das Wachstum der Bevölkerung und insbesondere der Anzahl Schulkinder in den letzten Jahren ist das Schulraumangebot sehr knapp geworden. Neue Räumlichkeiten sind am geeignetsten Schulstandort zu erstellen. Die Umgebung des Bahnhofes in Bad Ragaz ist ebenfalls anzugehen und entsprechend der neue Bushof barrierefrei (behindertengerecht) zu gestalten. Die Aufzählung ist nicht abschliessend. Der Gemeinderat ist gefordert, die Strategie für Bad Ragaz zu schärfen, Legislaturziele abzuleiten und klare Prioritäten zu setzen. Dabei sind auch noch Projekte von Dritten zu berücksichtigen, wie etwa Vorhaben des Kantons St. Gallen, von kommunalen Institutionen oder von Privatpersonen lancierte Projekte. In verschiedene Prozesse der Gemeindeentwicklung muss die Bevölkerung eingebunden werden, damit die Gesamtentwicklung von Bad Ragaz auch von der Bevölkerung mitgetragen wird. Nicht zu vergessen ist zudem, dass das «Tagesgeschäft» und somit unser Dienstleistungsbetrieb in sämtlichen Bereichen wie Verwaltung, Altersheim Allmend, ARA oder Werkhof angeboten wird. Auch die Schule ist ständig neuen Herausforderungen ausgesetzt und wird diese, wie bisher, zum Wohle der Volksschulkinder meistern.

#### *Fazit und Herausforderungen*

Zusammengefasst werden uns die folgenden Themen in dieser Legislatur beschäftigen (keine abschliessende Aufzählung):

- Umgang mit der Covid-19-Pandemie sowie deren Auswirkungen auf die Bereiche Finanzen, Verwaltung, Aufgabenerfüllung, Einbezug der Bevölkerung oder Kommunikation;
- gesamte Ortsplanungsrevision (mit Einbezug der Themen wie Standortwahl Mobilfunkantennen, verdichtetes Bauen, hinreichende Erschliessungen [ÖV]; Baumassenziffer usw.);
- Umsetzung der Massnahmen aus den Projekten «Bad Ragaz mobil» bzw. «Nutzungsstrategie Dorfkern» oder dem Tourismusentwicklungskonzept (TEK);
- Priorisierung von Aufgaben und Projekten, unter Einbezug von weiteren Themen wie Sanierungen von Strassenzügen (Kirchgasse, Bahnhofstrasse), Sanierung Bahnhofgebiet;
- Finanzen mit heutigem Steuerfuss von 92 Prozentpunkten im Zusammenhang mit weiteren Infrastruktur- und Bauprojekten (Schulhauserweiterung III. Etappe/Umsiedlung Feuerwehr- und Mehrzweckgebäude; Neubau am heutigen Standort beim Mehrzweckgebäude);
- das Thema Dorfentwicklung/Zentrumsüberbauung mit Einbezug der verschiedenen Interessen
- Projekte Dritter (Kanton St. Gallen, z.B. Sarganserstrasse);
- regionale Themen wie Zusammenarbeit der Gemeindealtersheime mit dem regionalen Pflegezentrum Sarganserland, regionale integrierte Altersversorgung; Neuorganisation des regionalen Zivilschutzes und des regionalen Führungsstabs oder auch die Zusammenarbeit mit anderen Nachbargemeinden.

Der Kanton St. Gallen hat, gestützt auf den Aufgaben- und Finanzplan 2022 – 2024, ein Projekt gestartet, mit dem er das geschätzte jährliche strukturelle Defizit von ca. CHF 120 Mio. bis CHF 160 Mio. beseitigen will. Diesbezüglich ist zentral, dass die Lasten nicht vom Kanton auf die Gemeinden übertragen werden. Sparen beim Kanton soll auch heissen, auf Leistungen zu verzichten, und nicht Aufgaben (mit den finanziellen Konsequenzen) der tieferen Staatsebene, und somit den Gemeinden, zuzuweisen.

#### **Dank**

Der Gemeinderat dankt den Einwohnerinnen und Einwohnern für das entgegengebrachte Vertrauen. Spezieller Dank gebührt allen Personen, welche sich jeweils uneigennützig für die Gemeinschaft von Bad Ragaz einsetzen und sich oftmals ehrenamtlich engagieren.

#### **Im Namen des Gemeinderates**

Daniel Bühler, Gemeindepräsident



## Absage der Bürgerversammlung vom 27. März 2020 und Durchführung einer Urnenabstimmung am 19. April 2020 infolge Coronavirus

Im Zusammenhang mit der Ausbreitung des Coronavirus musste die auf den 27. März 2020 angekündigte Bürgerversammlung kurzfristig abgesagt werden. In der Folge wurde am 19. April 2020 eine Urnenabstimmung über die Genehmigung der Jahresrechnung 2019, die Genehmigung des Budgets 2020 und des Steuerfusses sowie über den Nachtrag vom 27. März 2020 zur Gemeindeordnung vom 23. März 2012 durchgeführt.

An der Urnenabstimmung vom 19. April 2020 wurden die Rechnung 2019, das Budget und der Steuerplan 2020 genehmigt. Die Rechnung 2019 schloss mit einem Ertragsüberschuss von CHF 753'107.30 ab. Das Budget 2019 sah einen Aufwandüberschuss von CHF 160'400 vor. Somit ergab die Rechnung 2019 eine Besserstellung von CHF 913'507.30 gegenüber dem Budget 2019.

### Abstimmungen

Eidgenössische Abstimmungen	2020	Gültige Stimmzettel	Stimm- beteiligung	Ja	Nein
Volksinitiative vom 18. Oktober 2016 «Mehr bezahlbare Wohnungen»	09.02.	1'459	39.3 %	484	975
Änderung vom 14. Dezember 2018 des Straf- gesetzbuches und des Militärstrafgesetzes (Diskriminierung und Aufruf zu Hass aufgrund der sexuellen Orientierung)	09.02.	1'454	39.4 %	770	684
Volksinitiative vom 31. August 2018 «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»	27.09.	2'619	69.5 %	1'183	1'436
Änderung vom 27. September 2019 des Bundes- gesetzes über die Jagd und den Schutz wild leben- der Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG)	27.09.	2'583	69.1 %	1'545	1'038
Änderung vom 27. September 2019 des Bundes- gesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG, steuerliche Berücksichtigung der Kinderdritt- betreuungskosten)	27.09.	2'558	68.9 %	922	1'636
Änderung vom 27. September 2019 des Bundes- gesetzes über den Erwerb ersatz für Dienstleis- tende und bei Mutterschaft (Erwerb ersatzgesetz, EOG)	27.09.	2'596	69.2 %	1'311	1'285
Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge	27.09.	2'613	69.5 %	1'435	1'178



Volksinitiative vom 10. Oktober 2016 «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»	29.11.	1'724	45.6 %	738	986
Volksinitiative vom 21. Juni 2018 «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»	29.11.	1'719	45.5 %	606	1'113

<b>Kantonale Abstimmungen</b>	<b>2020</b>	<b>Gültige Stimmzettel</b>	<b>Stimm-beteiligung</b>	<b>Ja</b>	<b>Nein</b>
Einheitsinitiative «Behördenlöhne vors Volk»	09.02.	1'392	37.6 %	628	764
Gesetz über die Gewährung von ergänzenden Krediten und Solidarbürgschaften infolge des Coronavirus	29.11.	1'635	43.6 %	1'249	386
Gesetz über Beiträge für familien- und schulergänzende Kinderbetreuung	29.11.	1'633	43.6 %	953	680

<b>Kommunale Abstimmungen</b>	<b>2020</b>	<b>Gültige Stimmzettel</b>	<b>Stimm-beteiligung</b>	<b>Ja</b>	<b>Nein</b>
Wollen Sie die Jahresrechnung 2019 und den Bilanzanpassungsbericht per 1. Januar 2019 sowie die Verwendung des Ertragsüberschusses genehmigen?	19.04.	1'185	32.1 %	1'126	59
Wollen Sie die Anträge des Gemeinderates über das Budget 2020 und den Steuerfuss von 92 % genehmigen?	19.04.	1'199	32.2 %	1'111	88
Wollen Sie die Anträge des Gemeinderates über den Nachtrag vom 27. März 2020 zur Gemeindeordnung vom 23. März 2012 genehmigen?	19.04.	1'154	31.8 %	1'059	95
Gutachten und Anträge des Gemeinderates Bad Ragaz betr. Sanierung und Erneuerung der Kirchgasse (mit Errichtung einer Begegnungszone)	29.11.	1'670	44.4 %	1'141	529



## Wahlen

### Wahlen der Mitglieder der Regierung vom 8. März 2020

(Stimmbeteiligung im Kanton 34.43%)

Stimmen haben erhalten	Stimmen in Bad Ragaz	Stimmen im Kanton
– Damann Bruno, Gossau, CVP (bisher)	788	68'766 gewählt
– Mächler Marc, Zuzwil, FDP (bisher)	794	67'316 gewählt
– Fässler Fredy, St. Gallen, SP (bisher)	697	65'242 gewählt
– Kölliker Stefan, Bronschhofen, SVP (bisher)	743	65'077 gewählt
– Hartmann Susanne, Wil, CVP	666	57'464 gewählt
– Götte Michael, Tübach, SVP	518	48'927
– Tinner Beat, Azmoos, FDP	794	47'430
– Bucher Laura, St. Margrethen, SP	519	46'904
– Würmli Rahel, Rapperswil-Jona, GRÜNE	469	40'980
– Subasic Zlatan	161	12'898
– Vereinzelte	139	11'366

### Wahlen der Mitglieder des Kantonsrates vom 8. März 2020

(Stimmbeteiligung im Sarganserland 35.28%)

Stimmen haben erhalten	Stimmen in Bad Ragaz	Stimmen im Wahlkreis Saranserland
– Warzinek Thomas, Mels, CVP (bisher)	717	6'448 gewählt
– Hartmann Christof, Walenstadt, SVP (bisher)	549	5'989 gewählt
– Gull Christoph, Flumserberg, SVP (bisher)	502	5'923 gewählt
– Gartmann Walter, Mels, SVP (bisher)	548	5'838 gewählt
– Bonderer Markus, Vättis, SVP (bisher)	591	5'302 gewählt
– Zoller Erich, Unterterzen, CVP (bisher)	281	3'077 gewählt
– Kohler Stefan, Sargans, CVP (bisher)	434	2'977 gewählt
– Jäger Jens, Vilters, FDP (bisher)	551	2'928 gewählt
– Bühler Daniel, Bad Ragaz, FDP (bisher)	998	2'598 gewählt
– Hauser Bernhard, Sargans, SP (bisher)	224	1'912 gewählt

### Wahlen der Mitglieder der Regierung vom 19. April 2020 (2. Wahlgang)

(Stimmbeteiligung im Kanton 34.41%)

Stimmen haben erhalten	Stimmen in Bad Ragaz	Stimmen im Kanton
– Tinner Beat, Azmoos, FDP	817	56'028 gewählt
– Bucher Laura, St. Margrethen, SP	529	54'328 gewählt
– Götte Michael, Tübach, SVP	556	52'696
– Vereinzelte	12	1'318

**Gemeindewahlen vom 27. September 2020 für die Amtsdauer 2021 – 2024****Wahl des Gemeindepräsidenten  
(Stimmbeteiligung 68.77%)**

<b>Gewählt wurde</b>	<b>Stimmen</b>
– Bühler Daniel, Gemeindepräsident/Betriebsökonom, FDP (bisher)	1'321
<b>Nicht gewählt</b>	
– Bislin Mario, Gemeinderatsschreiber, CVP	1'154
Vereinzelte	30

**Wahl des Gemeinderates  
(Stimmbeteiligung 68.03%)**

<b>Gewählt wurden</b>	<b>Stimmen</b>
– Kilchmann Thomas, Hoch-/Tiefbaupolier, parteilos (bisher)	1'947
– Wüst Renato, eidg. dipl. Küchenchef, parteilos (bisher)	1'912
– Triet Göpfi, eidg. dipl. Haustechnikinstallateur, FDP (bisher)	1'734
– Luginbühl Daniel, eidg. dipl. Elektroinstallateur, SVP	1'534
– Signer Peter, eidg. dipl. Käsermeister, CVP (bisher)	1'437
Vereinzelte	286

**Wahl des Schulratspräsidenten  
(Stimmbeteiligung 64.62%)**

<b>Gewählt wurde</b>	<b>Stimmen</b>
– Florin Christian, dipl. Bau-Ing./Leiter Infrastruktur, parteilos (bisher)	2'192
Vereinzelte	37

**Wahl des Schulrates  
(Stimmbeteiligung 65.06%)**

<b>Gewählt wurden</b>	<b>Stimmen</b>
– Kühne Patrick, Elektromechaniker/techn. Kaufmann, parteilos (bisher)	1'722
– Kressig Max, Qualitätsmanager, CVP (bisher)	1'621
– Kohler Andreas, Holztechniker TS/Liegenschaftsverwalter, parteilos (bisher)	1'590
– Simmen Maria, Leiterin Career Center & Beratung FH GR, parteilos	1'365
<b>Nicht gewählt</b>	
– Pöhl Kohler Christa, Hausfrau, parteilos	1'041
– Riesch Sabina, Unternehmerin/dipl. oec. Univ/MBA, SVP	672
Vereinzelte	38

**Wahl der Geschäftsprüfungskommission  
(Stimmbeteiligung 60.99%)**

<b>Gewählt wurden</b>	<b>Stimmen</b>
– Sigrist Natalie, Projektleiterin / Betriebsökonomin KSZ, FDP (bisher)	1'639
– Kressig Sabine, Hausfrau / Buchhalterin mit eidg. FA, parteilos	1'423
– Grünenfelder Daniel, Unternehmer, CVP	1'356
– Pfiffner Michèle, Betriebsökonomin BSC FH GR, parteilos	1'257
– Meng Christian, Bankangestellter dipl. WP, parteilos	1'127
<b>Nicht gewählt</b>	
– Triet-Kressig Sandra, Fachlehrerin, parteilos	905
– Portmann Hanspeter, Unternehmer, SVP	815

**Erneuerungswahl der nebenamtlichen Richterinnen und Richter  
des Kreisgerichts Werdenberg-Sarganserland**

<b>Stimmen haben erhalten</b>	<b>Stimmen in Bad Ragaz</b>	<b>Stimmen im Wahlkreis</b>
– Funke Manuela, Quarten, FDP (bisher)	1'001	12'211 gewählt
– Widrig Charlotte, Bad Ragaz, parteilos (bisher)	1'020	11'360 gewählt
– Graf-Willi Daniela, Azmoos, FDP (bisher)	912	11'198 gewählt
– Hobi Lutz Alice, Mels, CVP (bisher)	900	10'960 gewählt
– Bleisch Ignaz, Mels, SVP (bisher)	825	10'727 gewählt
– Hauser Markus, Sargans, CVP (bisher)	866	10'683 gewählt
– Kaiser Eliane, Sax, SVP (bisher)	776	10'094 gewählt
– Leuthold Kradolfer Brigitte, Buchs, SP (bisher)	787	9'712 gewählt
– Thoma Mauro, Walenstadt, parteilos	681	8'658 gewählt
– Portmann Hanspeter, Bad Ragaz, SVP	638	8'292
– Santschi Thomas, Salez, SP	590	8'156
Vereinzelte	73	339

**Gemeinderatsgeschäfte**

Der Gemeinderat behandelte an seinen 26 Ratssitzungen total 281 Geschäfte und 482 Kenntnisnahmen sowie verschiedene Kleinstgeschäfte. Hinzu kamen die Sitzungen mit Vertretern des Schulrates, des Ortsverwaltungsrates, der Geschäftsprüfungskommission, dem Gemeinderat Pfäfers, die Klausurtagung sowie verschiedene Konferenzen, Besprechungen, Augenscheine, Besuche von Versammlungen, Tagungen und die Mitarbeit in den Kommissionen.



## Personelles (Festanstellungen)

### Eintritte

Nigg Deborah	Mitarbeiterin Altersheim	15.02.2020
Kobler Kurt	Mitarbeiter Werkhof (befristete Anstellung)	01.04.2020
Kuzmanovski Mitre	Mitarbeiter Altersheim	01.04.2020
Kühne Aliyah	Lernende Verwaltung	01.08.2020
Starcevic Marija	Lernende Verwaltung	01.08.2020
Sahinovic Adna	Lernende Altersheim	01.08.2020
Stojanovic Marija	Mitarbeiterin Altersheim	01.09.2020
Hardegger Fabienne	Mitarbeiterin Altersheim	01.11.2020
Tanner Marco	Mitarbeiter Verwaltung	01.12.2020

### Austritte

Favitta Jolanda	Mitarbeiterin Altersheim	31.01.2020
Bleisch Thomas	Mitarbeiter Werkhof	31.01.2020
Willi Sanja	Lernende/Praktikantin Verwaltung	29.02.2020
Gerster Cornelia	Mitarbeiterin Altersheim	29.02.2020
Grob Dunja	Mitarbeiterin Altersheim	31.05.2020
Widrig Ivo	Mitarbeiter Verwaltung	31.10.2020
Niggli Corinna	Mitarbeiterin Altersheim	30.11.2020
Bersorger Nando	Lernender/Praktikant Verwaltung	31.12.2020
Bislin Mario	Mitarbeiter Verwaltung	31.12.2020

### Dienstjubiläum im Jahr 2020 (ab 15 Dienstjahren)

Meier Brigitte	Mitarbeiterin Verwaltung	20 Jahre
----------------	--------------------------	----------



## AHV-Zweigstelle

Die Sozialversicherungsanstalt des Kantons St.Gallen nahm für unsere Gemeinde folgende Vergütungen vor.

### Auszahlungen

<b>Jahr</b>	<b>AHV-Renten</b>	<b>IV-Renten</b>	<b>Ordentliche Ergänzungs- leistungen AHV / IV</b>	<b>Ausserordentliche Ergänzungs- leistungen AHV / IV</b>	<b>Total</b>
2020	CHF 13'033'798	CHF 1'678'359	CHF 2'914'506	CHF 59'618	CHF 17'686'281
2019	CHF 12'643'452	CHF 1'730'935	CHF 2'913'673	CHF 66'249	CHF 17'354'309
2018	CHF 12'320'973	CHF 1'749'720	CHF 2'783'853	CHF 70'156	CHF 16'924'702

Gesamthaft wurden im Kanton St.Gallen CHF 332'136'436 ordentliche Ergänzungsleistungen und CHF 4'153'448 ausserordentliche Ergänzungsleistungen ausbezahlt.



## Betreibungsamt

<b>Jahresstatistik</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
Registrierte Betreibungsbegehren	1'512	1'705	1'743
Aufteilung nach Betreibungsarten:			
– Ordentliche Betreibungen	1'509	1'700	1'735
– Grundpfandbetreibungen	3	5	8
Registrierte Fortsetzungsbegehren	1'128	1'213	1'212
Pfändungen	597	721	755
Konkursandrohungen	34	59	36
Lohn- und Einkommenspfändungen	518	679	705
Verlustscheine	508	509	607
Auskünfte	1'029	1'071	1'023
Arreste	1	4	1
Retentionen	1	0	0
Eigentumsvorbehalte	1	1	2
Rückweisungen	150	166	193



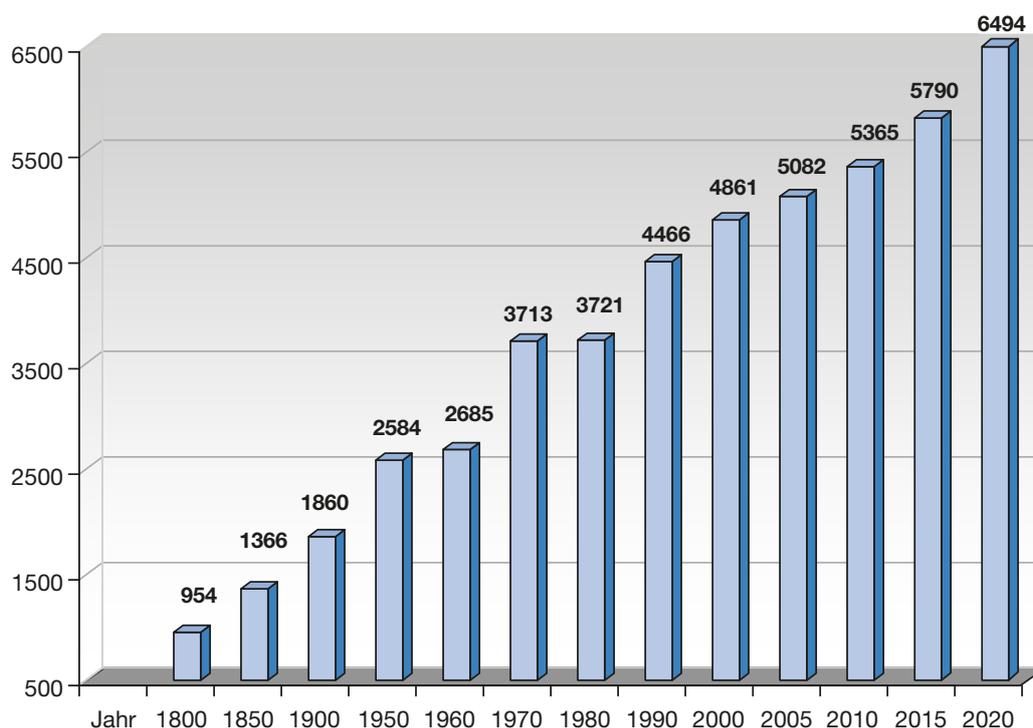
## Einwohneramt

### Bevölkerung per 31. Dezember 2020

<b>weiblich – männlich</b>	<b>Jahr</b>	<b>2020</b>	<b>%</b>	<b>2019</b>	<b>%</b>
	weiblich	3'178	49.0	3'095	49.0
	männlich	3'316	51.0	3'218	51.0
	Total	<b>6'494</b>	100.0	<b>6'313</b>	100.0
<b>Schweizer – Ausländer</b>					
	<b>Jahr</b>	<b>2020</b>	<b>%</b>	<b>2019</b>	<b>%</b>
	Schweizer	4'532	69.8	4'415	69.9
	Ausländer	1'962	30.2	1'898	30.1
	Total	<b>6'494</b>	100.0	<b>6'313</b>	100.0
<b>Zivilstand</b>					
	<b>Jahr</b>	<b>2020</b>	<b>%</b>	<b>2019</b>	<b>%</b>
	ledig	2'795	43.0	2'693	42.7
	verheiratet	2'755	42.4	2'700	42.7
	verwitwet	316	4.9	310	4.9
	geschieden	628	9.7	610	9.7
	Total	<b>6'494</b>	100.0	<b>6'313</b>	100.0
<b>Konfessionen</b>					
	<b>Jahr</b>	<b>2020</b>	<b>%</b>	<b>2019</b>	<b>%</b>
	katholisch	3'073	47.3	3'063	48.5
	evangelisch	1'042	16.1	1'085	17.2
	ohne oder andere	2'379	36.6	2'165	34.3
	Total	<b>6'494</b>	100.0	<b>6'313</b>	100.0
<b>Altersstruktur</b>					
	<b>Jahr</b>	<b>2020</b>	<b>%</b>	<b>2019</b>	<b>%</b>
	0 – 20 Jahre	1'204	18.5	1'153	18.3
	21 – 40 Jahre	1'849	28.5	1'806	28.6
	41 – 60 Jahre	1'829	28.2	1'783	28.2
	61 – 80 Jahre	1'272	19.6	1'262	20.0
	81 und ältere	340	5.2	309	4.9
	Total	<b>6'494</b>	100.0	<b>6'313</b>	100.0



### Vergleichs- zahlen über den Einwohner- bestand



### Wanderungsstatistik der Schweizer

2020	zugezogene Personen	320
2020	weggezogene Personen	212
<b>Total</b>		<b>+ 108</b>

### Herkunft der Ausländer

	2020	2019
Deutschland	396	392
Portugal	375	372
Italien	174	155
Serbien	127	132
Bosnien und Herzegowina	96	101
Österreich	85	94
Kroatien	77	78
Übrige	632	574
<b>Total</b>	<b>1'962</b>	<b>1'898</b>

### Auslastung Tageskarte Gemeinde 2020

Januar	89.5 %	Juli*	100.0 %
Februar	80.2 %	August*	100.0 %
März	47.6 %	September*	90.0 %
April*	11.7 %	Oktober*	85.5 %
Mai*	48.4 %	November*	66.7 %
Juni*	80.0 %	Dezember*	77.4 %
<b>Durchschnittliche Auslastung (Vorjahr 95.8%)</b>			<b>73.1 %</b>

\* Aufgrund der Corona-Pandemie standen nur 2 Tageskarten pro Tag zum Verkauf.



---

### Hundekontrollstelle

2020 wurden 381 Hunde gelöst (Vorjahr 366).

---

<b>Zivilstandsmitteilungen</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
Geburten	69	54	50
Trauungen	35	33	26
Todesfälle	57	46	52
Scheidungen	17	17	17



## Einbürgerungsrat

### Tätigkeit

Aufgrund der Kantonsverfassung und des Bürgerrechtsgesetzes prüft der Einbürgerungsrat Gesuche um Einbürgerungen. In der Politischen Gemeinde Bad Ragaz gehörten im Jahr 2020 folgende Personen dem Einbürgerungsrat an:

- Daniel Bühler, Gemeindepräsident (Vorsitz)
- Renato Wüst, Gemeinderat
- Mario Mullis, Präsident des Ortsverwaltungsrates
- Karl Gessinger, Mitglied des Ortsverwaltungsrates
- Stefanie Gros, Sekretariat

Der Einbürgerungsrat organisiert und leitet das Einbürgerungsverfahren. Das Sekretariat ist die erste Auskunft- und Anlaufstelle.

Im Jahr 2020 sind insgesamt 36 (Vorjahr 34) Einbürgerungsgesuche eingegangen. Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Allgemeines Verfahren	21 Ausländer/-innen - Schweizer/-innen
Besonderes Verfahren	15 Schweizer/-innen - jugendliche Ausländer/-innen

Zusammen mit den hängigen Gesuchen aus dem Vorjahr waren 57 Gesuche pendent.

Ende Jahr 2020 hatten die Verfahren folgenden Stand:

Gutheissung abschliessend	23 Schweizer/-innen 1 jugendliche Ausländerin
Gutheissung unter Vorbehalt des Einspracheverfahrens	20 Ausländer/-innen - Schweizer/-innen
Ablehnung	- Personen
Zurückstellung	1 Person
Pendente Gesuche	12 Personen
Ad acta	- Personen

### Bürgerrechtserteilungen

Bei ausländischen Bewerberinnen und Bewerbern sind jeweils die Integration sowie die Vertrautheit mit den schweizerischen und örtlichen Lebensverhältnissen zu prüfen. Nach Art. 12 Bürgerrechtsgesetz (SR 141.0; BÜG) und Art. 13 Gesetz über das St. Galler Bürgerrecht (sGS 121.1; BRG) sind Ausländerinnen und Ausländer integriert, wenn sie

- die öffentliche Sicherheit und Ordnung beachten sowie die Werte der Bundesverfassung respektieren und dies in einer schriftlichen Erklärung bekunden;
- die Fähigkeit haben, sich im Alltag in Wort und Schrift in einer Landessprache zu verständigen resp. über gute Deutschkenntnisse zur Verständigung mit Behörden und der einheimischen Bevölkerung verfügen;
- am Wirtschaftsleben teilnehmen oder Bildung erwerben;
- in geordneten finanziellen Verhältnissen leben;



- die Integration der Ehegattin beziehungsweise des Ehegatten oder der eingetragenen Partnerin beziehungsweise des eingetragenen Partners fördern und unterstützen und ihre Erziehungsverantwortung gegenüber ihren unmündigen Kindern wahrnehmen.

Um die gesetzlichen Anforderungen abzuklären, wird von allen Ausländerinnen und Ausländern ein umfassendes Gesuch verlangt. Ausserdem werden sie zu einem schriftlichen Staatskundetest sowie zum Gespräch mit einem Ausschuss des Einbürgerungsrates eingeladen. Anschliessend behandelt der gesamte Einbürgerungsrat das Gesuch und fasst die entsprechenden Beschlüsse.

Die gutgeheissenen Einbürgerungsbeschlüsse werden öffentlich aufgelegt. Innert 30 Tagen kann jede stimmberechtigte Person schriftlich Einsprache erheben, die hinreichend zu begründen ist. Die Einsprache wird den Stimmberechtigten an der Bürgerversammlung zur Beschlussfassung unterbreitet, wenn das Einbürgerungsgesuch nicht zurückgezogen wird. Erfolgt keine Einsprache, ist der Beschluss des Einbürgerungsrates auf kommunaler Ebene rechtskräftig. Anschliessend werden die erforderlichen Verfahren durch die zuständigen Stellen des Bundes und des Kantons durchgeführt.

Nach Art. 105 Kantonsverfassung (sGS 111.1; KV) können Schweizerinnen und Schweizer das Gesuch um Einbürgerung im besonderen Verfahren stellen, wenn sie wenigstens fünf Jahre in der politischen Gemeinde wohnen. Schweizerinnen und Schweizer, welche diese Voraussetzungen nicht erfüllen, können nach Art. 104 Abs. 1 und 2 KV das Gesuch im allgemeinen Verfahren stellen (Art. 7 BRG).

## **Im Jahr 2020 wurden vom Einbürgerungsrat folgende Einbürgerungen gutgeheissen:**

### **1. Allgemeines Verfahren**

#### **Ausländer/-innen (20 Personen)**

Die Einbürgerungsbeschlüsse wurden im März/April 2020 und Januar/Februar 2021 öffentlich aufgelegt.

### **2. Besonderes Verfahren**

#### **a) Schweizer/-innen (23 Personen)**

		<b>Jahrgang</b>
Albrecht Susanne	Elestastrasse 17, 7310 Bad Ragaz	1966
Gros Radovan	Pizolstrasse 15, 7310 Bad Ragaz	1952
Gros-Graf Anita	Pizolstrasse 15, 7310 Bad Ragaz	1961
Guler Caroline	Unterrainstrasse 27, 7310 Bad Ragaz	1991
Hug Martin	Weiligstrasse 24a, 7310 Bad Ragaz	1994
Jakob-Morant Françoise	Fläscherstrasse 36, 7310 Bad Ragaz	1959
Kempf Marcel	St. Leonhardstrasse 23, 7310 Bad Ragaz	1970
Kempf Jannis	St. Leonhardstrasse 23, 7310 Bad Ragaz	2006
Kempf Andrin	St. Leonhardstrasse 23, 7310 Bad Ragaz	2009
Kühne Fabienne	Weiligstrasse 46, 7310 Bad Ragaz	1990
Mustedanagic Safet	Ahornstrasse 4a, 7310 Bad Ragaz	1978
Mustedanagic Admira	Ahornstrasse 4a, 7310 Bad Ragaz	1981
Mustedanagic Selina	Ahornstrasse 4a, 7310 Bad Ragaz	2005
Mustedanagic Laila	Ahornstrasse 4a, 7310 Bad Ragaz	2009
Mustedanagic Sanel	Ahornstrasse 4b, 7310 Bad Ragaz	1986
Mustedanagic Alan	Ahornstrasse 4b, 7310 Bad Ragaz	2016



Mustedanagic Hana	Ahornstrasse 4b, 7310 Bad Ragaz	2019
Neuhäusler Kevin	Im Ochsenbrunnen 8, 7310 Bad Ragaz	1992
Neuhäusler Michael	Chriesilöserstrasse 16, 7310 Bad Ragaz	1988
Simonet Sandra	Stutzweg 1, 7310 Bad Ragaz	1968
Simonet Ricarda	Stutzweg 1, 7310 Bad Ragaz	1999
Simonet Flavia	Stutzweg 1, 7310 Bad Ragaz	2003
Wildhaber Roger	Weiligstrasse 30a, 7310 Bad Ragaz	1989

**b) Jugendliche Ausländerin (1 Person)****Jahrgang**

Radojkovic Andela	Pizolstrasse 23a, 7310 Bad Ragaz	2003
-------------------	----------------------------------	------

Vorbehalten bleibt die Genehmigung durch den Kanton bzw. Bund.

## Sozialamt

### Sozialhilfe

Im Jahr 2020 wurden 107 Personen (Vorjahr 111) betreut und unterstützt, davon

- 57 Personen mit finanzieller Sozialhilfeunterstützung
- 17 Asylbewerber und vorläufig aufgenommene Ausländer
- 22 anerkannte Flüchtlinge mit finanzieller Sozialhilfeunterstützung
- 9 Personen mit Alimentenbevorschussungen/Alimenteninkasso
- 2 Personen mit Elternschaftsbeiträgen

In den obigen Zahlen nicht inbegriffen sind Beratungen und Betreuungen ohne finanzielle Unterstützung.

## Sektionschef

### Rekrutenaushebung

Beim aktuellen Stellungsjahrgang 2002 haben sich 11 Stellungspflichtige rekrutiert. Soldaten, Zivildienstangehörige wurden direkt ausgehoben und den verschiedenen Ausbildungen oder Diensten zugewiesen.

### Entlassung aus der Wehrpflicht

Auf den 31. Dezember 2020 sind 13 Angehörige der Armee von Bad Ragaz aus der Militärdienstpflicht entlassen worden. Die Entlassungsfeier fand am 9. Dezember 2020 in der Kaserne Neuchlen-Anschwilen in Gossau statt.



## Bauverwaltung

### Baukommission

Die Bau- und Betriebsdienste bearbeiteten 148 Baugesuche (Vorjahr 132), davon 68 Gesuche im ordentlichen Verfahren, 61 Gesuche im vereinfachten Verfahren und 19 Gesuche im Meldeverfahren. Im Weiteren wurden sieben meldepflichtige Kollektorenanlagengesuche bearbeitet. Die Baugesuche wurden von der Baukommission an 24 Sitzungen behandelt.

### Rechtsmittelverfahren

Bei zehn Baugesuchen wurden total 20 Einsprachen erhoben. Bei vier Baugesuchen konnten die Einsprachen im Verfahren erledigt werden. Bei zwei Baugesuchen lief Ende Berichtsjahr noch der Einsprachenschriftenwechsel. Bei zwei Baugesuchen wurden die Einsprachen durch den Gemeinderat abgewiesen bzw. teilweise gutgeheissen und die Baubewilligung unter Bedingungen und Auflagen erteilt. Ein Entscheid wurde mittels Rekurs angefochten. Im Rahmen der Kostenvorschussleistung wurde der Rekurs schliesslich zurückgezogen. Beide Entscheide des Gemeinderates sind somit ebenfalls in Rechtskraft erwachsen. Die Behandlung eines Baugesuches mit einer anhängigen Einsprache wurde im Berichtsjahr sistiert. Bei einem Baugesuch für eine Mobilfunkanlage gingen alleine neun Einsprachen ein. Im Rahmen des Schriftenwechsels wurden zwei Einsprachen zurückgezogen. Der Gemeinderat wird über dieses Baugesuch und die sieben verbliebenen Einsprachen im Frühjahr 2021 entscheiden.

Bei drei der sechs noch hängigen Rekursverfahren aus den Jahren 2018 und 2019 erfolgten im Berichtsjahr drei Rückzüge der Rekurse. Die entsprechenden Entscheide des Gemeinderates erwachsen im Berichtsjahr damit in Rechtskraft. Bei zwei Rekursverfahren wurden im Berichtsjahr Rekursaugenscheine durchgeführt. Zwecks der Durchführung von Einigungsgesprächen zwischen den beiden Parteien wurde ein Rekursverfahren durch das Baudepartement sistiert. Die Parteien hatten die Möglichkeit, bis Mitte Januar 2021 dem Rechtsdienst des Baudepartementes des Kantons St. Gallen mitzuteilen, ob weiterhin eine einvernehmliche Einigung unter den Parteien angestrebt wird, andernfalls das Verfahren fortgeführt wird. Das andere Rekursverfahren betrifft den Neubau einer Mobilfunkanlage mit drei Rekursen. Dieses Vernehmlassungsverfahren wurde im Berichtsjahr durch den Rechtsdienst des Baudepartementes abgeschlossen. Die entsprechenden Rekursentscheide werden im Jahr 2021 erwartet. Im Berichtsjahr wurden ein aus dem Vorjahr sistiertes Baubewilligungsverfahren mit drei anhängigen Einsprachen wieder aufgenommen und die Entscheide durch den Gemeinderat eröffnet. Gegen diesen Entscheid gingen drei Rekurse beim Baudepartement ein.

Im Berichtsjahr gingen gegen eine temporäre Verkehrsordnung der Kantonspolizei, Abteilung Verkehrstechnik, St. Gallen, drei Rekurse ein. Im Rahmen des Schriftenwechsels wurden alle drei Rekurse zurückgezogen. Die temporäre Verkehrsordnung erwuchs in Rechtskraft.

Im Berichtsjahr ging gegen eine Arbeitsvergabe (Abbruch des Verfahrens) des Gemeinderates eine Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen ein.

### Planerlasse

Im Berichtsjahr wurden folgende Ortsplanungen bearbeitet und durch den Gemeinderat erlassen:

- Sondernutzungsgesuch Heuteil Grundstück Nr. 863
- Wasserbauprojekt Malveer-/Bidemsbach
- Strassenbauprojekt Ausbau und Korrektion Rebweg

Die Verfahren konnten bisher nur teilweise abgeschlossen werden.



Die Ortsgemeinde Bad Ragaz hat sich intensiv mit der künftigen Nutzung/Bebauung des Grundstückes Nr. 863, Heuteil, auseinandergesetzt. In diesem Zusammenhang hat die Ortsgemeinde zusammen mit einem externen Büro im Jahr 2019 einen einstufigen offenen Projektwettbewerb ausgeschrieben. Die Ortsgemeinde sieht auf dem 10'000 Quadratmeter grossen Grundstück Nr. 863 die Bebauung mit drei dreigeschossigen Mehrfamilienhäusern auf dem südlichen Grundstücksteil und mit zwei viergeschossigen Mehrfamilienhäusern mit Dachgeschoss auf dem nördlichen Grundstücksteil sowie einer gemeinsamen Sammelgarage vor. Das Projekt weicht von den geltenden Regelbauvorschriften in der Wohnzone W3 der Gemeinde Bad Ragaz ab. Um das Projekt in einen rechtskonformen Rahmen überführen zu können, hat die Ortsgemeinde Bad Ragaz am 17. Februar 2020 ein Plangesuch nach Art. 40 PBG (Sondernutzungsplanung) beim Gemeinderat zur Beurteilung eingereicht. Der Gemeinderat ist im Berichtsjahr auf das Plangesuch eingetreten. Die Städtebaukommission des Kantons St. Gallen hat die Unterlagen im Berichtsjahr in städtebaulicher Hinsicht ebenfalls beurteilt und dem Vorhaben hohe städtebauliche Qualitäten attestiert. Damit ist der Weg frei, durch ein Raumplanungsbüro einen Sondernutzungsplan ausarbeiten zu lassen. Dieser Sondernutzungsplan ist der Mitwirkung zu unterstellen vor dessen Erlass.

Der Malveer- und der Bidemsbach sind kleinere Gewässer, welche am Hangfuss im Gebiet Malveer auf Grundstück Nr. 631 natürlich versickern. Die bestehende Retentionsanlage vermag das anfallende Wasser im Frühjahr und bei starken Regenereignissen nicht mehr aufzunehmen und es treten immer öfter Überflutungen auf. Ein Problem ist die stetige Kolmatierung der Retentions- und Versickerungsanlage, da ein eigentlicher Stauraum für Feinmaterial fehlt. In diesem Zusammenhang wurde ein Hochwasserschutzprojekt ausgearbeitet. Der Gemeinderat hat am 4. August 2020 das Wasserbauprojekt mit Sondernutzungsplan Baulinienplan (Gewässerraum) erlassen. Innerhalb der 30-tägigen Einsprachefrist sind keine Einsprachen gegen das Projekt eingereicht worden. Die kantonalen Genehmigungen wurden im Berichtsjahr erteilt.

Der Rebweg ist gemäss rechtskräftigem Strassenplan der Gemeinde Bad Ragaz als Gemeindestrasse 3. Klasse klassiert und weist eine Fahrbahnbreite von lediglich 3.30 Meter auf. Seit dem Erlass des Strassengesetzes (sGS 732.1, StrG) im Jahr 1988 und der sich ständig weiterentwickelnden Rechtsprechung sind Strassen im Kanton St. Gallen, welche Baugebiete mit einer künftigen oder bestehenden Erschliessung von zehn und mehr Wohneinheiten sicherstellen, als Gemeindestrassen 2. Klasse einzuteilen. Hinsichtlich der geometrischen Anforderungen und der Ausgestaltung von öffentlichen Strassen sind die Schweizer Normen (SN) des Schweizerischen Verbandes der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS) zugrunde zu legen. Im Zusammenhang mit einer geplanten privaten Überbauung auf dem Grundstück Nr. 433 wurde durch die verfahrensleitende Stelle der Gemeinde festgestellt, dass der Rebweg derzeit in mehrfacher Hinsicht nicht den heutigen Anforderungen an eine hinreichende Erschliessung entspricht. Insbesondere fehlt es an der rechtlichen Sicherstellung einer Wendeanlage, der Knotensichtweiten, der Radien im Knotenbereich, und ganz generell bestehen zu geringe Fahrbahngeometrien. Das Kreuzen und Wenden von zwei Fahrzeugen ist heute nur unter Inanspruchnahme von privaten Grundstücksvorplätzen möglich. Der Gemeinderat hat im Berichtsjahr ein Mitwirkungsverfahren zu den geplanten Planaufgaben Rebweg durchgeführt. Innerhalb der Mitwirkungsfrist ist eine Stellungnahme beim Gemeinderat eingegangen. Diese wurde durch den Gemeinderat schriftlich beantwortet. Am 8. Dezember 2020 hat der Gemeinderat das Strassenbauprojekt Rebweg erlassen. Die öffentliche Auflage der Planerlasse findet im Frühjahr 2021 statt.

### **Verfahrensstand frühere Planerlasse**

Im Jahr 2018 musste vom Gemeinderat über zwei Anträge um Erlass einer Planungszone im Zusammenhang mit dem Neubau von Mobilfunkanlagen in Wohnzonen befunden werden. Der Gemeinderat hat am 10. Juli 2018 die Anträge behandelt und abgewiesen. Die Entscheide des Gemeinderates wurden mittels Rekurs beim Baudepartement angefochten. Ein Rekurs wurde zurückgezogen und der zweite Rekurs wurde vom Baudepartement im Jahr 2019 abgewiesen. Gegen diesen Entscheid wurde Beschwerde an



das Verwaltungsgericht eingereicht. Das Verwaltungsgericht hat am 17. Dezember 2019 die Beschwerde abgewiesen. Der Entscheide wurde nicht an das Bundesgericht weitergezogen und damit erwachsen die Entscheide der Gerichtsinstanzen und auch der Entscheid des Gemeinderates in Rechtskraft.

Im Zusammenhang mit zwei Baugesuchen mit einer gemeinsamen Tiefgarage, welche sich über zwei Grundstücke erstreckt, hat der Gemeinderat aufgrund der offenen Rechtslage sowohl eine privatrechtliche als auch eine öffentlich-rechtliche Sicherstellung der Erschliessung vorgenommen. Hierzu hat der Gemeinderat am 5. März 2019 den Teilstrassenplan Giessenstrasse, Abschnitt 1 und Abschnitt 2 mit Sichtzonenplan, erlassen. Gegen beide Entscheide wurde Rekurs erhoben. Im Berichtsjahr wurden die Rekurse zurückgezogen. Die Erlasse des Gemeinderates wurden durch das Baudepartement des Kantons St. Gallen am 29. September 2020 genehmigt.

Das Gebiet Neugüeter befindet sich in einem ausgeschiedenen provisorischen Grundwasserschutzareal. Der Gemeinderat Bad Ragaz strebt im Gebiet Neugüeter die Ausscheidung einer definitiven Grundwasserschutzzone für ein künftiges Grundwasserpumpwerk an. Realisiert werden soll das Grundwasserpumpwerk Neugüeter erst zu einem späteren Zeitpunkt, wenn Wasserbedarf besteht. Es geht vorerst um die rechtliche Sicherstellung der entsprechenden zukünftigen Nutzung. Der Gemeinderat erliess am 10. Dezember 2019 in Anwendung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer (Gewässerschutzgesetz) das Schutzzonenreglement und den Schutzzonenplan für eine künftige Grundwasserfassung Neugüeter. Die öffentliche Auflage fand im Berichtsjahr statt. Während der Auflage sind keine Einsprachen eingereicht worden. Das Baudepartement des Kantons St. Gallen hat den Erlass am 29. April 2020 genehmigt.

Die Eigentümerin der sich in der Wohnzone W3 befindlichen Grundstücke Nrn. 351 und 352 (Büntliweg) beabsichtigt, diese mit Mehrfamilienhäusern zu überbauen (mit einem Sondernutzungsgesuch für die Bebauung). Der Gemeinderat trat im Jahr 2019 auf das Sondernutzungsgesuch ein. Das von der Eigentümerin beauftragte Raumplanungsbüro arbeitete in der Folge einen Entwurf für einen Sondernutzungsplan aus. Im Berichtsjahr wurde dieser zur Vorprüfung an das Baudepartement des Kantons St. Gallen eingereicht. Im Dezember 2020 wurde der Entwurf durch die Städtebaukommission des Kantons St. Gallen in Bezug auf die städtebauliche und architektonische Qualität beurteilt und zur Überarbeitung an die Bauherrschaft zurückgegeben.

Die Jakob Küng AG ist ein Handelsunternehmen im Bereich des Heizungs- und Sanitärbedarfes, im Speziellen der Befestigungs- und Schallschutztechnik. Damit in Zukunft Lieferengpässe von ausländischen Zulieferern überbrückt werden können, plant die Jakob Küng AG eine Erweiterung des Lagers am Betriebsstandort in Bad Ragaz. Als Erweiterung ist der Anbau eines Hochregallagers an das bestehende Lager- und Bürogebäude Assek.-Nr. 2261 auf die Seite zur Autobahn hin geplant. Die hierfür erforderlichen planungsrechtlichen Arbeiten wurden im Jahr 2018 vorgenommen und eine Vorprüfung bei den kantonalen Stellen durchgeführt. Der Gemeinderat gab anschliessend, gestützt auf Art. 4 des Raumplanungsgesetzes (SR 700, abgekürzt RPG) und Art. 34 Abs. 2 Planungs- und Baugesetz (sGS 731.1, abgekürzt PBG), der Bevölkerung die Möglichkeit, in die Planungsentwürfe Einsicht zu nehmen und Stellung zu nehmen (Mitwirkungsverfahren). Bis am 5. November 2018 ging eine Stellungnahme ein, welche durch den Gemeinderat beantwortet wurde. Anschliessend wurden der Erlass Sondernutzungsplan Chriesilöserstrasse mit «besonderen Vorschriften» sowie das Baugesuch für den Anbau eines Hochregallagers öffentlich aufgelegt. Es ging eine Einsprache gegen den Sondernutzungsplan «Chriesilöserstrasse» und gegen das Baugesuch ein. Im Jahr 2019 wurden die Einsprachen durch den Gemeinderat abgewiesen und die Baubewilligung erteilt. Gegen die Entscheide des Gemeinderates wurde durch die Einsprecherin Rekurs beim Baudepartement eingereicht. Im Berichtsjahr fand ein Rekursaugenschein statt. Zwecks der Durchführung von Einigungsgesprächen zwischen den beiden Parteien wurde das Rekursverfahren sistiert. Die Parteien hatten die Möglichkeit, bis Mitte Januar 2021 dem Rechtsdienst des Baudepartementes des Kantons St. Gallen mitzuteilen, ob weiterhin eine einvernehmliche Einigung unter den Parteien angestrebt wird.



Mit Schreiben vom 3. Juli 2018 gelangte die Grand Resort Bad Ragaz AG an den Gemeinderat mit dem Plangesuch für eine Zonenplan- und Sondernutzungsplanänderung zwecks Erstellung eines eigenen Fussballplatzes im Gebiet Neugüter/Public Golf. Der Gemeinderat hat am 7. August 2018 beschlossen, auf das Plangesuch der Grand Resort Bad Ragaz AG, unter Bedingungen und Auflagen, einzutreten. In der Folge wurden im Jahr 2018 diverse raumplanungsrechtliche Abklärungen für die Realisierung eines Fussballplatzes inkl. Torhütertrainingsanlage etc. vorgenommen. Aufgrund des Umstandes, dass erst nach Annahme des 1. Nachtrages zum Planungs- und Baugesetz (PBG) wieder Teilzonenpläne durch die Gemeinden erlassen werden können, wurden im Jahr 2019 weitere raumplanungsrechtliche Abklärungen zurückgestellt. Das Kantonsparlament hat in der Frühjahrssession 2020 dem 1. Nachtrag zum Planungs- und Baugesetz (PBG) zugestimmt. Im Berichtsjahr fand eine Besprechung mit Vertretern der Grand Resort Bad Ragaz AG statt bezüglich des weiteren Vorgehens. Bis konkrete Plangrundlagen vorliegen, sind diverse Abklärungen im Jahr 2021 vorzunehmen.

Die Baukommission resp. der Gemeinderat bewilligte folgende Bauvorhaben:

	2017	2018	2019	2020
Einfamilienhäuser	1	13	20	9
Mehrfamilienhäuser	5	3	2	2
Gewerbebauten/Landwirtschaft	4	6	3	4
Hotels	-	-	1	-
Sport- und Bahnanlagen	-	-	-	1
Erweiterungen und Umbauten	28	45	34	31
An- und Nebenbauten	20	9	8	9
Übrige Bauten und Anlagen	28	41	34	56
Reklamen	5	7	4	8
Anlagen für Autoabstellplätze	-	2	1	4
Rückbauten	2	4	2	2
Projektänderungen	4	19	11	21
Verlängerung der Geltungsdauer Baubewilligung	5	3	1	1
<b>Total</b>	102	152	121	148

Es wurden folgende brandschutztechnische Bewilligungen erteilt:

	2019	2020
Neubau Einfamilienhaus	20	9
Neubau Mehrfamilienhaus	2	2
Gewerbebauten/Landwirtschaft	1	4
Erweiterungen/Umbauten/Anbauten	10	6
Kesselauswechslung	-	1
Kesselauswechslung und Kaminsanierung	10	9
Wärmetechnische Anlagen (Ofen, Cheminée etc.)	11	17
Veranstaltungen	6	1
<b>Total</b>	60	49

## Bauten und Anlagen

### **Umbau und Erweiterung der ehemaligen Neuapostolischen Kirche in eine Kindertagesstätte (KITA)**

Im Berichtsjahr konnten die Bauarbeiten für den Umbau und die Erweiterung der ehemaligen Neuapostolischen Kirche in eine Kindertagesstätte abgeschlossen werden. Aufgrund der speziellen Pandemielage konnte kein «Tag der offenen Türe» für die Bevölkerung durchgeführt werden. Die Übergabe des Mietobjektes an die Betreiberin (Verein Kinderwelt Tamina) erfolgte ebenfalls in einem kleinen Rahmen. Der Ausführungsstand machte es möglich, dass die Kindertagesstätte in Bad Ragaz am 3. August 2020 den Betrieb aufnehmen konnte. In finanzieller Hinsicht schliesst die Schlussabrechnung im Betrag von CHF 1'784'414.10 ab. Dies stellt gegenüber dem genehmigten Kredit von CHF 1'750'000.00 einen Mehraufwand von CHF 34'414.10 oder 1.97 Prozent dar. Der Gemeinderat hat die Schlussabrechnung am 22. Dezember 2020 im Rahmen seiner finanziellen Kompetenzen gemäss Gemeindeordnung genehmigt.

### **Parkierungsanlage Liegenschaft ehemaliger Landverband**

Der Gemeinderat erteilte mit Verfügung vom 15. November 2019 die Baubewilligung für den Neubau von Parkplätzen (nicht öffentlich) sowie die Anpassung der Umgebungsgestaltung und den Rückbau eines Schopfanbaus bei der Liegenschaft ehemaliger Landverband an der Kirchreben 4. Gleichzeitig wies er die gegen dieses Bauvorhaben eingereichte privatrechtliche und öffentlich-rechtliche Einsprache ab. Der Entscheid des Gemeinderates erwuchs in Rechtskraft. Die Bürgerschaft genehmigte mit dem Budget 2020 (Erfolgsrechnung) einen Betrag von CHF 80'000.00 für den Neubau von Parkplätzen sowie die Anpassung der Umgebungsgestaltung und den Rückbau eines Schopfanbaus. Im Berichtsjahr konnte das Bauvorhaben im Rahmen der Budgetvorgabe abgeschlossen werden. Auf dem westlichen Grundstücksteil sind sieben Parkplätze für Personenkraftwagen erstellt worden, wovon sechs Parkplätze an Anstösser resp. Gewerbetreibende an der Strasse Kirchreben vermietet wurden. Auf dem östlichen Grundstücksteil wurden neun Parkplätze für Gemeindeangestellte der Schule erstellt. Auch die Mitarbeitenden leisten eine Parkierungsgebühr. Auf dem nördlichen Grundstücksteil wurde zudem noch ein Parkplatz für Kleinbusse mit Anhänger erstellt.



*Neue, private Parkierungsanlage, westlicher Grundstücksteil*

### **Neugestaltung öffentliche Spiel- und Begegnungsfläche**

Im Berichtsjahr konnten die Bauarbeiten für die Neugestaltung des Areals des ehemaligen Kindergartenpavillons Unterrain an der Pizolstrasse abgeschlossen werden. In der «Ragazetta» vom Dezember 2020 wurde hierüber bereits detailliert berichtet. Die Bürgerschaft genehmigte für das Vorhaben im Jahr 2018 einen Kredit von CHF 300'000.00 für den Rückbau des Kindergartenpavillons und die Neugestaltung der öffentlichen Spiel- und Begegnungsfläche. Im Rahmen des Arbeitsvergabeverfahrens für die Gartenbauarbeiten musste festgestellt werden, dass der Kredit nicht eingehalten werden kann, ohne dass auf wichtige Spiel- und Gestaltungselemente verzichtet würde. Der Gemeinderat hat mögliche Einsparmassnahmen beraten und ist zum Schluss gelangt, dass auf die Spiel- und Gestaltungselemente nicht verzichtet werden soll. Er verabschiedete im Berichtsjahr deshalb einen Nachtragskredit im Betrag von CHF 90'000.00, welcher gemäss Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum zu unterstellen war. Das fakultative Referendum wurde nicht ergriffen. Anschliessend wurde die Arbeitsvergabe «Gartenbauarbeiten» durch den Gemeinderat erteilt und mit der Ausführung der entsprechenden Arbeiten konnte anschliessend begonnen werden. Die Schlussabrechnung schliesst im Betrag von CHF 383'126.47 ab. Der genehmigte Kreditrahmen (inkl. Nachtragskredit) konnte eingehalten werden.

### Retentions- und Versickerungsanlage Malveer-/ Bidemsbach

Der Malveer- und der Bidemsbach (siehe auch vorne Seite 22) sind kleinere Gewässer, welche am Hangfuss im Gebiet Malveer auf Grundstück Nr. 631 natürlich versickern. Das Hochwasserschutzprojekt sieht vor, die heutige natürliche Versickerungsanlage als Stauraum für Feinmaterial zu nutzen und eine neue Versickerungsanlage auf einer Länge von rund 80 Metern und mit einer Sohlenbreite von 2 Metern zu erstellen. Die Genehmigungsverfahren konnten im Berichtsjahr durchgeführt werden, sodass wie geplant Mitte November mit den Bauarbeiten begonnen werden konnte. Die Witterungsverhältnisse ermöglichten es, dass die Arbeiten bis auf die Ansaat und die Wiederinstandstellung der Wiesflächen abgeschlossen werden konnten.



*Retentions- und Versickerungsanlage (bestehend)/ Verwendung neu als Stauraum für Feinmaterial des Malveer-/ Bidemsbachs*



*Überlauf in Retentions- und Versickerungsanlage*



*Neue Retentions- und Versickerungsanlage*

### Pausenplatzunterstand Schulhaus Bahnhofstrasse 22

Die Bürgerschaft genehmigte mit dem Budget 2020 für den Neubau eines Pausenplatzunterstandes beim Schulhaus Bahnhofstrasse 22 einen Kredit von CHF 250'000.00. Beim Schulhaus Bahnhofstrasse 22 handelt es sich um ein Schutzobjekt von kantonaler Bedeutung. Im Aussenraum der Schulhausanlage befindet sich ein Kastanienbaumbestand, welcher unter kommunalem Schutz steht. Das geplante Unterfangen für den Neubau eines Pausenplatzunterstandes stellte entsprechend hohe Anforderungen an die Erstellung und Gestaltung der Baute dar. Es galt sicherzustellen, dass die Schutzobjekte durch das Bauvorhaben nicht beeinträchtigt werden. Nachdem mehrere Varianten durch das Planungsbüro ausgearbeitet worden waren, welche mit der kantonalen Denkmalpflege



*Montage der Stahlstützen auf Fundamente zwischen dem unter kommunalem Schutzstatus stehenden Kastanienbaumbestand*



sowie einem Baumschutzexperten besprochen wurden, konnte eine allen Rahmenbedingungen entsprechende Lösung gefunden werden. Der aus Stahl weitestgehend vorgefertigte Unterstand mit einer Fläche von rund 100 Quadratmetern fügt sich gut in die Umgebung ein. Aufgrund der gewählten Bauweise in Stahl konnten die Eingriffe in den Untergrund und damit das Wurzelwerk der geschützten Bäume auf ein Minimum reduziert werden. Das Dachwasser des Unterstandes wird über eine neu erstellte Versickerungsanlage direkt vor Ort auf dem Baugrundstück versickert. Das Bauvorhaben konnte im Berichtsjahr umgesetzt werden. Die Schlussabrechnung schliesst im Betrag von CHF 160'013.10 ab.

## Strassenbau

### Belagserneuerungen/Strassenunterhalt

- Heulösergasse
- Dekan-Oesch-Strasse
- Rheinaustrasse
- Löwenstrasse Brücke
- Bahnhofstrasse
- Valenserstrasse
- Unterrainstrasse
- Rheinstrasse
- Grossfeldstrasse
- Dianaweg
- SBB-Unterführung Rheinstrasse
- SBB-Unterführung Unterrain
- Industriestrasse
- Dorfzentrum Porphyrbeläge

### Wegsanierungen

- Treppenaufgang Sappeurenbrücke
- Spigweg

## Ergänzende Infrastrukturarbeiten

### Frischwasser

#### Brunnensanierungen

An folgenden Trinkwasserbrunnen wurden die Innenseite gereinigt, Risse ausinjiziert und zur Abdichtung mit einer glasfaserverstärkten mineralischen Spachtelung ausgekleidet;

- Fläscherstrasse-Brunnen (Fläscherstrasse 6)
- Schulhausbrunnen (Kirchgasse 12)
- Florabrunnen (Hintergasse 14)



Der Florabrunnen an der Hintergasse (Baujahr 1881) ist nach der Innensanierung wieder wasserdicht.

## Abwasser

### Kanalsanierungen

Das Kanalsystem der Gemeinde wird laufend unterhalten und ausgebaut. Die bestehenden Leitungen werden periodisch überprüft und die Schadensaufnahmen festgehalten. Auf Basis der Berichte Kanalisation des Generellen Entwässerungsplans (GEP) Bad Ragaz werden die Leitungen gebietsweise saniert. Im Jahr 2020 konnten folgende Leitungsabschnitte saniert werden:

- Gebiet A1 + A2 (Rheinstrasse, Elestastrasse, Aeulistrasse, Eschenstrasse)  
(Teile Unterrainstrasse, Industriestrasse, Chriesilöserstrasse, Heuteilstrasse)
- Hauptkanal A (Schacht A1 bis A8)
- Weitere Einzelschäden im Dorfzentrum gemäss Anweisung Bauleitung

Die Sanierungsarbeiten wurden im Zeitraum von März bis August 2020 mittels Roboter durchgeführt. Der Hauptkanal konnte manuell saniert werden.

### Meteorkanal Unterrain

Im Gebiet Unterrain ist für die Entwässerung des zukünftigen Baugebietes ein Trennsystem (Trennung Schmutzwasser/Regenwasser) vorgesehen. Vor rund 30 Jahren wurde zur Entwässerung der Gemeindestrassen eine Regenwasserleitung aus dem Gebiet Chriesilöserstrasse/Industriestrasse über das Gebiet Unterrain und weiter bis zum Salschielbach geführt. Im Gebiet Falknisstrasse/Gonzenweg/Unterrainstrasse wurde 1986 eine Regenwasserleitung erstellt und wegen der fehlenden Verbindung am Siedlungsrand an die Schmutzwasserkanalisation angeschlossen. Da diese Schmutzwasserleitung über das Pumpwerk Chriesilöser geführt wird, wurden die Pumpen bei grossem Niederschlag stark belastet und es kam teilweise zu Rückstau im Kanalsystem. Es drängte sich deshalb auf, die fehlende Verbindung der Regenwasserleitung entlang der Unterrainstrasse (unüberbautes Gebiet) auf einer Länge von rund 430 m zu realisieren und so das Pumpwerk und die Schmutzwasserleitungen zu entlasten. Im gleichen Zuge mit der Erstellung der Regenwasserleitung soll auch die fehlende Verbindung der Hydrantenleitung (Ringschluss) erfolgen. Diese Leitung dient der Groberschliessung des zukünftigen Baugebietes.



*Der neue Meteorkanal wird in Etappen bis zum bestehenden Anschluss im überbauten Gebiet erweitert.*

Der Gemeinderat hat dem vom Ingenieurbüro Kreis AG, Sargans, ausgearbeiteten Vorprojekt zugestimmt und die Umsetzung im Budget 2020 berücksichtigt. Der Auftrag zur Projektierung und Ausführung der Regenwasserleitung konnte im Juni an die Kreis AG, Sargans, erteilt werden. Der Bauauftrag für die Tiefbauarbeiten konnte Ende September im Einladungsverfahren an die Zindel + Co. AG, Maienfeld, erteilt werden. Sie reichten von den fünf eingeladenen Unternehmungen das preislich beste Angebot ein.



So konnte nach Abschluss der landwirtschaftlichen Hauptarbeiten mit den Bauarbeiten ab Mitte November angefangen werden. Das Bauprogramm sieht vor, die Werkleitungen in mehreren Etappen zu verlegen, sodass die Arbeiten im Frühjahr 2021 abgeschlossen sind.

### **Meteorkanal Hintergasse**

Mit der Erweiterung der Werkleitungen für Erdgas und Kabelfernsehen und der Erneuerung der Hydrantenleitung konnte auch ein erster Teil der noch fehlenden Meteorleitung in der Hintergasse erstellt werden. Ab Höhe St. Galler Kantonalbank (Bartholoméplatz) wurde der Kanal bis in die Hintergasse geführt und fünf Strassenentwässerungsschächte daran angeschlossen. Im Bereich Narzissenweg – Altes Rathaus musste die Meteorleitung wegen den engen Platzverhältnissen zusammen mit der Werkleitungsanierung erstellt werden, da ein späterer Einbau sonst kaum möglich war. Der Zusammenschluss des Meteorkanals kann realisiert werden, sobald die Strassenraumgestaltung der Hintergasse feststeht und die Standorte der Strassenentwässerungsschächte bestimmt sind.



*Der neue Meteorkanal wird hinter dem Alten Rathaus in der Hintergasse verlegt.*

### **Meteor- und Schmutzwasserleitung Gebiet Ruchenberg**

Mit der Sanierung der Sarganserstrasse (Kantonsstrasse) im Jahr 2011 konnte die Strassenentwässerung an eine neu erstellte Meteorleitung angeschlossen werden. Bei der Zufahrt zum Fallersweg konnte ein Seitenanschluss für die spätere Erstellung der Meteorleitung, die bis zur Weiligstrasse geplant war, erstellt werden. Die bestehende Meteorleitung ab der Weiligstrasse führt teilweise über private Grundstücke und schliesst beim Kleinfeldweg an die Mischwasserkanalisation an. Mit der neuen Meteorleitung können der Fallersweg und ein Teil der Weiligstrasse von der Mischwasserkanalisation an die Meteorkanalisation umgehängt werden, was die Abwasserreinigungsanlage wiederum entlastet.

Die fehlende Anschlussmöglichkeit einer Bauparzelle an der Weiligstrasse an die öffentliche Schmutzwasserleitung wird mit der Erstellung einer neuen Leitung, die über die Grundstücke Nr. 1980, 1977 und 535 geführt wird, sichergestellt.

Der Gemeinderat erteilte den Auftrag zur Erstellung der Werkleitungen im Mai 2020 im freihändigen Verfahren an die Toldo Strassen- und Tiefbau AG, Vilters/Sevelen. Sie reichten von den vier eingeladenen Unternehmungen das preislich günstigste Angebot ein. Nach der Durchführung der Baubewilligungsverfahren konnte mit den Bauarbeiten ab Mitte November begonnen werden. Noch vor Wintereinbruch konnte der neue Meteorkanal ab der Sarganserstrasse über das Areal des Schulhauses Kleinfeld bis zum Grundstück Nr. 1977 geführt und zugedeckt werden. Die weiteren Werkleitungsarbeiten werden im Frühjahr 2021 fortgeführt.



Die neue Meteorleitung auf dem Areal des Schulhauses Kleinfeld wird eingedeckt.



Der bestehende Strassenentwässerungsschacht beim Fallersweg wird an die neue Meteorleitung angeschlossen.

## Strassenbeleuchtung

### Periodische Kontrolle der öffentlichen Beleuchtung

Die SAK AG kontrolliert und wartet im Auftrag der Gemeinde seit 2019 periodisch die öffentliche Beleuchtung. Die rund 800 Platz-, Weg- und Strassenlampen werden im Turnus von fünf Jahren gemäss der ESTI-Weisung einer elektrischen und mechanischen Zustandskontrolle unterzogen. Kleinere Arbeiten und Reparaturen werden mit der Kontrolle ausgeführt, grössere Mängel werden rapportiert und in die Unterhaltsliste aufgenommen. Im Jahr 2020 wurden 132 Leuchten überprüft.

### Allgemeiner Unterhalt

Auf öffentlichem Raum (Strassen, Wege und Plätze) kommt es oft vor, dass eine oder mehrere Lampen plötzlich nicht mehr leuchten. Die Leuchtmittel mussten wie folgt ersetzt werden:

Entladungslampen 50 bis 250 W	40 Stück
Energiesparlampen bis 30 W	37 Stück
LED-Lampen	11 Stück



## Ortsquartiermeister

### Belegungen im Mehrzweckgebäude und in der Zivilschutzanlage

#### Militärische Einquartierungen

Im Berichtsjahr fanden weder im Mehrzweckgebäude noch in der Zivilschutzanlage Einquartierungen durch Angehörige der Schweizer Armee (VBS) statt.

#### Zivile Einquartierungen im Mehrzweckgebäude

Das Mehrzweckgebäude wurde durch drei auswärtige Organisationen wie Vereins-, Sport-, Schul- und Musiklager während insgesamt 21 Tagen durch 219 Kinder und Erwachsene belegt. Die Nutzungen dauerten jeweils zwischen einer Logiernacht bis zu sieben Übernachtungen. Verschiedene Organisationen benutzten teilweise während dieser Zeit den Sportplatz Giessenpark, das Giessenparkbad sowie die Sporthalle im Unterrain. Coronabedingt mussten sechs Reservationen storniert werden.

#### Anlässe durch Vereine, Gesellschaften und Organisationen

Im Berichtsjahr belegten 16 ortsansässige Vereine und ein auswärtiger Verein, Unternehmungen, Organisationen sowie ortsansässige Privatpersonen jeweils während einem bis zu zwölf Tagen respektive Abenden das Mehrzweckgebäude für Veranstaltungen wie Theateraufführungen, Unterhaltungsabende, Versammlungen, Weiterbildungen, Kinderkleiderbörse, Kinderfasnacht, Blutspenden, Küchenbenützung etc. Nicht eingerechnet in diesen Belegungstagen sind jeweils die verschiedenen Proben, Aufbau- und Aufräumarbeiten vor und nach den jeweiligen Anlässen und Veranstaltungen. Coronabedingt mussten 20 Anlässe storniert bzw. verschoben werden.

#### Zivilschutzanlage (Sanitätshilfsstelle)

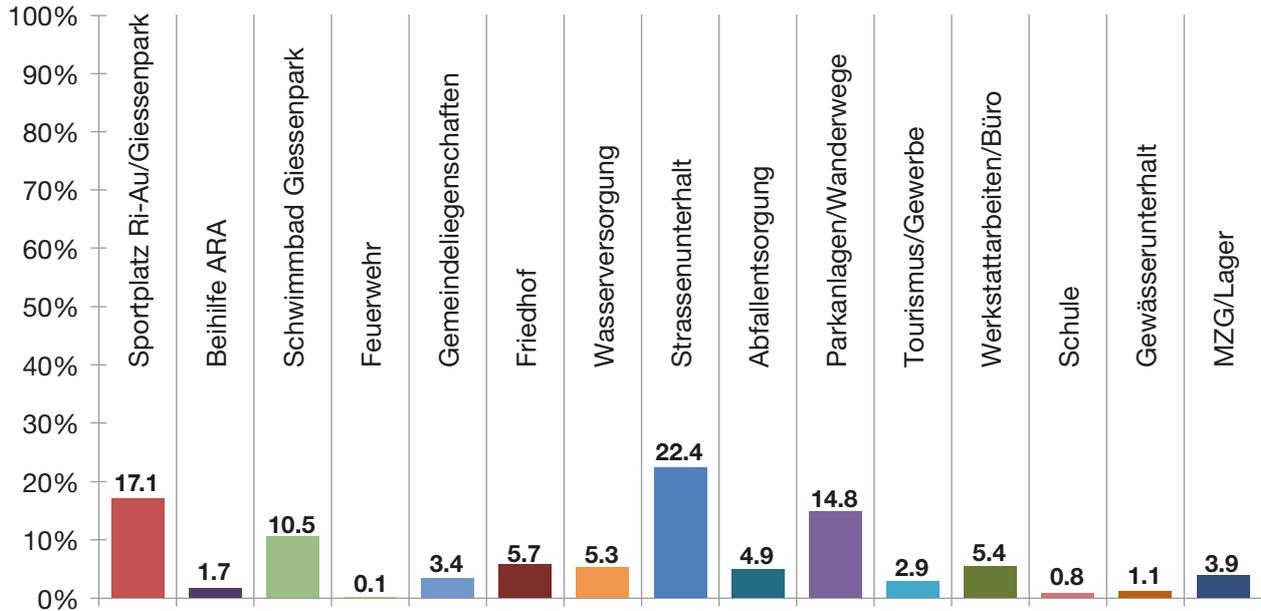
In der unterirdischen Zivilschutzanlage unterhalb des Altersheims Allmend fanden im Jahr 2020 keine Belegungen statt.



## Technische Dienste und Betriebe

### Arbeitsbereiche

Das Personal des gemeindeeigenen Werkhofes war im Jahr 2020 in folgenden Arbeitsbereichen gemäss nachfolgender Grafik tätig:





## Abwasserreinigungsanlage

Im Betriebsjahr 2020 wurden insgesamt 1'328'669 m<sup>3</sup> Abwasser (3'630 m<sup>3</sup>/Tag) der ARA zugeführt und gereinigt.

### Diese Abwassermenge setzte sich wie folgt zusammen

		2020		Vorjahr
Pfäfers	13.9 %	184'808 m <sup>3</sup>	14.2 %	209'802 m <sup>3</sup>
Jenins	9.3 %	124'035 m <sup>3</sup>	8.1 %	119'098 m <sup>3</sup>
Maienfeld	26.6 %	353'001 m <sup>3</sup>	28.7 %	422'404 m <sup>3</sup>
Fläsch	7.2 %	95'094 m <sup>3</sup>	6.9 %	102'140 m <sup>3</sup>
Bad Ragaz	43.0 %	571'731 m <sup>3</sup>	42.1 %	620'189 m <sup>3</sup>
Total	100.0 %	1'328'669 m <sup>3</sup>	100.0 %	1'473'633 m <sup>3</sup>

### Entsorgung und Energiezahlen 2020

Frischschlamm	15'963 m <sup>3</sup>	betriebsinterne Schlammfäulung
Klärgas	222'788 m <sup>3</sup>	100 % verwertet für Strom- und Wärmeproduktion
Klärschlamm	4'536 m <sup>3</sup>	flüssig an ARA Chur abgegeben
Rechengut	ca. 60 t	Kehrichtverbrennung Buchs
Sand	5.2 t	Deponie Lienz
Stromverbrauch	483'742 kWh	davon konnten 53.2 % von der eigenen Mikrogasturbine/ BHKW produziert werden
Heizöl	200 l	für Testläufe Notstrom und Heizung
Frischwasser	4'850 m <sup>3</sup>	für Reinigung und Maschinenspülungen
Fällmittel	124 t	für Phosphorelimination

### Das Wichtigste in Kürze

Die ARA wurde grundsätzlich mit normalem Vollbetrieb gefahren. Die Niederschlagsmenge und die gereinigte Abwassermenge waren im Vergleich zum Vorjahr kleiner. Dagegen sind die Schmutzstoffbelastungen fast gleich hoch. Alle gestellten Anforderungen bezüglich Abwasserreinigung konnten gut erfüllt werden. Sämtlicher angefallener Klärschlamm wurde flüssig mit Tanklastwagen zur ARA Chur geführt sowie in Chur entwässert, getrocknet und über das Zementwerk entsorgt. Im November wurde altershalber die Mikrogasturbine durch ein Blockheizkraftwerk ersetzt. Die Betriebskommission konnte alle Geschäfte an zwei Sitzungen erledigen. Der ausführliche Jahresbericht über die Abwasserreinigungsanlage kann auf der Homepage der Gemeinde eingesehen werden.



## Grundbuchgeschäfte 2020

Im Berichtsjahr sind 637 Belege (Vorjahr 605) vorbereitet, im Tagebuch eingeschrieben und grundbuchlich verarbeitet worden.

Die Anzahl der Grundbuchgeschäfte wurde im Vergleich zu den Vorjahren wieder leicht übertroffen. Es besteht nach wie vor eine starke Nachfrage nach Grundeigentum in Bad Ragaz. Ein grosser Teil dieser Handänderungen betrifft Stockwerkeigentumsgrundstücke. Auch wurden wieder diverse Baulandverkäufe in den Gebieten Unterrain und Wolleb (Fluppe) vollzogen. Die zweite Verkaufsetappe im Unterrain wird voraussichtlich bis Ende 2021 grundbuchlich abgeschlossen sein. Speziell zu erwähnen ist auch die Überbauung Aurora (Fluppe), bei welcher inzwischen sämtliche neuen Ein- und Doppelseinfamilienhäuser verkauft worden sind.

Im Berichtsjahr wurde lediglich eine Begründung von Stockwerkeigentum im Grundbuch eingetragen. Dies ist im Vergleich zu den letzten Jahren ein sehr tiefer Wert. Im Jahr 2021 wird sich das allerdings wieder ändern, da voraussichtlich mehrere grosse Bauprojekte zur Umsetzung gelangen. Solche Projekte haben in der Regel umfangreiche Geometermutationen sowie Begründungen von Dienstbarkeiten (z.B. Fuss- und Fahrwegrechte, Durchleitungsrechte, Mitbenutzungsrechte etc.) zur Folge.

Detaillierte Angaben zur Anzahl der einzelnen Grundbuchgeschäfte sowie Einnahmen des Grundbuchamtes können aus der nachstehenden Statistik entnommen werden:

	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
Tagebuchgeschäfte	637	605	630
Handänderungen	158	176	161
Begründungen von Stockwerkeigentum oder Miteigentum	1	13	7
verarbeitete Geometermutationen	10	27	19
Errichtung/Erhöhung von Pfandrechten	140	118	131
Löschung/Umwandlung von Pfandrechten	84	57	91
Dienstbarkeiten und Grundlasten	32	29	24
Vormerkungen	19	26	21
Anmerkungen	33	81	43

Ertrag aus	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
– Handänderungssteuer	CHF 1'137'198	CHF 773'348	CHF 750'600
– Grundbuchgebühren	CHF 615'467	CHF 614'929	CHF 532'703
– Grundstückgewinnsteuer	CHF 1'275'591	CHF 1'421'872	CHF 1'176'282

## Grundbuchbestand

Das Grundbuch unserer 2'537 ha grossen Gemeinde weist per 31. Dezember 2020 insgesamt 4'524 Grundstücke auf, mit folgender Unterteilung:

	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
Liegenschaften (vermarktete Grundstücke)	2'163	2'155	2'144
Baurechtsgrundstücke	42	42	41
Stockwerkeigentumsgrundstücke	1'393	1'390	1'333
Miteigentumsgrundstücke	926	926	878



## Schätzungswesen

Aufgrund der Corona-Pandemie wurde die Schätzungstätigkeit im Frühjahr während rund zwei Monaten durch die Gebäudeversicherung St. Gallen komplett eingestellt. Die dadurch ausgefallenen Schätzungstermine konnten mehrheitlich nachgeholt werden, sodass das Fachteam, bestehend aus dem von der Gebäudeversicherung St. Gallen delegierten Baufachmann und dem Grundbuchverwalter, im Berichtsjahr dennoch die meisten Totalrevisionen (10-jähriger Schätzungsrhythmus) sowie die angemeldeten Neu- oder Zwischenbewertungen erledigen konnte. Einige Zahlen aus der Schätzungstätigkeit sind der nachstehenden Statistik zu entnehmen.

	2020	2019	2018
Durchgeführte Tagfahrten	27	25	27
Geschätzte Grundstücke	376	361	713
Geschätzte Gebäude	262	266	315
Anzahl versicherte Gebäude	2'317	2'287	2'264
Versicherungswert in Mio. CHF	2'131	2'065	1'998

Für die Mitwirkung des Grundbuchamtes bei der Grundstückschätzung wird die Gemeinde von der Gebäudeversicherung St. Gallen und dem Kanton nach Aufwand entschädigt. Im Jahr 2020 betrug die Entschädigung an die Gemeinde total CHF 30'260.00. An dieser Stelle bedankt sich das Fachteam bei allen Grundeigentümern für das Verständnis und die Unterstützung bei der Schätzungstätigkeit.

### Neuschätzungsbegehren Kantonales Steueramt (KStA)

Das Kantonale Steueramt verlangt aufgrund von Art. 6 des Gesetzes über die Durchführung der Grundstückschätzung jeweils eine Neuschätzung für Grundstücke, bei welchen der tatsächlich realisierte Kaufpreis zu stark (+ 25 %,  $\geq$  CHF 100'000) vom amtlich geschätzten Verkehrswert abweicht. Solche Neubewertungen im Zusammenhang mit einer Handänderung sind ausserhalb des üblichen Schätzungsturnus als sogenannte Zwischenrevision vorzunehmen.

### Landwirtschaftlicher Ertragswert

Seit 1. Januar 2019 wird die durch den Bundesrat erlassene neue Anleitung für die Schätzung des landwirtschaftlichen Ertragswertes (SA2018) im Kanton St. Gallen angewendet. Mit der revidierten Schätzungsanleitung wird der landwirtschaftliche Ertragswert eines Betriebes gemäss Medienmitteilung des Bundesrates vom 31. Januar 2018 im Durchschnitt zwischen 10 und 20 % steigen. Im Zusammenhang mit anstehenden Betriebsübergaben ist, insbesondere aus erbrechtlichen Gründen, eine Neuschätzung zu beantragen.



## Vorwort des Schulratspräsidenten

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

«**Sicher ist, dass nichts sicher ist. Selbst das nicht.**» (Zitat von Joachim Ringelnatz)

Noch im letzten Vorwort habe ich Sie alle eingeladen, den Unterricht öfters auch mal zu besuchen, und habe dafür sogar Werbung gemacht, dass wir in Bad Ragaz eine offene Schule haben. Wie wir nun alle wissen, ist es ganz anders gekommen, anders, als wir uns dies je in unseren kühnsten Träumen vorstellen konnten. Plötzlich und fast unvorbereitet hat der Bundesrat die ausserordentliche Lage ausgesprochen und hat letztendlich auch alle Schulen für zwei Monate geschlossen. Wir mussten lernen, was eine Pandemie und was ein Lockdown ist. Wir mussten auch lernen, ob nun eine Gesichtsmaske schützt oder nicht, dass es zwar viele Expertenmeinungen gibt, aber trotzdem nichts klar ist, ganz nach dem Zitat von Joachim Ringelnatz: «*Sicher ist, dass nichts sicher ist. Selbst das nicht.*» Vieles, das früher klar war, war nicht mehr klar, und geliebte Freiheiten waren plötzlich weg.

Eine Schule lebt von den vielen Begegnungen, vom persönlichen Austausch und vor allem von den sozialen Kontakten. Auch diese waren wie von Geisterhand und fast «über Nacht» auf ein Minimum beschränkt. Schülerinnen und Schüler, Eltern und Lehrkräfte wurden stark verunsichert und die Schule damit vor grosse Herausforderungen gestellt.

In solchen Zeiten zeigt sich aber auch, wie gut eine Schule funktioniert, wenn es darum geht, neue Wege zu gehen. Und die Schule Bad Ragaz hat rasch und stufengerecht reagiert. Vom Kindergarten bis hin zur dritten Oberstufe wurde die Kommunikation zu den Kindern und Eltern neu digital gesucht. In den unteren Klassen wurde pro Klasse eine eigene Internetseite aufgebaut, auf der die Eltern und die Kinder alle wichtigen Informationen immer aktuell abrufen konnten. Textinhalte, Bilder, Zeitpläne oder Aufgaben konnten so auf spielerische Art bearbeitet werden. In den oberen Klassen konnte dank der bereits eingeführten Microsoft-Software Office365 der digitale Kanal «Teams» genutzt und teilweise sogar Live-Unterricht erteilt werden. Es war erstaunlich und sehr erfreulich, wie gut man auch vonseiten der Eltern die Kinder hierbei unterstützt hat und wie reibungslos diese Umstellung funktioniert hat.

Dies alles war nur möglich dank grossem Einsatz von allen – Eltern, die ihre Kinder motivierten und an andere Zeitpläne erinnern mussten, Kinder, die plötzlich selber lernen mussten, oder Lehrkräfte, die Schülerinnen und Schüler nicht mehr persönlich begleiten konnten und den ganzen Schulstoff digital zur Verfügung stellen mussten. Dafür und für den «langen Atem» möchte sich der Schulrat ganz herzlich bei allen bedanken. Wir schauen dies keineswegs als selbstverständlich an und waren sehr beeindruckt und erfreut. Alle dürfen sehr stolz sein, was trotz schwierigster Umstände erreicht werden konnte.

### **Wo sind wir auf Grenzen gestossen?**

Auch wenn alles wirklich erstaunlich gut funktioniert hat, hat man immer wieder gesehen, dass auch Grenzen erreicht oder gar überschritten wurden. So war es für die Lehrkräfte nicht einfach, die richtige Menge Schulstoff zu vermitteln und auch abzufragen. Im Schulzimmer sieht man sehr rasch, ob etwas verstanden wurde oder nicht, und man kann nochmals nachfassen. Beim digitalen Unterricht ist das nicht so einfach zu erkennen. Kommt dazu, dass das Nachfassen digital sehr viel komplizierter ist und häufig nur dort zur Anwendung gekommen ist, wo auch Lücken entdeckt wurden.

Auch in den einzelnen Haushaltungen ist es enger geworden – teilweise zu eng. Nicht selten war die Mutter nun zusammen mit den drei Kids und dem sich im Homeoffice befindenden Partner auf engstem Raum zusammen. Essenszeiten mussten abgestimmt und Drucker geteilt werden. Oftmals war auch das WLAN



überlastet und hat an den Nerven gezerrt. Selten haben sich so viele Eltern, Kinder und Lehrer wieder auf den Unterricht im Schulzimmer gefreut. Es war ein schöner Moment, als man sich am 11. Mai 2020, nach zwei Monaten Schulschliessung, wieder persönlich getroffen hatte und die vielen Erlebnisse ausgetauscht werden konnten.

### **Was nehmen wir mit oder was haben wir gelernt?**

Wir waren auf vieles vorbereitet, aber nie auf dieses Mass an Veränderung. Trotzdem zeigte sich, dass wir bereit waren, rasch und agil zu reagieren. Ein Schlüssel des Erfolgs war sicher auch, dass wir schon sehr früh in einer Taskforce die Lage immer wieder beurteilt haben und so auch rechtzeitig neue Beschlüsse fassen konnten. Es war dabei auch zentral, dass die Klassenlehrer in sehr engem Austausch mit den Eltern standen, um so allfällige Unsicherheiten sofort ausräumen zu können.

Es ist wichtig und richtig, dass wir den eingeschlagenen Weg der Digitalisierung in der Schule weitergehen und aus dem letzten Jahr lernen. Es hat sich gezeigt, dass man künftig zwar vermehrt digitale Unterrichtsformen anwenden muss, es aber ebenso wichtig ist, den persönlichen Kontakt zu gewährleisten. Die persönlichen Kontakte sind es letztendlich auch, welche die soziale Entwicklung von uns allen prägen und deshalb wichtig sind.

### **Kein Stillstand trotz Covid-19**

Bei so einschneidenden Ereignissen wie einer Pandemie besteht die Gefahr, dass alles zum Stillstand kommt und man dadurch wichtige Projekte einfriert oder gar abbricht. In der Schule Bad Ragaz sind wir trotz allem konsequent unseren Weg weitergegangen.

#### *Einführung der Schulsozialarbeit*

Ob es nun Zufall ist oder nicht – genau in dem Jahr, in dem auch eine persönliche und vertrauliche Betreuung der Kinder besonders wichtig geworden ist, hat in Bad Ragaz ein Schulsozialarbeiter seine Arbeit aufgenommen. Kinder oder Eltern haben damit die Möglichkeit, in einer vertraulichen Umgebung auf Themen wie Mobbing, Schulabstuzen oder Aggressivität einzugehen. Damit können früh die Weichen richtig gestellt und die Kinder in schwierigeren Zeiten auch professionell begleitet werden.

#### *Ein Organisationshandbuch für die ganze Schule*

Im Rahmen der Einführung des Lehrplans Volksschule mussten auch alle Prozesse und Dokumente überarbeitet und auf den neusten Stand gebracht werden. Dies alles wurde in einem neuen Organisationshandbuch zusammengeführt. Auch hier wurden die neuen digitalen Möglichkeiten genutzt und das Ganze auf der Plattform SharePoint (Microsoft-Produkt) aufgebaut. Damit sind alle Dokumente übersichtlich und strukturiert abgelegt und können über jedes Endgerät, von jedem Ort und zu jeder Zeit abgerufen werden.

#### *Auch die Digitalisierung geht weiter*

Der Kanton St. Gallen hat im 2018 eine digitale Bildungsoffensive verabschiedet und möchte damit unter anderem auch die Schulen im Kanton für die Zukunft fitter machen. Hier geht es auch darum, langfristig dem Fachkräftemangel entgegenzuwirken und den Wirtschaftsstandort weiter zu fördern. Wir haben eigens dafür eine Arbeitsgruppe gebildet, welche sich mit den Themen digitales Lehrmittel, neue Hardware oder digitale Unterrichtsformen auseinandergesetzt hat. Hier wurde auch diskutiert, wie viel digitaler Unterricht sinnvoll ist und wo auch immer noch der herkömmliche Unterricht Platz hat. Beides soll ausgewogen angewendet werden. Das letzte Jahr hat uns dafür weitere, eindrucksvolle Erkenntnisse geliefert, welche nun in das Konzept einfließen können. Bereits Mitte 2021 möchten wir mit der Umsetzung starten. Erste Schritte in diese Richtung wurden bereits eingeleitet, indem einige Lehrkräfte entsprechende Weiterbildungen besuchen. Dies bildet eine wichtige Voraussetzung, um die Digitalisierung am richtigen Ort und in der richtigen Art anwenden zu können.



### **Ausblick und Dank**

Im laufenden Schuljahr wurde die letzte Klasse der Primarstufen auf drei Züge erhöht. Obwohl wir weiterhin von eher steigenden Schülerzahlen ausgehen, rechnen wir damit, dass die Anzahl Klassen in der Primarschule damit nun konstant bleibt. Im Kindergarten und in der Oberstufe wird sich zeigen, wie die Entwicklung weitergehen wird. Nach wie vor ist der Schulraum aber eng und die Planung der letzten Erweiterungsetappe sowie der Erneuerung des Schulhauses an der Sarganserstrasse haben für die Schule höchste Priorität.

Ende 2020 ist auch die vierjährige Legislaturperiode des Schulrates zu Ende gegangen. Mit Christian Fraefel verlieren wir ein äusserst engagiertes Mitglied unseres Rates. Er zeigte sich massgeblich für das neue ICT-Konzept und die Planung des neuen Schulraums verantwortlich. Mit seiner ruhigen und besonnenen Art hat er viel zu einem guten und konstruktiven Klima beigetragen. Wir danken ihm ganz herzlich für sein grosses Wirken und wünschen ihm für die Zukunft nur das Beste. An seiner Stelle wurde neu Frau Maria Simmen-Blischke in den Schulrat gewählt. Mit ihr bekommen wir eine äusserst qualifizierte Kollegin in unsere Runde. Durch ihre grosse berufliche Erfahrung im Bildungswesen und dem weiblichen Gen stellt sie eine optimale Ergänzung zu den verbleibenden Räten dar. Wir heissen sie ganz herzlich willkommen.

Im 2020 haben alle Ausserordentliches geleistet. Nur so war es möglich, dass das Schuljahr trotz schwierigsten Umständen so gut abgeschlossen werden konnte. Ein spezieller Dank gilt dabei den beiden Schulleitungen Ursula Dinner (Kindergarten bis 4. Primarschule) und Andreas Egger (5. Primarschule bis dritte Oberstufe). Ihnen ist es gelungen, Ruhe zu bewahren, klare Vorgaben zu machen und trotzdem immer auch mit Humor ein offenes Ohr für alle zu haben. Auch allen Lehrkräften gilt ein grosser Dank. Sie mussten in kürzester Zeit alles loslassen, was sie bisher gewohnt waren, und sich in die digitale Welt stürzen. Im Team und mit gegenseitiger Unterstützung ist es geglückt, den Unterricht weiterzuführen und nie das Wohl des Kindes aus den Augen zu verlieren. Ein grosser Dank gilt auch all jenen Personen, die um den eigentlichen Unterricht herum dafür sorgten, dass alles reibungslos geklappt hat.

Dem Gemeinderat und der GPK danken wir herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und das Sicherstellen der guten Rahmenbedingungen für die Schule Bad Ragaz. Ohne diese Unterstützung wäre es nicht möglich, eine Schule erfolgreich und nachhaltig betreiben zu können.

Ihnen, geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger, danken wir für die immer wieder spürbare Unterstützung, besonders auch in schwierigen Zeiten.

Unser abschliessender Dank gilt allen Schülerinnen und Schülern und deren Eltern. Sie haben unter aussergewöhnlichen Bedingungen dafür gesorgt, dass der Unterricht aufrechterhalten werden konnte. Sie haben unter schwierigsten Voraussetzungen und engsten Platzverhältnissen zu Hause nie die Motivation verloren. Dies haben wir in diesem Jahr besonders gespürt – herzlichen Dank dafür!

Im Namen des Schulrates  
Christian Florin, Schulratspräsident



## Schulbetrieb

### Kindergarten/1. bis 4. Klasse

#### Jahresbericht der Schulleitung

*Was für ein Jahr!* Ein Jahr, das seinen gewohnten Gang im Januar mit intensivem Schulbetrieb und regulären Elterngesprächen aufnahm, bereichert wurde durch schöne Skitage auf dem Pizol und Mitte März jäh in eine andere Richtung geworfen wurde.

Mit einem ausserordentlich grossen Einsatz unserer Lehrpersonen startete ab dem 16. März der Fernunterricht. Sozusagen über Nacht wurde Vieles umorganisiert und grösstenteils digitalisiert. Lehrpersonen mussten Unterricht «neu denken», loslassen und trotzdem intensiv da sein. Die kommenden Wochen waren geprägt durch eine andere Art der internen und externen Zusammenarbeit, durch die Auseinandersetzung mit den gesundheitlichen Schutzmassnahmen, dem Verarbeiten von Weisungen oder dem Bündeln von Ressourcen. Diese Prozesse erforderten hohe Flexibilität, weckten schlummernde Fähigkeiten und beanspruchten unsere Mitarbeitenden auf verschiedenen und neuen Ebenen.

**Die Wiedereröffnung der Schule am 11. Mai unter besonderen und ungewissen Umständen war eine grosse Freude und der Schulbetrieb nahm bis im Dezember seinen beinahe gewohnten Gang. Es freute uns, konnte die Schule in diesen Zeiten der Unsicherheit Schülerinnen und Schülern einen Ort der Beständigkeit und Normalität bieten.** Der zeitweilige Verzicht auf grössere Ausflüge, auf klassenübergreifende Projekte, auf Elternanlässe und auf die Pflege von Geselligkeit in den Teams, also auf das, was die Schulgemeinschaft stark prägt, schmerzte. Andererseits wurde in den einzelnen Klassen und Häusern gerade auch in der Adventszeit die Ruhe, der reduzierte Betrieb und die verhältnismässige Stille als wertvoll empfunden.

*Was für ein Jahr!* Ein Jahr, in dem wir alle viel lernen und uns dadurch auch wieder einmal in die Situation der Schülerinnen und Schüler hineinversetzen mussten. Ein Jahr, in dem wir den Eltern und den Lebensumständen der Kinder auf andere Weise näher waren. Ein Jahr, in dem trotz aller Widrigkeiten gegenseitiges Vertrauen und gegenseitiger Respekt wuchsen. Ein Jahr, in dem Verzicht alle betroffen gemacht hat und die Schule als Ort des Lernens und der Begegnung an Bedeutung gewonnen hat. Aber auch ein Jahr, in dem unsere Kindergarten- und Schulkinder mit grösster Selbstverständlichkeit neue Hygiene- und Schutzmassnahmen anwendeten, von separaten Schulhauseingängen bis übers mehrmalige Händewaschen. Und ein Jahr, in dem das physische Fernbleiben von der Schule die Chancengerechtigkeit negativ beeinflusste. Die Prägung dieser speziellen Zeit mit all ihren Folgen wird sich zeigen. Dass Corona die Kinder stark beschäftigte, zeigte sich oft nicht nur in gesteuerten Klassengesprächen, sondern auch unerwartet. So, wenn in einer Klasse beim Erstellen persönlicher Steckbriefe der Wunsch nach dem Verschwinden von Corona am allermeisten genannt wird. Oder wenn eine Kindergartengruppe während dem Spielen spontan im Chor ruft: «Corona weg, Impfung her, Corona weg...»

Als Schule haben wir unser Bestes getan, die Schülerinnen und Schüler in diesem speziellen Jahr mit Sorgfalt zu unterrichten, ihnen Halt zu geben und sie auf einem für alle ungewissen Weg vertrauensvoll zu begleiten. Schön wäre es, wenn uns in diesem ausserordentlichen Jahr ein Hauch der Zuversicht von Pippi Langstrumpf, nämlich: «Das haben wir noch nie probiert, also geht es sicher gut», geprägt hätte. Denn rückblickend können wir feststellen, dass selbstverständlich nicht alles, aber Vieles, das wir als Schule noch nie probierten (noch nie probieren mussten), gut ging. Dafür bedanke ich mich ganz herzlich beim Schulrat, bei allen Mitarbeitenden und bei den Eltern: Das grosse Zusammenspiel und das Einlassen auf Neues war im vergangenen Jahr besonders wichtig, und es gelang an unserer Schule ausserordentlich gut.

Ursula Dinner, Schulleitung Kindergarten/1. bis 4. Primarklasse



## 5./6. Klassen und Oberstufe

### Jahresbericht und Rückblick der Schulleitung

#### Schulentwicklung

Einen Meilenstein im Berichtsjahr stellt der offizielle Abschluss der **Einführung des Lehrplans Volksschule** dar. Mit der Evaluation der Einführungsphase liegt nun der Schwerpunkt in der täglichen Umsetzung und der Implementierung neuer Lehrmittel in verschiedenen Fachbereichen.

Das vom Amt für Volksschule den Schulen in Auftrag gegebene **«Lokale Qualitätskonzept»** konnten wir Ende Jahr abschliessen. In diesem Zusammenhang überarbeiteten Schulrat, Schulleitung und Lehrerschaft alle für die Schule benötigten Dokumente. Das ganze Spektrum von Richtlinien bis Merkblättern ist nun intern über Sharepoint strukturiert allen zugänglich, was eine grosse Vereinfachung im Alltag darstellt.

Parallel dazu erarbeitete die Steuergruppe **ICT- und Medienkonzept** mit den dazugehörigen Arbeitsgruppen Grundlagen und Perspektiven im Bereich der IT-Bildungsoffensive. Das ICT- und Medienkonzept, dessen Umsetzung den Schulalltag spür- und sichtbar beeinflussen wird, steht aktuell kurz vor dem Abschluss.

Auf Beginn des Schuljahres 2020/2021 konnte die **Schulsozialarbeit** auch an unserer Schule aufgenommen werden. Die Notwendigkeit dieser in vielen Schulen bewährten niederschweligen Unterstützung schien schon im Vorfeld ausser Frage. Die bisherige Auslastung im Alltag beweist das klar. Ohne triagierenden Einfluss der Schulleitung wäre nach ein paar Wochen das Pensum der Schulsozialarbeit schon «überlastet» gewesen. Wir sind überzeugt, dass mit der Schulsozialarbeit ein wesentliches Puzzleteil zur optimalen Betreuung unserer Kinder und Jugendlichen hinzugekommen ist.

#### Schulalltag

Das Berichtsjahr forderte von allen am Schulbetrieb Beteiligten, vom Hausdienst über die Schülerschaft und Lehrpersonen bis zu den Eltern, einiges ab. Feststellungen, längst nicht abschliessend, mögen an dieser Stelle erlaubt sein:

Wir haben festgestellt, dass die digitalen Kommunikationswege optimiert werden mussten. Die Zeiten, in welchen die Kommunikation zwischen Schule und Eltern per Zettel über die Kinder ablief, sind definitiv vorbei. Die Intensivierung und Professionalisierung der digitalen Kommunikationskanäle auf der Basis eines «Kommunikationstools» sollte zum aktuellen Zeitpunkt in einem ersten wichtigen Schritt umgesetzt sein.

Der Lockdown mit dem einhergehenden Fernunterricht riss die Tore der Digitalisierung des Unterrichts in kaum vorstellbarem Masse auf. Waren der Einsatz von digitalen Lehrmittelergänzungen, Online-Lernplattformen und dergleichen schon im Alltag verankert, stellte sich der digitale Fernunterricht doch als eine andere Liga dar. Der Einsatz von «MS Teams und Co.» basierte auf der Maxime «auf Bekanntem aufbauen, so viel wie nötig, so einfach wie möglich». Zu den vielen Lernerfahrungen kamen auch wichtige Aspekte wie Fehlerakzeptanz und Frustrationstoleranz – bei Lehrerschaft und Schülerschaft, teilweise inklusive Eltern. Wir nehmen viele wichtige Erkenntnisse und Erfahrungen mit in die nächsten Phasen der Digitalisierung.

Zudem haben wir auch – etwas irritiert – festgestellt, dass neben unserem primären Bildungsauftrag der «Betreuungsauftrag» der Schule relevanter als gedacht ist.

Wir versuchten, neben allen Anpassungen, Schutzkonzepten, Entbehrungen (Ausfall diverser schulischer Anlässe, Schulreisen etc.) so viel Normalität wie vertretbar aufrechtzuerhalten, und stellen fest, dass uns das teilweise gelungen ist.



*«Wir haben im vergangenen Jahr viel gelernt – mehr und schneller, als uns teilweise lieb war!»*

Und zum Schluss sei festgestellt, dass eine sehr grosse Flexibilität und Anpassungsfähigkeit da war. Insbesondere auch bei unseren Kindern und Jugendlichen. Trotz Unsicherheiten und Verzicht gaben sie ihr Bestes. Dem gebührt grosser Respekt!

### **Schlussimpression und Dank**

Im Sommer durften wir wieder einen Jahrgang junger Erwachsener aus der obligatorischen Volksschulzeit entlassen.



*Traditionell beschritten die Schülerinnen und Schüler am letzten Schultag in sichtbarer Würde den Weg aus der Volksschule.*

Vielen Dank an alle, welche unsere Kinder, Jugendlichen, Angestellten und Behördenmitglieder unterstützen. Die Schule ist auf diese Unterstützung in Form von Vertrauen, Wertschätzung, konstruktiver Kritik und Kommunikation, und nicht zuletzt auch auf zur Verfügung stehende Finanzen angewiesen.

Im vergangenen Jahr durften wir eine noch nie dagewesene Flut von aufbauenden Rückmeldungen und sehr positiven Feedbacks erhalten. Nochmals vielen Dank an die jeweiligen Absender!

Andreas Egger, Schulleiter 5./6. Klasse/Oberstufe/Talentschule Bad Ragaz



### Ausbildungsplätze der Schulabgängerinnen und -abgänger Ende Schuljahr 2019/2020

Auch im vergangenen Schuljahr haben unsere Schulabgängerinnen und -abgänger der Schule Bad Ragaz eine Anschlusslösung gefunden. Der Schulrat gratuliert ihnen ganz herzlich und wünscht ihnen auf dem weiteren Lebensweg alles Gute.

Wie unten stehender Auflistung entnommen werden kann, ist die Liste der ausgewählten Berufe erneut vielfältig. Zudem zeigt sie einmal mehr das positive Ergebnis der guten Zusammenarbeit zwischen Eltern, Lehrkräften, Schulabgängerinnen und -abgängern, Lehrbetrieben sowie weiterführenden Schulen. Die Schulbehörde dankt allen Betrieben des Gewerbes, des Handels, des Handwerks, der Industrie, des Tourismus, der Gastronomie, den Personen im Gesundheitswesen und in den Dienstleistungsbetrieben sowie den weiterführenden Schulen für ihre Bereitschaft, den jungen Leuten Ausbildungsmöglichkeiten zur Verfügung zu stellen.

Die aufgelisteten Berufsbezeichnungen und Anschlusslösungen entsprechen den Vorgaben des Amtes für Berufsbildung.

<b>Beruf/Ausbildungsplatz</b>	<b>Anzahl Lernende/Schüler</b>
Anderes	3
Automobil-Fachmann/-frau EFZ	1
Automobil-Mechatroniker/-in EFZ	1
Berufsvorbereitungsjahr	1
Carrosseriespengler/-in EFZ	1
Coiffeur/Coiffeuse EFZ	1
Detailhandelsassistent/-in EBA	2
Detailhandelsfachmann/-frau EFZ	1
Fachmann/-frau Betreuung EFZ	2
Fachmann/-frau Gesundheit EFZ	1
Fachmann/-frau öffentlicher Verkehr EFZ	1
Fleischfachmann/-frau EFZ	1
Forstwart/-in EFZ	1
Gestalterischer Vorkurs GBS	1
Gymnasiale Matura	1
Heizungsinstallateur/-in EFZ	1
Hotelfachmann/-frau EFZ	2
Informatiker/-in EFZ	1
Kaufmann/-frau EFZ E-Profil	7
Konstrukteur/-in EFZ	1
Landwirt/-in EFZ	1
Logistiker/-in EFZ	1
Maurer/-in EFZ	2
Montage-Elektriker/-in EFZ	1
Polymechaniker/-in EFZ	1
Praktikum	2
Privatschule	1
Produktionsmechaniker/-in EFZ	1
Sucht Lehrstelle	1
Zeichner/-in EFZ	1
Zimmermann/Zimmerin EFZ	2

**Lehrkörper** (Voll- und Teilzeit)

Stand Dezember 2020

<b>Schulleitung</b>	Dinner Ursula	Kindergarten 1. bis 4. Klasse		Kleinfeld Ost
	Egger Andreas	5. bis 6. Klasse Oberstufe		OZ Kirchgasse
<b>Stufe</b>	<b>Lehrperson</b>	<b>Klasse</b>		<b>Schulhaus</b>
<b>Kindergarten</b> (1. Zyklus)	Cheridito Andrea		Jobsharing	Kleinfeld West
	Hürlimann Tanja		Jobsharing	Kleinfeld West
	Michel Ladina			Bahnhofstrasse
	Oberli Brazerol Corina		Jobsharing	Bahnhofstrasse
	Schamaun Manuela		Jobsharing	Kleinfeld West
	Schilt Tamara		Jobsharing	Kleinfeld West
	Burri Andrea		Jobsharing	Kleinfeld West
	Tam Sonja		Jobsharing	Bahnhofstrasse
	Wellinger Sabine		Jobsharing	Bahnhofstrasse
	Willi Gabriela			Kleinfeld West
<b>Primarschule</b> (1. u. 2. Zyklus)	Good Iris	1. Einführungs-klasse		Bahnhofstrasse
	Müller Agnes	2. Einführungs-klasse		Bahnhofstrasse
	Kaysers Denise	Kleinklasse	Jobsharing	Kleinfeld West
	Keiser Perrine	Kleinklasse	Jobsharing	Kleinfeld West
	Caminada Reto	1a		Bahnhofstrasse
	Siegrist Ueli	1b		Kleinfeld West
	Hasler Dominik	1c		Kleinfeld West
	Bartholet Rahael Olivia	2a		Bahnhofstrasse
	Hofstetter Ursula	2b		Kleinfeld West
	Siegenthaler Anita	2c		Bahnhofstrasse
	Brändli Stefanie	3a		Sarganserstrasse
	Müller Daniela	3b	Jobsharing	Kleinfeld Ost
	Malgaroli Seraina	3b	Jobsharing	Kleinfeld Ost
	Potztal Elisabeth	3c		Kleinfeld Ost
	Zimmermann Daniela	4a		Sarganserstrasse
	Koller Regula	4b		Kleinfeld Ost
	Stucky Stefan	4c		Sarganserstrasse
	Wieland Jörg	5a		Kleinfeld Ost
	Strässle Vanessa	5b		Kleinfeld Ost
	Siegenthaler Alexandra	5c		Kleinfeld Ost
	Rohner Paul	6a		Kleinfeld Ost
	Lutz Marion	6b		Kleinfeld Ost
	Kalberer Ueli	6c		Kleinfeld Ost
	Allenspach Sabina	versch. Klassen		Kleinfeld West
	Caviezel Barbara	versch. Klassen		Sarganserstrasse/ Kleinfeld Ost
	Limacher Mannhart Ladina	versch. Klassen		Kleinfeld Ost
	Vogt Nicole	versch. Klassen		Kleinfeld Ost
	Willi Tina	versch. Klassen		Bahnhofstrasse



Stufe	Lehrperson		Schulhaus
	Keel Elsbeth	Textiles Gestalten/Sport	Kleinfeld West
	Küttel Maria	Textiles Gestalten	Sarganserstrasse/ Bahnhofstrasse
	Wälti Sheila	Textiles Gestalten/Sport	Kleinfeld West
<b>Oberstufe</b> (3. Zyklus)	Muoth Amadeus	1. Real	OZ Kirchgasse
	Allenspach Markus	2. Real	OZ Kirchgasse
	Breu Sarah	3. Real	OZ Kirchgasse
	Reim Bernhard	S1a	OZ Kirchgasse
	Bless Stefan	S1b	OZ Kirchgasse
	Hobi Andrea	S2a	OZ Kirchgasse
	Bürer Emil	S2b	OZ Kirchgasse
	Kreis Anina	S3a	OZ Kirchgasse
	Reinhard Markus	S3	OZ Kirchgasse
	Hobi Felix		OZ Kirchgasse
	Vonlanthen Yves		OZ Kirchgasse
	Egger Andreas		OZ Kirchgasse
	Ferrara Claudia		OZ Kirchgasse
	Wenk Sascha		OZ Kirchgasse
	Schmid Cindy	Bild.+ Tex.Gestalt./Werken	OZ Kirchgasse
	Flück Claudia	Textiles Gestalten/WAH	Creativa
	Gamper Rebekka	Wirtschaft, Arbeit, Haushalt (WAH)	Creativa
<b>Förder- massnahmen</b>	Nigg Sabin	Schulische Heilpädagogik	Kleinfeld Ost/ Bahnhofstrasse
	Oberhuber Susanne	Schulische Heilpädagogik	Kleinfeld Ost
<b>Deutschunterricht</b>	Caminada Reto		Bahnhofstrasse
	Mullis Corina		Sarganserstrasse
	Kunz Elisabeth		div. Schulhäuser
	Rostin Jacqueline		Kleinfeld West/ Bahnhofstrasse
<b>Begabungs-/ Begabtenförderung</b>	Gysin Nuria		Sarganserstrasse
<b>Hausaufgaben- aufsicht</b>	Horni Barbara		Kleinfeld West
<b>Mittagstisch</b>	Gámez Ruiz Eva Maria	Leitung	Kleinfeld West
	Kohler Luzia		Kleinfeld West
	Kreis Monika		Kleinfeld West
	Schneider Marianne		Kleinfeld West
	Tresch Wirth Evelyne		Kleinfeld West
	Zimmermann Lisbeth		Kleinfeld West
	Vetsch Tresch Jeanette		Kleinfeld West
<b>Logopädie</b>	Beck Karin		Sarganserstrasse
<b>Musikalische Grundschule</b>	Engewald Tina		Bahnhofstrasse
	Sonder Christine	Schulhaussingen	Kleinfeld
<b>Sprach- und Spiel- förderung DaZolino</b>	Bianco-Hohmeister Petra		Bahnhofstrasse
	Wüst Maria de Lurdes		Bahnhofstrasse

**Schülerstatistik**

Stand 31. Dezember 2020

<b>Kindergarten (1. Zyklus)</b>	<b>Knaben</b>	<b>Mädchen</b>	<b>Total</b>
1. Kindergarten	31	28	59
2. Kindergarten	33	33	66
<b>Total Kindergarten</b>	<b>64</b>	<b>61</b>	<b>125</b>

**Unter- und Mittelstufe (Primarschule 1. und 2. Zyklus)**

Kleinklasse	1 Klassenzug	6	3	9
1. Einführungsstufe	1 Klassenzug	5	1	6
2. Einführungsstufe	1 Klassenzug	6	4	10
1. Klasse	3 Klassenzüge	21	28	49
2. Klasse	3 Klassenzüge	35	29	64
3. Klasse	3 Klassenzüge	26	22	48
4. Klasse	3 Klassenzüge	36	25	61
5. Klasse	3 Klassenzüge	35	18	53
6. Klasse	3 Klassenzüge	19	33	52
<b>Total Unter- und Mittelstufe (Primarschule)</b>	<b>189</b>	<b>163</b>	<b>352</b>	

**Oberstufe (3. Zyklus)**

1. Realklasse	1 Klassenzug	13	7	20
2. Realklasse	1 Klassenzug	9	13	22
3. Realklasse	1 Klassenzug	12	9	21
<b>Total Realschule</b>	<b>34</b>	<b>29</b>	<b>63</b>	
1. Sekundarklasse	2 Klassenzüge	25	18	43
2. Sekundarklasse	2 Klassenzüge	23	16	39
3. Sekundarklasse	1 Klassenzug	20	7	27
<b>Total Sekundarschule</b>	<b>68</b>	<b>41</b>	<b>109</b>	
<b>Total Oberstufe (3. Zyklus)</b>	<b>102</b>	<b>70</b>	<b>172</b>	

<b>Zusammenzug</b>	<b>Knaben</b>	<b>Mädchen</b>	<b>Total</b>
Total Kindergarten (1. Zyklus)	64	61	125
Total Primarschule (1. und 2. Zyklus)	189	163	352
Total Oberstufe (3. Zyklus)	102	70	172
<b>Total Schüler in Bad Ragaz</b>	<b>355</b>	<b>294</b>	<b>649</b>

<b>Bad Ragazer Schüler in auswärtigen Schulen</b>	<b>Knaben</b>	<b>Mädchen</b>	<b>Total</b>
Kleinklassen auswärts	0	5	5
Werkjahr (9. Schuljahr) in Sargans	1	0	1
auswärtige Beschulung (inkl. Kantonsschule anstelle 3. Sek)	9	9	18
Sonderschulen, Heime	10	6	16
Privatschulen	1	3	4
<b>Total Schüler in auswärtigen Schulen</b>	<b>21</b>	<b>23</b>	<b>44</b>

<b>Total Schüler, Stand Dezember 2020</b>	<b>376</b>	<b>317</b>	<b>693</b>
---	------------	------------	------------



Schülerbestände	Dezember	Dezember	Dezember	Dezember	Dezember
	2016	2017	2018	2019	2020
Kindergarten	114	114	111	115	125
Primarschule	305	323	318	336	352
Oberstufe	130	129	152	170	172
Schüler in Sonderschulen/ Heimen/auswärts (ab 2014 inkl. Kantonsschule anstelle 3. Sek)	38	45	41	34	40
Schüler in Privatschulen	4	2	3	4	4
<b>Total</b>	<b>591</b>	<b>613</b>	<b>625</b>	<b>659</b>	<b>693</b>

## Personelles

### Austritte

Im Jahr 2020 waren in der Schule Bad Ragaz die Austritte folgender Mitarbeitender zu verzeichnen:

	Beschäftigungsdauer
Karrer Hansjörg, Hauswart OZ & Creativa	01.08.2003 bis 31.07.2020
Vinzens Lydia, Schulische Heilpädagogin, EK-Lehrerin	16.10.1997 bis 31.07.2020
Triet Sandra, Fachlehrperson HW und Sport PS	01.08.1997 bis 31.07.2020
Giger Pascale, Schulverwalterin/Sachbearbeiterin SV	01.09.2010 bis 31.07.2020
Cottiati Nicole, Kindergärtnerin	01.06.2017 bis 31.07.2020
Schellenberg Lisa, Schulbusfahrerin	01.11.2015 bis 31.07.2020
Conzett Anita, Seklehrerin	01.08.2019 bis 31.07.2020
Hefti Luzia, Betreuerin Mittagstisch	11.08.2008 bis 31.05.2020

### Eintritte

Folgende Personen nahmen im Laufe des Jahres 2020 eine Tätigkeit an der Schule Bad Ragaz auf:

	Eintritt
Bianco-Hohmeister Petra, Leiterin DaZolino	01.08.2020
Brändli Stefanie, Primarlehrerin	01.08.2020
Burri Andrea, Kindergärtnerin	01.08.2020
Good Angelika, Sachbearbeiterin Schulverwaltung	01.08.2020
Jerger Walter, Schulbusfahrer	01.08.2020
Schmid Cindy, Fachlehrerin Oberstufe	01.08.2020
Siegenthaler Alexandra, Primarlehrerin	01.08.2020
Wälti Sheila, Fachlehrperson PS Txt. Gestalten, Turnen	01.08.2020
Hobi Andrea, Seklehrerin	01.08.2020
Vetsch Jeanette, Betreuerin Mittagstisch	01.08.2020
Hüppin Daniel, Schulsozialarbeiter	01.08.2020

**Arbeitsjubiläen**

Folgende Angestellten konnten im Berichtsjahr ein Arbeitsjubiläum an der Schule Bad Ragaz feiern:

Wieland Jörg, Primarlehrer	40 Jahre
Koller Regula, Primarlehrerin	30 Jahre
Wenk Sascha, Oberstufenlehrer	20 Jahre
Siegrist Ulrich, Primarlehrer	15 Jahre
Limacher Ladina, Primarlehrerin	15 Jahre
Hofstetter Ursula, Primarlehrerin	15 Jahre
Dinner Ursula, Schulleiterin	10 Jahre
Willi Gabriela, Kindergärtnerin	10 Jahre
Bürer Emil, Seklehrer	10 Jahre

Wir beglückwünschen die aufgeführten Mitarbeitenden zu ihrem Jubiläum und danken ihnen für ihre Treue zum Dienst in der Schule herzlich.



## Schulbusfahrer

### Telefon

Jerger Walter

078 950 72 42

## Hauswartdienst (Voll- und Teilzeit)

### Schulanlagen

### zuständiges Hauswartpersonal

### Telefon

Kleinfeld Ost

Bless Elfriede

079 242 45 98

Kleinfeld West

Perini Samuel  
Riederer Susanne

079 932 62 24

Schulhaus Sarganserstrasse

Visinoni Ivan  
Visinoni Therese

079 327 80 94

OZ Kirchgasse

Belinger Ingo  
Wehle Urbana

079 433 88 60

Schulhaus Creativa

Belinger Ingo  
Wehle Urbana

079 433 88 60

Schulhaus Bahnhofstrasse

Belinger Ingo  
Neves de Oliveira Maria do Céu  
Visinoni Ivan

079 433 88 60

Sporthalle Badrieb

Visinoni Ivan  
Visinoni Therese

079 327 80 94

## Schulsozialarbeit

Hüppin Daniel

079 551 74 80

## Schulverwaltung

Tromm-Benz Bettina

Rathaus, Büro 202

081 303 49 27

Good-Müntener Angelika

081 303 49 26



## Altersheim Allmend

### Zahlen 2020

		Vorjahr
Anzahl Betten	52	52
Jahresbelegung in %	97.07	100
Anzahl Austritte	13	12
Anzahl Eintritte	11	13
Altersdurchschnitt	86.2 Jahre	85.8 Jahre
Ferienzimmer Aufenthaltstage	276	265

### Licht und Schatten im Corona-Jahr

Das vergangene Jahr war – wen wundert's – auch für uns schwierig. In solchen Zeiten sind Lichtblicke umso wichtiger. Es gibt viele gute Momente, die uns in Erinnerung bleiben. Heute möchten wir darum nur eines: Danke sagen.

Zunächst sind da unsere Bewohnerinnen und Bewohner. Sie mussten sich von einer Stunde zur anderen auf einen veränderten Alltag voller Einschränkungen einstellen. Das haben sie hervorragend gemeistert. Ihre positive Einstellung gegenüber dem Unabänderlichen war und ist beeindruckend. Auch von den Angehörigen durften wir viel Verständnis und Unterstützung erfahren. Dieser Rückhalt bedeutet uns viel.

Viele Menschen haben während des Lockdowns an die Senioren im Allmend gedacht. Es gab eine ganze Reihe von Anlässen und Gesten, die dem Gemüt gutgetan haben. Da waren die einzigartigen Open-Air-Konzerte: Geige, Alphorn, Handorgel – wunderbar! Unvergessen sind auch die Gottesdienste im Freien, zelebriert von Seelsorger Michael Ehrhardt und Pfarrer Christoph Sauer. Für Farbtupfer sorgten die Ostersträusse von *Blumen Schönleber*, Bad Ragaz, und die Bepflanzung für den Garten und die Balkone von *Gensetter Topfpflanzen AG*, Landquart.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind unser wertvollstes Gut. Das hat sich einmal mehr gezeigt. Liebe Allmendianerinnen und Allmendianer, euer Einsatzwille, euer Durchhaltevermögen und eure Flexibilität – für all das können wir nicht genug danken. Ihr habt unsere Bewohnerinnen und Bewohner jederzeit professionell, mit Herz und der so wichtigen Prise Humor umsorgt. Chapeau!

Das Jahr 2020 ging zur Neige und es ist Licht zu sehen am Ende des Tunnels. Hoffen wir, dass der Marathon bald geschafft ist!

Michael und Barbara Kampl  
Heimleitung



## Feuerwehr

### Zielsetzungen

Die Feuerwehr Bad Ragaz hatte sich für das Jahr 2020 folgende Ziele gesetzt:

- die Ausbildung des Kaders im Thema Einsatzführung vorantreiben.
- Detailausbildung der Mannschaft auf einen einheitlichen Stand bringen.

### Bestand und Mutationen

Mannschaftsbestand am 1. Januar 2020

Offiziere	7
Unteroffiziere	13
Angehörige der Feuerwehr	48
Sanitätszug	6
<hr/>	
Bestand	74

Vom 12. bis 15. Februar 2020 wurde in Walenstadt der Grundausbildungslehrgang für die Neueingeteilten durchgeführt. Folgende Angehörige der Feuerwehr Bad Ragaz absolvierten diesen Kurs:

Ron Itthasombat, Rahel Jenni, Marina Savoy, Jessica Meier, Christoph Philipp, Alessandro Steinbrunner, Thomas Viehweger und Ralf Zimmermann

Am 6. und 7. März 2020 fand in Mels der jährliche Weiterbildungskurs für Offiziere und Unteroffiziere statt. Der Kurs beinhaltete verschiedene Themen wie Alternativfahrzeuge, Fotovoltaikanlagen und Flugzeugereignisse, wobei auch ein Heli im Einsatz stand. Der Kurs wurde vom ganzen Kader besucht und sehr geschätzt.

### Beförderungen

Marcus Dellner stellte sich zur Verfügung, den Unteroffizierskurs im OFA in Bernhardzell zu besuchen, und wurde zum Korporal befördert.

Wir gratulieren Marcus zu seinen neuen Aufgaben und danken für seine Bereitschaft, eine Kaderfunktion auszuüben.

### Einsätze

Die Feuerwehr wurde 37-mal zu Ernstfällen oder Alarmen durch Täuschung aufgeboten.

Die Einsatzstatistik setzt sich wie folgt zusammen:

Feuer 7, durch Täuschung 12, Strassenrettung 2, Elementar und Hilfeleistung 16

### Ausrüstung

Unser bestehender Autoanhänger wurde mit einem Blachengestell ausgerüstet und zum Ölwehranhänger umfunktioniert. Der Anhänger wurde in Eigenregie geplant, ausgebaut wurde dieser dann von der Firma Brändle AG in Wängi. Der Anhänger ist mit zwei Rollmodulen für Elementarereignisse und Chemiewehr für Ortsfeuerwehren ausgestattet. Dadurch ist der Anhänger sehr flexibel einsetzbar und ermöglicht der Feuerwehr, bei einem Ereignisfall sehr viel Material vor Ort ergänzend zum Rüstwagen zu bringen.



### **Rückblick**

Das Übungsjahr wurde ganz normal gestartet, bis dann Mitte März das absolute Übungsverbot bis auf Weiteres vom AFS ausgesprochen wurde. Covid-19 machte auch vor den Feuerwehren keinen Halt. Rasch mussten Schutzkonzepte erarbeitet werden, damit die Angehörigen der Feuerwehr maximalen Schutz zur Bewältigung von Einsätzen hatten. Für die Feuerwehr ist es das Wichtigste, immer «einsatzfähig zu sein», damit die Bevölkerung von Bad Ragaz jederzeit und in jeder Situation auf die Feuerwehr zählen kann. Der Übungsplan wurde angepasst und diverse Übungen und Kurse wurden auf das zweite Halbjahr geschoben. So starteten wir am 12. August 2020 wieder mit dem Übungsbetrieb unter Einhaltung des Schutzkonzeptes. Der Strassenrettungskurs vom 26. August 2020 wurde auch in einer Covid-19-Version abgehalten, ohne Figuranten, nur mit Puppen und ohne Kontakt mit anderen Feuerwehren.

Vom 1. bis 3. Oktober 2020 führte die Feuerwehr in Bad Ragaz einen Maschinistenkurs für die Autodrehleiter durch. Der Kurs wurde von Instruktoressen aus der Berufsfeuerwehr Stuttgart geleitet, welche uns die Einsatztaktik vor Ort vermittelten. Die Feuerwehren Pizol und Walenstadt haben diesen Kurs ebenfalls besucht und sind in den Genuss gekommen, mehr über die Taktik ihres Hubretters zu erfahren. Mit diesem Kurs konnten wir regional die Ausbildung fördern und jede Feuerwehr konnte in der eigenen Gemeinde knifflige Objekte beüben.

Nach einer anfänglichen Absage der Einsatztage konnten wir Gott sei Dank am 24. und 31. Oktober 2020 diese doch noch nachholen und erfolgreich durchführen. Ursprünglich wurde geplant, dass das ganze Sarganserland mitmacht. Jede Feuerwehr im Bezirk gestaltete einen oder mehrere Posten, die allen Feuerwehren zur Verfügung standen und durchlaufen werden konnten. Leider musste dann coronabedingt der untere Teil des Sarganserlandes kurzfristig die aktive Teilnahme absagen. Nun galt es in kurzer Zeit neue Arbeitsplätze zu suchen und das Programm dahingehend anzupassen, dass für die noch teilnehmenden Feuerwehren trotzdem ein geregelter Ablauf stattfinden konnte.

Das obere Sarganserland mit den Feuerwehren Taminatal, Bad Ragaz und Pizol startete dann am 24. Oktober 2020 auf den neu angelegten Plätzen und absolvierte alle 40 Minuten eine neue Sequenz. Es mussten Einsätze von Brand in diversen Arten, technischer Hilfeleistung, Elementar, aber auch Ausbildungssequenzen von BLS/AED und Lüften bestritten werden. Die Rückmeldungen aus der Mannschaft waren sehr positiv, was unbedingt nach Wiederholung im Jahr 2021 ruft.

Ich möchte mich bei der ganzen Mannschaft und allen Beteiligten für die Unterstützung im Jahr 2020 trotz den schwierigen Umständen im Zusammenhang mit «Corona» herzlich bedanken. Ebenfalls spreche ich der ganzen Feuerwehr Bad Ragaz ein grosses Lob aus, dass sie ständig unter Einhalten der Schutzmassnahmen ihren Einsatz 24/7 und 366 Tage (Schaltjahr) für die Bevölkerung von Bad Ragaz leistete.

Marc Walliser, Kommandant

## Wasserversorgung

### Netzausbauten/ Leitungersatz

#### Hintergasse, 2. Etappe

Mit dem Anschluss des Wärmeverbundes an das Netz der Erdgasversorgung Sarganserland musste ab der Kantonsstrasse beim Bartholoméplatz eine neue Erdgasleitung bis zum vorbereiteten Anschluss im Bereich Floraweg/Lattmangasse erstellt werden. In diesem Zusammenhang wurden sämtliche Werkleitungsbetreiber kontaktiert und die Bedürfnisse für Leitungserneuerungen oder Erweiterungen abgeklärt. Die Wasserversorgung hat die über 115 Jahre alte Graugussleitung GG Ø 120/141 durch eine duktile Gussleitung GD Ø 125/144 ersetzt. Die erneuerte Leitungslänge betrug ca. 164 m, es wurden acht Streckenschieber ersetzt. Sämtliche privaten Wasseranschlussleitungen und Schieber im Perimeterbereich der Strasse wurden geprüft und bei Bedarf erneuert oder aufgehoben. Für den Brandschutz konnte der bestehende Hydrant Nr. 5505 ersetzt werden.



*Die neue duktile Gussleitung in der Hintergasse ist verlegt. Die weiteren Werkleitungen für Erdgas und Kabelfernsehen werden im Stufengraben weitergeführt.*

#### Sanierung Reservoir St. Niklausen 1960

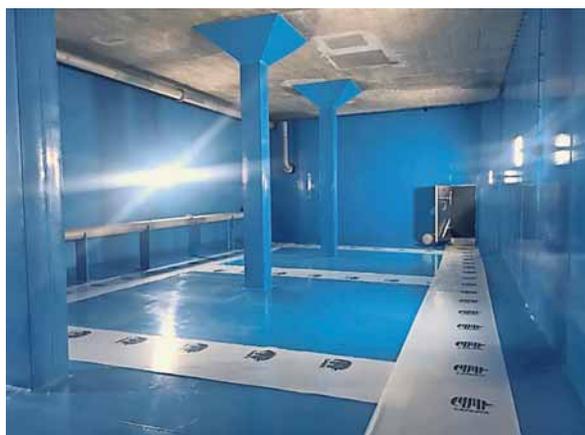
Das 1960 erstellte Reservoir mit einer Brauchwasserreserve von 700m<sup>3</sup> ist in die Jahre gekommen. Die umfassende Bauzustandsaufnahme und die Kosten-Nutzen-Analyse haben ergeben, dass der massive Rechteckbehälter aus Stahlbeton gut erhalten ist und deshalb nicht erneuert werden muss, sondern saniert werden kann. Das Dossier mit Bericht und Massnahmenempfehlung des Ingenieurbüros Casutt Wyrsh Zwicky (CWZ AG), Bad Ragaz/Chur, wurde am 17. Dezember 2019 bei der Gemeinde eingereicht und durch die Wasserversorgungskommission geprüft. Der Gemeinderat hat für die Instandsetzungsarbeiten im Budget 2020 einen Betrag von CHF 500'000.00 aufgenommen. Die Bürgerschaft hat an der Urne am 19. April 2020 das Budget genehmigt und somit auch den Sanierungskredit für das Reservoir St. Niklausen. Am 26. Mai 2020 hat der Gemeinderat den Auftrag zur Realisierung der geplanten Sanierungsarbeiten an das Ingenieurbüro CWZ AG erteilt. An der Startsitung vom 3. Juni 2020 konnten die Vorbereitungsarbeiten, das Ausführungsprojekt, das Bauprogramm sowie die Arbeitsgattungen besprochen und festgelegt werden.



Die Bauleistungen wurden im freihändigen Verfahren und im Einladungsverfahren öffentlich ausgeschrieben. Folgende Arbeitsgattungen waren für die Sanierung erforderlich: Baumeisterarbeiten, Abdichtung Becken, sanitäre Installationen, Elektroarbeiten, Entfeuchtungsgerät, Plattenarbeiten, Maler-/Gipserarbeiten, Objektschutztüre sowie Reinigungsarbeiten. Anfang August konnten die Arbeiten durch den Gemeinderat sowie die Bau- und Betriebsdienste erteilt werden, sodass wie geplant ab Ende August mit den Sanierungsarbeiten begonnen werden konnte. Für die Auskleidung des Reservoirs wurde ein Abdichtungssystem mit Plattenbahnen gewählt, das einen Hohlraum zur Betontragkonstruktion aufweist, wodurch die Dichtigkeit permanent überprüft werden kann. Die Platten wurden an Boden und Wänden befestigt und um die Stützen geführt, das System bringt grosse Vorteile bei der Reinigung der Wasserkammer.



*Die Reservoirdecke und die Aussenwände wurden zusätzlich bewehrt und mit einem Konstruktionsbeton verstärkt. Es folgte eine Abdichtung mit Schutzmatte und Misaporschüttung, darüber ein Vlies und die Auffüllung mit dem seitlich gelagerten Aushubmaterial.*



*Die sanierte Wasserkammer Reservoir 1960 mit Blick Richtung Drucktüre.*

Die neue Drucktüre der Wasserkammer wurde um ein Stockwerk nach unten versetzt und die LED-Beleuchtung erfolgte in Unterwassermontage. Im Schieberhaus wurde das Lüftungsfenster verschlossen und durch ein Entfeuchtungsgerät ersetzt, die Objekttüre erfolgte analog dem Hauptgebäude in Chromstahl. Boden, Treppe und Wände des Schieberhauses wurden mit Platten belegt und die Decke gestrichen. Die sanitären Einrichtungen (Rohre, Schieber, Klappen, Schächte usw.) wurden teilweise ersetzt und die Elektroinstallation auf den neuesten Stand gebracht.

Kurz vor Weihnachten konnte das sanierte Reservoir 1960 wieder in Betrieb genommen werden. Die Bauabrechnung liegt im Detail noch nicht vor, voraussichtlich liegen die Kosten jedoch bei rund CHF 460'000. Die GVA St. Gallen übernimmt dazu noch einen Subventionsbeitrag von rund CHF 55'000.

### Unterhaltsarbeiten

#### Kontrolle und Unterhalt von Hydranten

Der Ausbau und der Unterhalt der Löscheinrichtungen (Hydranten und Zuleitungen) gehören zu den Aufgaben der Wasserversorgung. Die Löscheinrichtungen werden im Einvernehmen mit dem Feuerwehrrückkommando festgelegt. Im Berichtsjahr wurden keine zusätzlichen Hydranten montiert. Auf dem Gemein-



degebiet Bad Ragaz befinden sich insgesamt 248 Hydranten für die Brandbekämpfung. Davon befinden sich sieben Hydranten auf Pardiell (Wasserversorgung Ortsgemeinde), sechs im Gebiet Sarelli (Grundwasser der Kraftwerke Sarganserland AG) und 235 Hydranten im überbauten Dorfgebiet. Die Hydranten werden jährlich durch die vonRoll Hydroservices AG geprüft und anschliessend bei Bedarf gewartet. Sie übernimmt die Qualitäts- und Funktionsgarantie für den gesamten Hydrantenbestand in unserem Versorgungsgebiet. Im Jahr 2020 mussten bei 13 Hydranten Revisionsarbeiten durchgeführt werden. Sämtliche Hydranten sind betriebsbereit.

### Unterhalt Leitungen

Das gesamte Wasserleitungsnetz wird jährlich auf Leckverluste überprüft. Die Kontrolle erfolgt akustisch und zonenweise mit der Druck-Einspeise-Methode (DEM). Im öffentlichen Versorgungsnetz wurden an der Untersuchung im September 2020 drei Leckstellen mit einer Ausflussmenge von 120 l/min festgestellt. Die schadhafte Leitungen wurden umgehend repariert.

Während dem Jahr wurden Wasserleitungen wegen plötzlichen Leitungsbrüchen oder Wasserverlusten an folgenden Strassen repariert: Weiligstrasse 54, Pizolstrasse 27 und Fläscherstrasse 6. Die Leitungen konnten innert nützlicher Frist repariert werden.



*Die defekte Stammleitung an der Weiligstrasse konnte unter erschwerten Bedingungen repariert werden.*

### Hinweis

Meist werden Leckagen erst sehr spät erkannt. Das austretende Wasser versickert oftmals im Untergrund und tritt an der Oberfläche gar nicht auf.

Folgende Vorkommnisse deuten auf Leitungsdefekte hin und sollten der Wasserversorgung umgehend gemeldet werden:

- dauerndes Geräusch in den Hausinstallationsleitungen, vor allem in der Nähe der Hauswassereinführung;
- stets gleichmässig nasse Stellen im Freien, auf Wegen oder Strassen;
- Wasseraustritt aus Hydranten und Schieberschächten.

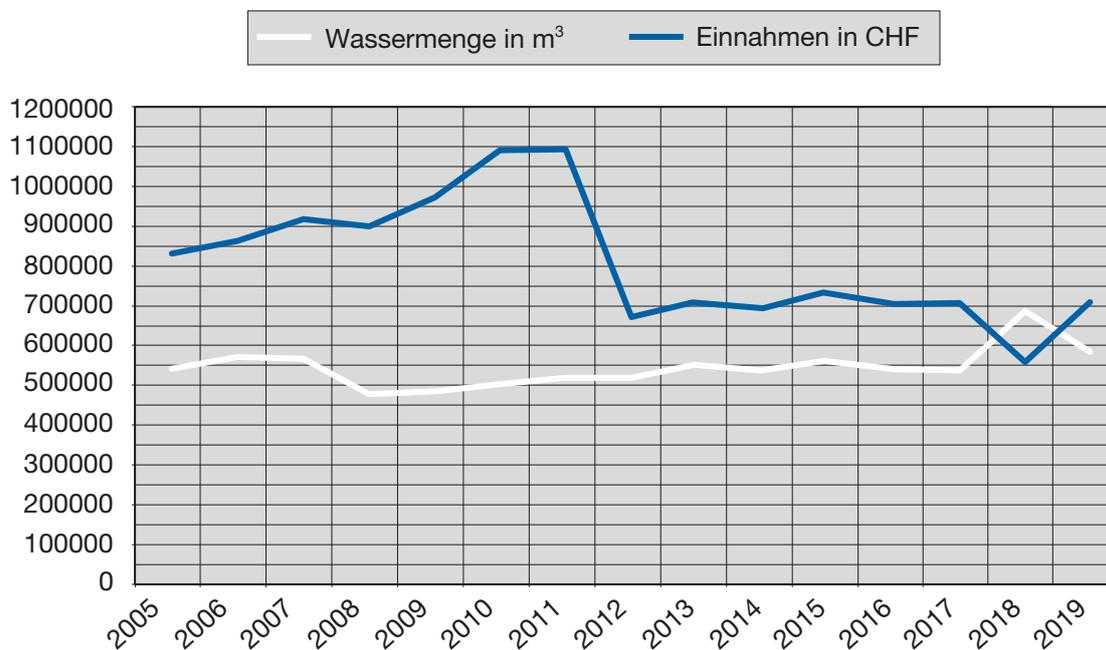


## Wasserzahlen

Die Wasserversorgung hat die unten aufgeführten Trinkwassermengen gemäss Messung verkauft und folgende Einnahmen daraus erzielt.

Jahr	Wasser in m <sup>3</sup>	Einnahmen
2008	477'499	CHF 899'875.75
2009	484'013	CHF 971'486.65
2010	503'604	CHF 1'090'761.59
2011	519'599	CHF 1'094'425.85
2012	518'450	CHF 670'648.40
2013	550'598	CHF 711'051.75
2014	534'184	CHF 699'134.20
2015	567'745	CHF 732'079.55
2016	539'271	CHF 707'250.95
2017	536'697	CHF 707'847.10
2018	689'335	CHF 559'482.15
2019	583'394	CHF 702'151.75

In den Einnahmen ist die Grundgebühr Wasser mit eingerechnet.



### Ablesejahr 2020

Mit der Verlegung der Ablesung von September auf Dezember ist es nicht mehr möglich, die verkaufte Wassermenge und die Einnahmen daraus für die Jahresrechnung rechtzeitig zu publizieren. Im Folgejahr können wir die Zahlen für 2020 bekannt geben.



### Trinkwasserqualität/Wasseranalysen

Die Lebensmittelverordnung schreibt allen Trinkwasserversorgungen vor, mindestens einmal jährlich über die Qualität des abgegebenen Trinkwassers zu informieren. Die Gemeinde Bad Ragaz versorgt ihre Bezüger mit Trinkwasser aus den Quellen Gisibel (Gemeindegebiet Tamins) und Pardätsch (Gemeindegebiet Pfäfers/Vättis) sowie aus dem Grundwasserpumpwerk Föhrenwald. Der Anteil an Quellwasser beträgt ca. 97%. Die Analysenergebnisse des kantonalen Labors basieren auf den Entnahmen bei den Trinkbrunnen bzw. dem Pumpwerk. Aufgrund der Durchmischung im Versorgungsnetz und im Reservoir können die Angaben lokal variieren.

Probenahmestelle		Laufender Brunnen St. Leonhard	Laufender Brunnen Fluppe	Grundwasser- pumpwerk Föhrenwald	
Messgrösse	Einheit	Probe 24.11.2020	Probe 14.07.2020	Probe 29.10.2020	Toleranzwert (T) Höchstwert (H)
Wassertemperatur	Grad °C	10.4	16.3	10.5	25.0 (T)
Pegel Ruhe	m ü.M.			495.92	
Aerobe mesophile Keime (an Fassung)	KBE/ml	0	1	0	100 (H)
Escherichia coli	KBE/100 ml	0	0	0	0 (HW)
Enterokokken	KBE/100 ml	0	1*	0	0 (H)
Ergiebigkeit	l/min	10	10	3'900	
pH-Wert	pH (20°)	8.1	8.2	7.5	6.8 – 8.2
Leitfähigkeit	uS/cm	280	218	424	
Sauerstoff	mg/l	n.u.	n.u.	9.3	
Sauerstoffsättigung	%	n.u.	n.u.	86	
Trübung	TE/F	< 0.1	0.2	0.1	1.0 (H)
Färbung	-	keine	keine	keine	
TOC	mg/l	0.24	0.27	0.21	1.0 (H)
Oxidierbarkeit	mg/l O <sub>2</sub>	n.u.	n.u.	n.u.	5.0 (H)
Gesamthärte	°fH	14.9	12.0	23.0	
Durchschnitt Härte	°fH		12.0 – 23.0		
Karbonathärte	°fH	12.4	10.6	19.2	
Calcium	mg/l	46	39	74	
Magnesium	mg/l	8	5	11	
Chlorid	mg/l	< 1	< 1	4	250 (H)
Nitrat	mg/l NO <sub>3</sub>	2	1	5	40 (H)
Sulfat	mg/l	19	16	32	250 (H)
Nitrit	mg/l NO <sub>2</sub>	n.u.	n.u.	< 0.005	0.5 (H)

n.u. = nicht untersucht

\* bei der Nachprobe vom 18. August 2020 war der Wert wieder 0.



## Regionales Zivilstandsamt Sarganserland

Das Zivilstandsamt Sarganserland mit Amtssitz in Vilters-Wangs erfüllt alle zivilstandsrechtlichen Aufgaben der acht Gemeinden im Sarganserland. Das Zivilstandsamt hat die Aufgabe, durch amtliche Beurkundung die persönliche und familienrechtliche Stellung der Menschen festzuhalten. Im Geschäftsjahr 2020 sind folgende Zivilstandsereignisse beurkundet worden:

<b>Geschäftsfälle</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>
Aufnahme ausländischer Personen im schweizerischen Zivilstandsregister	227	196	195
Geburten	307	271	22 <sup>*)</sup>
Todesfälle	273	287	355
Ehevorbereitungen	181	180	186
Vorbereitungen Partnerschaften	1	0	3
Eheschliessungen	165	175	169
Beurkundung eingetragener Partnerschaften	0	0	3
Anerkennungen	78	87	64
Bestimmung gemeinsame elterliche Sorge	74	82	62
Bürgerrechte (Einbürgerungen; erleichterte, ordentliche sowie Bürgerrechtsentlassungen)	271	134	204
Namenserklärungen	31	31	28
Eheaufösungen (Nachbeurkundung)	103	122	118
Überprüfungen Scheinehe, Verfahren, Rückweisungen	20	15	18
Überprüfungen Scheinpartnerschaften	1	0	0
Hinterlegung Vorsorgeaufträge	49	117	76

<sup>\*)</sup> Schliessung Geburtenabteilung im Spital Walenstadt

Eheschliessungen und Beurkundungen eingetragener Partnerschaften nach Gemeinden (verschiedene Trauungsorte):

<b>Ort</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>
Wangs	78	95	95
Quarten	4	1	6
Walenstadt	6	2	5
Flums	6	12	9
Mels	17	21	14
Sargans	27	20	23
Bad Ragaz	23	20	17
Pfäfers	4	4	3

Tanja Weber, Leiterin Regionales Zivilstandsamt Sarganserland



## Regionales Arbeitsvermittlungszentrum Sargans (RAV)

### Entwicklung der Stellensuchenden im Jahr 2020

#### RAV Sargans

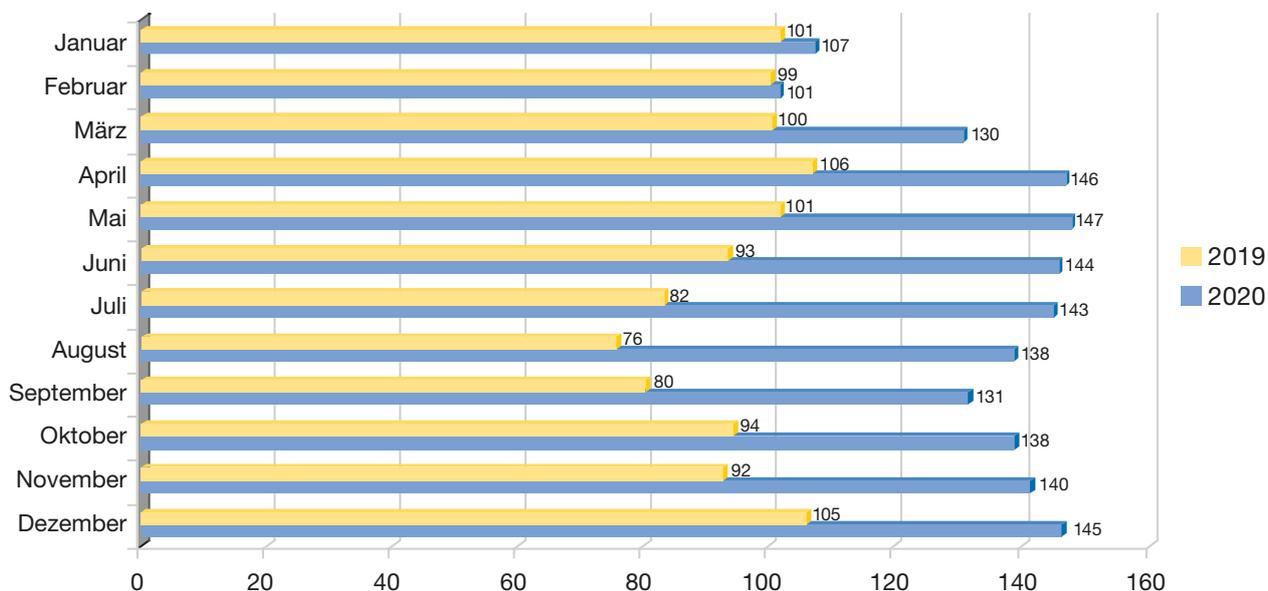
Das RAV Sargans ist eine Abteilung des Amtes für Wirtschaft und Arbeit des Kantons St. Gallen. Es steht im Dienste der Erwerbslosen und der Arbeitgeber für die Regionen Sarganserland und Werdenberg. Die Hauptaufgabe des RAV ist die schnelle und nachhaltige Integration der Stellensuchenden in den Arbeitsmarkt.

Die Zahl der Stellensuchenden hat Covid-19-Pandemie-bedingt stark zugenommen und erreichte im Dezember 2020 die Zahl von 1'858 Personen (2019: 1'341 Personen). Die Quote der Stellensuchenden weist einen Jahresmittelwert von 3.7% gegenüber dem kantonalen Mittel von 4.6% auf und ist somit nach wie vor tiefer.

Während des Jahres 2020 meldeten sich bei uns 3'068 Personen an, um einen Antrag auf Arbeitslosenentschädigung zu stellen. 2'585 Personen konnten von der Arbeitsvermittlung abgemeldet werden.

Die RAV werden schweizweit auf ihre Wirkung hin überprüft. Mit einer kundenorientierten Beratung und Vermittlung erzielt das RAV Sargans im Quervergleich sehr gute Wirkungsergebnisse. Als Erfolgsfaktoren gelten im Besonderen die konsequente und frühzeitige Aktivierung der Stellensuchenden sowie die Bestimmung einer klaren Wiedereingliederungsstrategie mit Frühintervention.

### Stellensuchende 2020 in Bad Ragaz





### **Trotz Covid-19 – Arbeit geht ergebnisorientiert voran**

Das Jahr 2020 stand weltweit und auch in der Schweiz ganz im Zeichen der Covid-19-Pandemie und der Bekämpfung ihrer gesundheitlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen. Vor einem Jahr war ein solches Szenario noch kein Thema. Doch schon ab März dominierte die Pandemie unsere tägliche Arbeit. Den Arbeitsmarktbehörden und Institutionen kam bei der Bewältigung der Herausforderung dieser Pandemie eine absolut zentrale Rolle zu. Die Auswirkungen der Covid-19-Pandemie auf Wirtschaft und Arbeitsmarkt waren einzigartig und in vielen Dimensionen historisch.

Die aufgrund der Pandemie notwendig gewordenen Anpassungen in Gesetz und Verordnung haben den Arbeitsalltag der RAV massgeblich geprägt. Während des Lockdowns der ALV war das RAV für den Publikumsverkehr geschlossen, Erst- und Beratungsgespräche sind ausschliesslich telefonisch geführt worden. Die arbeitsmarktlichen Angebote mussten weitgehend eingestellt werden, um später in Online-Formaten den Betrieb wieder aufzunehmen. Die Förderung von Homeoffice wurde Tatsache. Der Auftrag der RAV zur raschen Wiedereingliederung von stellensuchenden Personen blieb allerdings unverändert und die Dienstleistungen der RAV mussten an die «neue Normalität» angepasst werden.

### **eALV-Online-Services**

Die im Herbst 2019 pilotierten Online-Services der Arbeitslosenversicherung «Nachweis persönliche Arbeitsbemühungen» und «Bewerbungsunterlagen» sind im Frühjahr 2020 erfolgreich eingeführt worden. Die Covid-19-Pandemie hat den Ausbau des eALV-Service-Angebots weiter beschleunigt. Weitere Realisierungsschritte zu den Online-Services der Arbeitslosenversicherung sind fortwährend für das Jahr 2021 geplant.

### **Jobchancen verbessern – arbeitsmarktliche Angebote**

Um eine rasche und dauerhafte Wiedereingliederung der Stellensuchenden in den Arbeitsmarkt zu erreichen, stehen zu den verschiedenen definierten Wiedereingliederungsstrategien passende Beratungs-, Bildungs- und Beschäftigungsangebote zur Verfügung – dort, wo möglich, auch im Online-Format.

### **Vorgehen bei Arbeitslosigkeit**

Melden Sie sich sofort per Online-Anmeldung noch während der Kündigungsfrist beim RAV an. Weitere Informationen unter [www.rav.sg.ch](http://www.rav.sg.ch).

Urs Greuter, RAV-Leiter



## **Verein PrimaJob, 9476 Weite Arbeitsmarktliche Massnahmen der Sozialhilfe für die Region Sarganserland-Werdenberg**

### **Jahresbericht 2020**

Der Verein PrimaJob ist als eine arbeitsmarktliche Massnahme der Sozialhilfe für die Region Sarganserland-Werdenberg seit 18 Jahren tätig. Er hat sich gut etabliert und geniesst bei allen Beteiligten eine hohe Akzeptanz, sei dies bei den Teilnehmenden, Einsatzplatz-Anbietern, Sozialämtern, Behörden oder der Bevölkerung.

Das Coronavirus hat uns in den letzten Monaten stark beeinflusst und die Auswirkungen spüren wir noch immer. Zum einen schürt das unsichtbare Virus bei den Personen Ängste und Unsicherheit, zum andern wurde bei möglichen Einsatzplatzanbietern eine starke Zurückhaltung betreffend Anstellungen von Personen festgestellt. Die Vorschriften vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) haben wir so gut es ging umgesetzt und die Teilnehmenden waren sehr bemüht, die Vorgaben einzuhalten.

Im Jahr 2020 haben gesamthaft 110 Personen eine befristete Anstellung beim Verein PrimaJob erhalten. Dabei wurden über 500 Teilnehmermonate gearbeitet. Über das ganze Jahr gesehen hatte der Verein durchschnittlich 42 Personen pro Monat beschäftigt.

Vier Teilnehmende haben bei ihren Einsatzbetrieben eine Festanstellung erhalten. Diese Personen haben ihre Chance genutzt, indem sie ihre Leistungsfähigkeit und Einsatzbereitschaft unter Beweis gestellt haben. Andere Teilnehmende nutzten den Verein als Plattform, um ihre persönlichen Kompetenzen und Schlüsselqualifikationen zu erhalten oder aufzubauen und haben sich dadurch auf dem ersten Arbeitsmarkt wieder eine Anstellung erarbeitet. Insgesamt konnten 26 Personen eine feste Anstellung in der freien Marktwirtschaft finden.

Die meisten Aufträge, die wir ausführten, waren kurzfristige Temporäreinsätze in den Bereichen Reinigungen, Zügelarbeiten, Garten- und Umgebungspflege, Wanderwegunterhalt, Weinbau, Schneeräumung usw. In den letzten Jahren haben wir uns ein zusätzliches Standbein im Bereich der Pferdedeckenreinigung aufgebaut. In den Sommermonaten führten wir im Auftrag von neun Gemeinden die Neophytenbekämpfung durch. Diese Arbeit beinhaltete die fachgerechte Entfernung und Entsorgung von invasiven, nicht ortsansässigen Pflanzen. Bei diversen regionalen Unternehmen konnten wir Personen verleihen, welche als Ferienablösungen einsprangen oder bei der Bewältigung von Auftragspitzen mithalfen. Vor allem in den Tätigkeitsfeldern wie Unterhalt, Produktion und Gemüseverarbeitung waren solche Einsätze möglich.

**Da wir infolge der doch sehr angespannten Wirtschaftslage wenige Einsatzplätze und Aufträge zur Verfügung haben, sind wir nach wie vor dringend auf die Unterstützung aller Unternehmungen, Privatpersonen und Gemeinden angewiesen. Nur mit Ihrer Hilfe können wir unsere Mitarbeitenden beschäftigen und die Schlüsselqualifikationen können aufrechterhalten werden. Über die Rahmenbedingungen geben wir Ihnen gerne Auskunft, rufen Sie uns unter Tel. 081 740 26 64 einfach an.**

Vor zehn Jahren wurde mit der Sozialfirma Dock//Gruppe ein Partner gefunden, welcher den Bereich betreutes Arbeiten sehr gut abdeckt. Die Dock//Gruppe, welche ihre Arbeitsplätze in Chur sowie in Untervaz betreibt, beschäftigt durchschnittlich 40 Arbeitnehmende aus unserer Region Sarganserland-Werdenberg. Arbeitsplätze werden in den Bereichen Brockenstube, Industrie-, Montage- und Recyclingarbeiten zur Verfügung gestellt. Dadurch haben die Sozialämter mehr Möglichkeiten, Personen ihren Fähigkeiten und Bedürfnissen entsprechend einen Arbeitsplatz anzubieten.



Ohne die wohlwollende Unterstützung von Unternehmen, Gemeinden und aus der Bevölkerung in der einen oder anderen Form wären unsere Erfolge nicht möglich gewesen. Wir bedanken uns an dieser Stelle ganz herzlich bei allen und hoffen natürlich, dass wir auch weiterhin auf Sie zählen dürfen.

Auf unserer Homepage unter [www.primajob.ch](http://www.primajob.ch) erhalten Sie weitere wichtige Informationen.

Marco Fuchs  
Geschäftsführer Verein PrimaJob



## Soziale Dienste Sarganserland

### Jahresbericht 2020

916 Menschen wurden im Jahr 2020 in den Fachbereichen Sozialberatung, Suchtberatung und Schulsozialarbeit beraten – rund 12 % mehr als vor fünf Jahren. Gut 6'500 Beratungsstunden haben die Mitarbeitenden angeboten. Gemäss einer Qualitätsbefragung würden 100 % der Klientinnen und Klienten sowie der Vernetzungspartnerschaften die Sozialen Dienste Sarganserland anderen weiterempfehlen. Darauf sind wir stolz!

Im ausführlichen Jahresbericht 2020 werden unsere Fallstatistik und die Entwicklung der Fallzahlen der letzten Jahre präsentiert. Unter dem Titel «An einem Tag wie diesem» zeigen wir auf, wie der Alltag der Mitarbeitenden der Sozialen Dienste aussieht, obwohl in unserer Arbeit kaum ein Tag dem anderen gleicht. Sie können das Team der Sozialen Dienste besser kennenlernen und sehen, wie lange die einzelnen Mitarbeitenden bereits hier arbeiten und welche Aus- und Weiterbildungen sie für ihre Tätigkeit einsetzen können. Der ausführliche Jahresbericht kann auf der Stellenwebsite [www.sd-sargans.ch](http://www.sd-sargans.ch) heruntergeladen werden.

### Scheidung, Alkohol, Konflikte

In der Sozialberatung wurden 344 Beratungen durchgeführt. 43.5 % davon waren Trennungs- und Scheidungsberatungen, 15 % brauchten eine Budget- oder Schuldenberatung und 6.5 % wandten sich im Rahmen einer Opferberatung an die Sozialen Dienste Sarganserland. In der Suchtberatung wurden 140 Personen beraten. Es waren 43.5 % der Ratsuchenden, die wegen Alkoholproblemen, 25 % wegen Cannabiskonsum und 18 % wegen Kokain die Beratung aufsuchten. In der Schulsozialarbeit haben 432 junge Menschen das Angebot in Anspruch genommen. 34 % kamen wegen diversen Konflikten, 28 % wegen persönlichen und psychischen Problemen und 11.5 % wegen familiären Problemen in die Beratung.

### Qualitätsmanagement

Die Sozialen Dienste arbeiten mit einem systematischen Qualitätsmanagement, damit eine professionelle Dokumentation und Kontrolle der Arbeit garantiert ist. Mit dem Qualitätsmanagement verfolgen die Sozialen Dienste Sarganserland das strategische Ziel, ein einheitliches Qualitätsverständnis zu fördern und einen Beitrag zur weiteren Professionalisierung der Sozialarbeit zu leisten. In den Qualitätsbefragungen äussert sich ein Klient: «Dank Ihnen habe ich wieder einen Sinn in meinem Leben gefunden.» Auch die Vernetzungspartner zeigen sich zufrieden: «Hier wird hochprofessionell gearbeitet. Gratulation.»

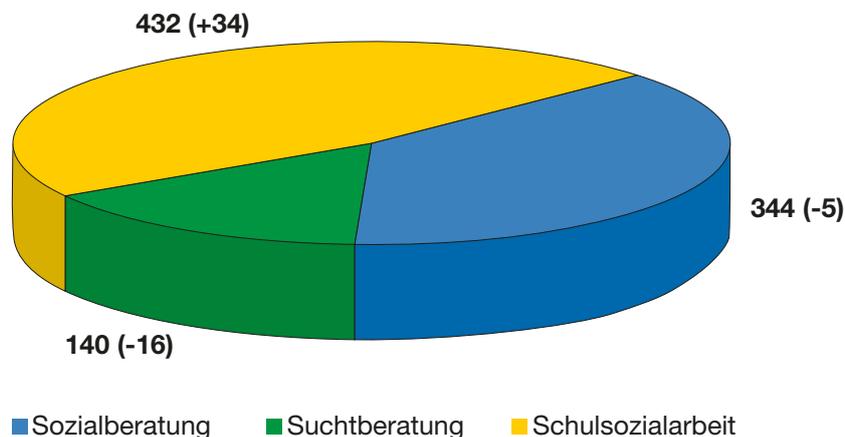
Gemäss Zufriedenheitsbefragung der Klientinnen und Klienten würden 100 % der Befragten die Sozialen Dienste Sarganserland auch anderen Ratsuchenden weiterempfehlen. 94 % bezeichneten ihre Beratungsperson als fachlich «sehr kompetent» oder «kompetent».



Statistik 2020

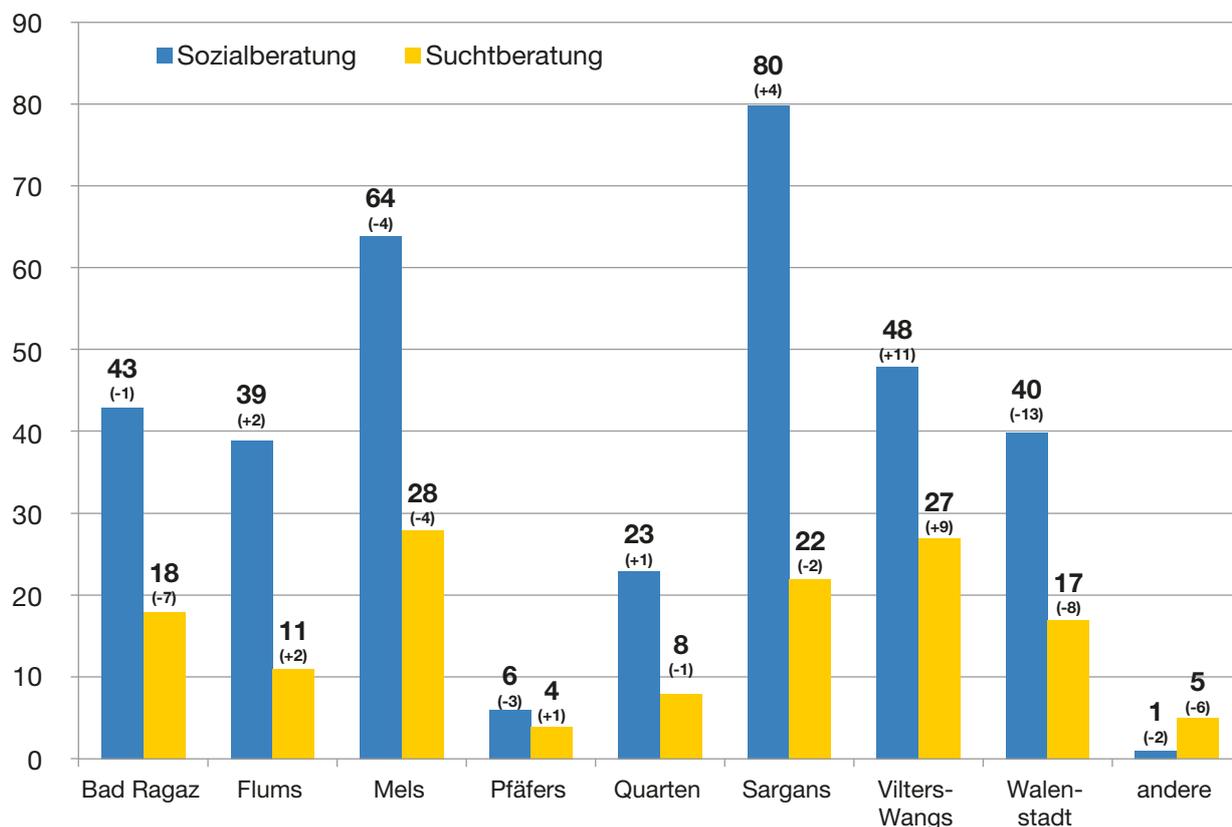
Bearbeitete Fälle 2020 nach Fachbereichen

(in Klammer: Vergleich zum Vorjahr)



Sozial- und Suchtberatung 2020 – Aufteilung nach Gemeinden

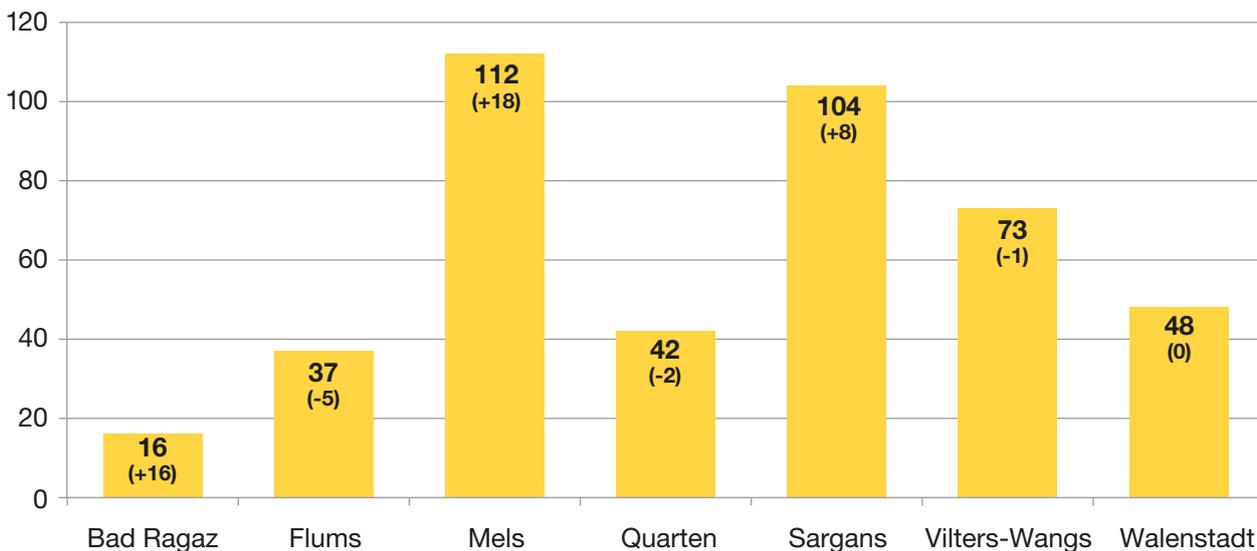
Sozial- und Suchtberatung: In den Fachbereichen Sozialberatung und Suchtberatung wurden im Jahr 2020 insgesamt 484 Personen (2019: 505) beraten. In Bezug auf die Einwohnerzahlen im Sarganserland sind dies 1.2% der Bevölkerung, welche die Dienstleistungen in Anspruch genommen haben. Wir stellen fest, dass die Beratungen insbesondere im vergangenen Jahr oft sehr vielschichtig und komplex waren. Auch die Anzahl Beratungsstunden pro Klientin/Klient stieg um ca. 10%.



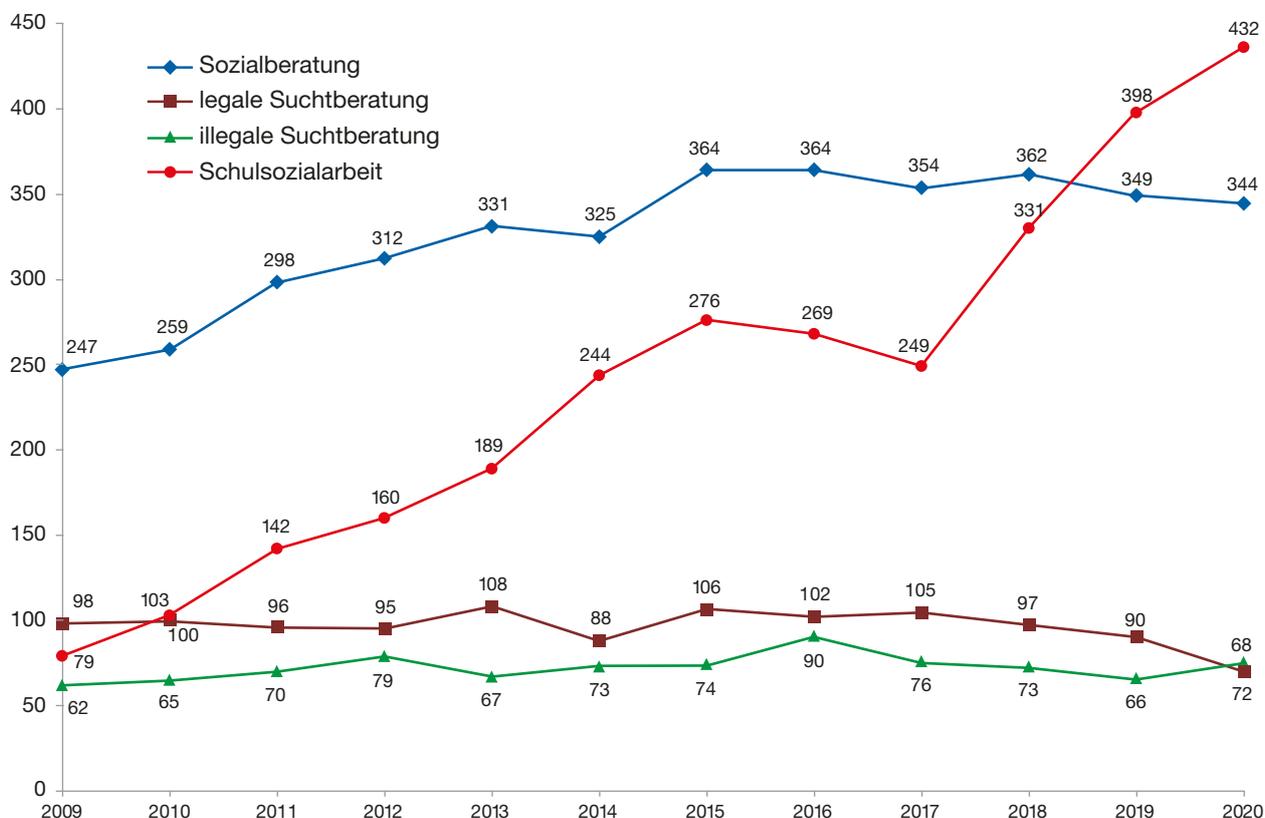


### Schulsozialarbeit, Aufteilung nach Gemeinden

Seit 1. August 2020 zählt auch Bad Ragaz zu den Gemeinden, in welchen wir Schulsozialarbeit anbieten. In den sieben Gemeinden wurden insgesamt 432 Schülerinnen und Schüler beraten. Das sind über 64 % mehr als noch vor fünf Jahren. In Bezug auf die Gesamtschüler/innenzahl nahmen rund 11 % der Schülerinnen und Schüler das Angebot der Schulsozialarbeit in Anspruch. Einige Gemeinden haben auf die höhere Inanspruchnahme der Schulsozialarbeit reagiert und das Pensum der Schulsozialarbeit in ihren Gemeinden erhöht.



### Entwicklung Fallbestand der Fachbereiche von 2009 bis 2020



Unser ausführlicher Jahresbericht 2020 mit detaillierten Schilderungen der Mitarbeitenden zum Thema «An einem Tag wie diesem» kann seit Ende Januar 2021 auf unserer Website [www.sd-sargans.ch](http://www.sd-sargans.ch) eingesehen werden.

Damian Caluori, Stellenleiter



## Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB)

### 1 Beschlussfassungen

Die KESB fällt ihre Entscheide grundsätzlich in Dreierbesetzung in interdisziplinärer Zusammensetzung. Geschäfte, die keine komplexe Auseinandersetzung erfordern, können hingegen in der sogenannten Einzelzuständigkeit entschieden werden. Entsprechende Geschäftsfelder sind kantonal bestimmt. Mit der Überarbeitung des Einführungsgesetzes zur Bundesgesetzgebung über das Kindes- und Erwachsenenschutzrecht hat der kantonale Gesetzgeber per 1. Januar 2019 weitere Geschäftsfelder der Einzelzuständigkeit zugeordnet, was dazu führt, dass seither deutlich weniger Geschäfte durch das Kollegium zu entscheiden waren als noch in den Vorjahren. 2020 fasste die KESB Sarganserland 758 Beschlüsse. Dabei wurde ziemlich genau ein Drittel der Beschlüsse durch das Kollegium getroffen.

	2020	2019	2018	2017
Beschlussfassung in Einzelzuständigkeit	504	553	416	423
Beschlussfassung in Dreierbesetzung	254	239	358	393
<b>Total</b>	<b>758</b>	<b>792</b>	<b>774</b>	<b>816</b>

### 2 Geschäftsfelder

Die nachfolgende Aufstellung zeigt jene Geschäfte, die 2020 in Rechtskraft erwachsen sind<sup>1</sup>. Die Anzahl dieser Geschäfte weicht aus verschiedenen Gründen von der Anzahl gefasster Beschlüsse<sup>2</sup> ab. Zum einen werden parallel geführte Kindesschutzverfahren je Kind einzeln gezählt. Der Entscheid wiederum erfolgt hingegen oft zusammengefasst in einem Beschluss<sup>3</sup>. Zum anderen erfordern Verfahren betreffend die Übertragung bestehender Massnahmen an eine andere KESB keine Beschlussfassung.

Gegenüber der Vorperiode waren deutlich weniger Beistandswechsel vorzunehmen. Beistandswechsel werden in Einzelzuständigkeit entschieden und verursachen vergleichsweise wenig Aufwand, auch weil es sich meist um «Massengeschäfte»<sup>4</sup> handelt. Annähernd verdoppelt haben sich dagegen die eher arbeitsintensiven und oft zeitkritischen fürsorgerischen Unterbringungen. Deutlich zugenommen haben die Errichtungen neuer Massnahmen, was sich im Ergebnis auch auf die Anzahl der Dossiers auswirkt<sup>5</sup>. Im Vergleich zu den Vorjahren stechen die hohen Werte bei den Berichtsgenehmigungen ins Auge. Ansonsten sind keine Auffälligkeiten festzustellen. Das per 1. Januar 2013 neu geschaffene Instrument des Vorsorgeauftrages nimmt unverändert eine marginale Stellung in der Behördenarbeit ein.

<sup>1</sup> Bearbeitungsperiode: Mitte November 2019 bis Mitte November 2020

<sup>2</sup> Vgl. oben Ziff. 1.1.1

<sup>3</sup> Beispiel: Die KESB bearbeitet eine Gefährdungsmeldung betreffend drei im gleichen Haushalt lebende Kinder der Familie A. Es werden folglich drei Kindesschutzverfahren eröffnet. Im Abklärungsverfahren zeigt sich, dass eine sozialpädagogische Familienbegleitung anzuordnen ist. Die Anordnung dieser Massnahme erfolgt für alle drei Kinder zusammen in einem Beschluss.

<sup>4</sup> Wenn eine Berufsbeistandsperson die Berufsbeistandschaft verlässt, werden alle Mandate in der Regel gleichzeitig – aber in separaten Beschlüssen – auf die neue Beistandsperson übertragen.

<sup>5</sup> Vgl. nachfolgend Ziff. 1.2



	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Errichtung einer Massnahme	115	83	76	87
Vollzug Entscheid Zivilgericht	13	9	13	12
Verzicht auf Errichtung einer Massnahme	71	79	61	69
Aufhebung einer Massnahme	29	34	56	47
Überprüfung einer altrechtlichen Massnahme	1	1	4	54
Bestätigung einer bestehenden Massnahme	35	32	35	45
Übernahme einer Massnahme	13	10	13	17
Übertragung einer Massnahme	12	22	15	19
Abschreibung eines Verfahrens	35	42	53	35
Fürsorgereische Unterbringung <sup>6</sup>	23	13	10	12
Unterhalt, Besuchsrecht, elterliche Sorge	28	23	30	34
Genehmigung Eingangsinventar	36	31	48	83
Berichtsgenehmigung mit Rechnungslegung	206	173	167	221
Berichtsgenehmigung ohne Rechnungslegung	120	93	138	86
Zustimmungsgeschäft	28	39	48	32
Beistandswechsel	68	156	64	9
Validierung Vorsorgeauftrag	5	5	5	5
Diverses	8	13	17	25
<b>Total</b>	<b>846</b>	<b>858</b>	<b>853</b>	<b>892</b>

<sup>6</sup> Anordnung, Verlängerung, Aufhebung

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Sarganserland

Martin Hutter, Präsident



## Regionale Zivilschutzorganisation Sarganserland

### Jahresbericht des Präsidenten RZSO Sarganserland 2020

Die Kommission hat in sieben Sitzungen die Geschäfte der RZSO Sarganserland behandelt. Dabei wurden verschiedene Weichen für die Zukunft diskutiert und gestellt. Das Jahr 2020 war ein sehr intensives Jahr. Die Pandemie Covid-19 hat nach deren Bekanntwerden unser Leben grundlegend verändert und uns Massnahmen aufgezwungen, welche viele von uns vorher für fast unmöglich gehalten hätten. Nachstehend ein paar Meilensteine.

### Pandemie Covid-19

Nach dem Bekanntwerden der sehr ansteckenden Krankheit Covid-19 erliess der Bundesrat auf den 18. März 2020 den ersten Lockdown. Dieser hatte zur Folge, dass der Kantonale Bevölkerungsschutz die Regionalen Führungsstäbe (RFS) zum Rapport nach St. Gallen beordert hat. Der RFS Walensee und der RFS Pizol haben sich in der Folge für dieses Ereignis zusammengeschlossen. Den Lead übernahm der RFS Pizol. Die Gemeindepräsidenten wurden darauf regelmässig durch den Stabschef des RFS Pizol mittels Videokonferenzen informiert.

Die Regierung des Kantons St. Gallen entschied sich, drei Konsultationscenter zu eröffnen: In der Stadt St. Gallen, in Rapperswil-Jona und in Sargans wurden diese Center eingerichtet. Unter Mithilfe der RZSO Sarganserland wurde in der Turnhalle der Kantonsschule Sargans ein solches Konsultationscenter eingerichtet. Der Auftrag lautete: Triagierung möglicher Covid-19-infizierter Patienten, damit einer Überlastung der Spitäler vorgebeugt werden kann. Die Kapazität wurde auf vier Personen pro Stunde ausgelegt. Die Auslastung im Betrieb betrug im Durchschnitt lediglich vier Personen pro Tag.

Nachdem der Sommer hinsichtlich der Pandemieentwicklung eher ruhig verlaufen ist, setzte mit dem Herbst/Winter 20/21 eine neue Welle ein, welche die Zivilschutzorganisation erneut zum Einsatz bringen sollte. Aus verschiedenen Altersheimen aus dem Sarganserland kamen Hilferufe zur Unterstützung des Hilfs- und Pflegepersonals. Zeitweise standen bis zwölf Zivilschutzangehörige im Einsatz für die überlasteten Institutionen. Diese aussergewöhnlichen Hilfeleistungen wurden von allen Einsatzorten, Behörden und Heimleitern sehr geschätzt und gelobt.

### Prüfstand und Neuausrichtung

Aufgrund der Erfahrungen rund um die Bewältigung der Covid-19-Pandemie haben die Gemeinderäte der Vertragsgemeinden einen externen Spezialisten beauftragt, die bestehenden Strukturen der beiden regionalen Führungsstäbe, der Zivilschutzorganisation, der Feuerwehren sowie die Schnittstellen aller Sicherheitskommissionen im Sarganserland einer eingehenden Prüfung zu unterziehen. Erste Resultate wurden bereits Ende Jahr den Räten vorgestellt. Eine detaillierte Auslegeordnung mit entsprechenden Lösungsmöglichkeiten wird bis Mitte 2021 erwartet. Darauf aufbauend werden die Räte die entsprechenden Schlüsse ziehen und Entscheidungen zur Neuausrichtung per 2021 fällen.

### Standortstrategie

Die anfallenden Service- und Unterhaltsarbeiten an den Gerätschaften konnten mit dem Einsatz des bestehenden Milizsystems nicht mehr sichergestellt werden. Da per Gesetz die Prüfintervalle und Sicherheitsprüfungen für Einsatzmaterial verkürzt wurden, konnten diese mit den bestehenden Ressourcen der Zivilschutzangehörigen nicht mehr erfüllt werden. Bei der Sicherheit der zum Einsatz kommenden Maschinen und Gerätschaften darf es keine Kompromisse geben, weshalb die Einstellung eines Materialwartes unumgänglich geworden war. So durfte die RZSO Sarganserland am 2. November 2020 Herrn Dieter Stauffacher als vollamtlichen Materialwart zu seinem ersten Arbeitstag in der RZSO Sarganserland willkommen heissen.



Die Zusammenlegung der beiden ZSO Walensee und Pizol zur RZSO Sarganserland führte auch in der Materialbewirtschaftung zu einer strategischen Neuausrichtung. Die bisher stark dezentralen Materiallager im gesamten Einzugsgebiet Taminatal bis Quarten sollen durch eine Ein-Standort-Strategie ersetzt werden. Da sich die Kommission im Frühjahr 2020 aufgrund der engen Platzverhältnisse (das zusätzlich zu beschaffende Material, das noch geliefert werden sollte, und die Aufhebung der BSA Mels als Stützpunkt der RZSO Sarganserland) für eine Ein-Standort-Strategie ausgesprochen hatte, wurden geeignete Standorte für Lagerräume evaluiert. Durch die Zentralisierung des Einsatzmaterials können Ressourcen eingespart werden und die Einsatzbereitschaft des Materials ist jederzeit in kürzerer Zeit verfügbar. Das sogenannte Aufwuchsmaterial (Kriegsmaterial) kann in den bestehenden Lagerorten belassen werden. Zudem wurden die Vorgaben zur Einsatzbereitschaft der ZSO angepasst. Neu müssen die Einsatzkräfte des Zivilschutzes innert zwei Stunden ab Alarmeingang einsatzbereit sein!

### **Kommando Rekrutierung**

Die Herausforderungen rund um die Bewältigung der Covid-19-Pandemie, fehlender Materialwart, überlastete Zivilschutzstellenleitung sowie zahlreiche Vorbereitungsarbeiten zur bevorstehenden Zivilschutzreform 21 haben den langjährigen Kommandanten Herrn Jörg Baumgartner an seine Grenzen gebracht. Diese Überlast führte dazu, dass die regulären Arbeitszeiten permanent überschritten wurden, was leider gesundheitliche Folgen nach sich gezogen hat. So hat sich der erfahrene Kommandant der RZSO Sarganserland entschlossen, seine frühzeitige Pensionierung auf den 31. Dezember 2021 einzureichen.

Die Kommission hat den Rekrutierungsprozess gestartet, um diese herausfordernde Stelle kompetent besetzen zu können.

**An dieser Stelle bedankt sich die Kommission herzlich bei Herrn Jörg Baumgartner für seinen langjährigen und leidenschaftlichen Einsatz für das ganze Zivilschutzwesen. Sein langjähriges Wirken hat in seinem Umfeld deutliche Spuren hinterlassen. Wer an ihn denkt, denkt automatisch an den Zivilschutz.**

Othmar Peter, Kommissionspräsident RZSO Sarganserland



## Einkommens- und Vermögenssteuer natürlicher Personen

### Einfache Steuer (100 %) der laufenden Jahressteuern 2020

Die einfache Steuer der laufenden Einkommens- und Vermögenssteuern 2020 betrug CHF 14'238'698 und erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um CHF 548'912 oder 4.01 %. Die Zunahme entsprach den Erwartungen und der budgetierten Vorgabe.

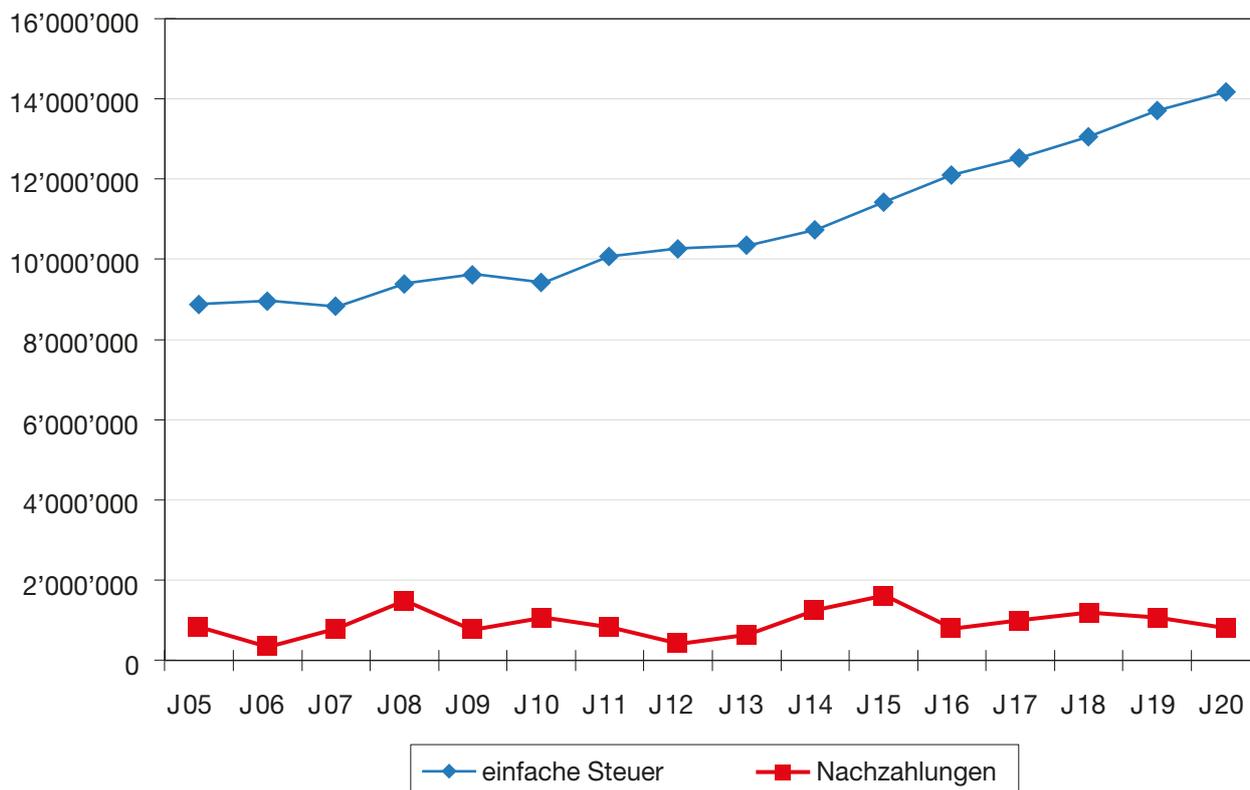
### Anteil politische Gemeinde/Nachzahlungen aus den Vorjahren

Für die politische Gemeinde betrug die Sollstellung bei den laufenden Einkommens- und Vermögenssteuern 2020 CHF 13'099'652 (bei einem Steuerfuss von 92 %). Die Nachzahlungen von CHF 1'089'548 lagen über der budgetierten Vorgabe. Gegenüber dem Budget betrug die Zunahme CHF 269'548. Die Nachzahlungen entstehen aufgrund definitiver Veranlagungen 2019 und weiterer Vorjahre (Differenz von den vorläufigen zu den definitiven Schlussabrechnungen) sowie von erhobenen Nachsteuern (teilweise von straflosen Selbstanzeigen).

### Übersicht einfache Steuer/Anteil politische Gemeinde und Nachzahlungen

	2019	2020		Zunahme/Abnahme	
	Abschluss	Budget	Abschluss	zum Budget	zum Vorjahr
Einfache Steuer 100 %	13'689'786	14'000'000	<b>14'238'698</b>	+ 238'698 (+ 1.70%)	+ 548'912 (+ 4.01%)
Anteil polit. Gemeinde 92 %	12'594'602	12'880'000	<b>13'099'652</b>	+ 219'652	+ 505'050
Nachzahlungen z.G. Polit. Gemeinde	1'160'438	820'000	<b>1'089'548</b>	+ 269'548	- 70'890

### Einfache Steuer der laufenden Jahressteuern/Nachzahlungen





### Ablieferungen

Die eingegangenen Steuerzahlungen (inkl. Nachzahlungen) konnten wie folgt verteilt werden:

	2020	2019	Abweichung
an den Kanton	17'475'035	17'090'351	+ 384'684
an die politische Gemeinde	14'064'965	13'853'176	+ 211'789
an die katholische Kirchgemeinde	1'185'249	1'227'139	- 41'890
an die evangelische Kirchgemeinde	752'597	805'868	- 53'271
an die christkatholische Kirchgemeinde	25	82	- 57

### Bezugsprovisionen

Die politische Gemeinde erhielt für die Mithilfe im Veranlagungsverfahren sowie für den Steuerbezug der Kantons- und Kirchensteuern:

	2020	2019	Abweichung
vom Kanton	221'640	218'525	+ 3'115
von der katholischen Kirchgemeinde	35'557	36'814	- 1'257
von der evangelischen Kirchgemeinde	22'577	24'176	- 1'599

### Bezug

Die gesamten Steuerrückstände **der Jahressteuern 2020 und der Vorjahressteuern** (inkl. direkte Bundessteuern, Anteile Kanton, politische Gemeinde, Kirchgemeinden) betragen:

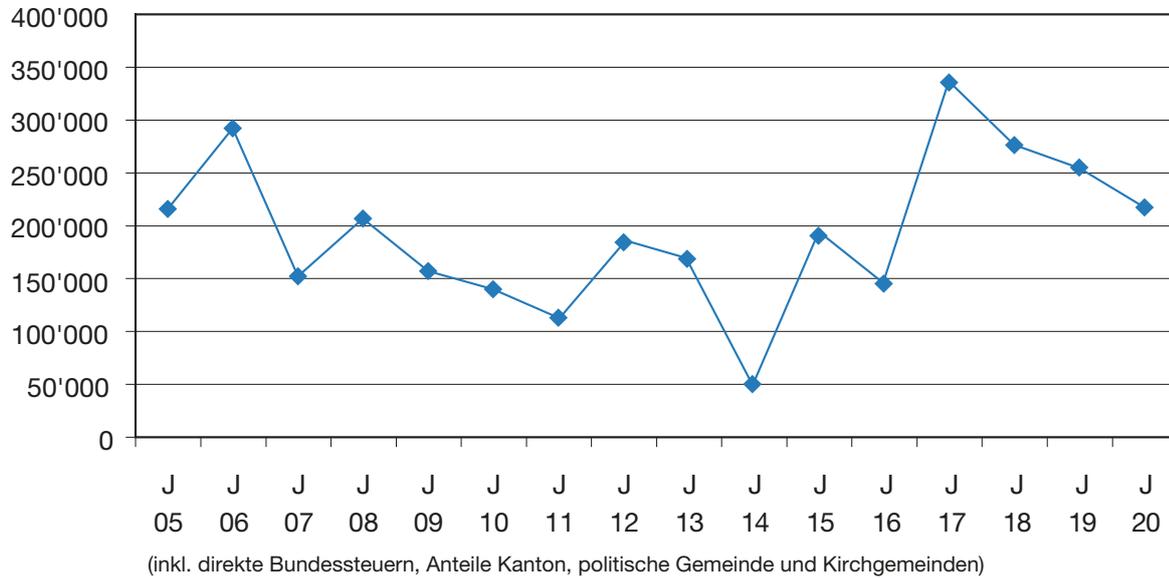
Rückstände per 31.12.2020	CHF 3'442'358	=	<b>8.04</b> % des Sollbetrages
Rückstände per 31.12.2019	CHF 3'149'469	=	7.45 % des Sollbetrages

Die Steuerrückstände der laufenden Jahressteuern und Nachzahlungen (inkl. Bundessteuern, Kantons- und Gemeindesteuern sowie Kirchensteuern) haben leicht zugenommen. Angesichts der momentanen Corona-Situation ist der Anstieg vertretbar. Die Zahlungsmoral kann nach wie vor als gut bezeichnet werden.

Die ausgewiesenen Verluste aus Betreibungen (inkl. direkte Bundessteuern, Anteile Kanton, Gemeinde und Kirchgemeinden) betragen CHF 210'638 (Vorjahr CHF 250'582) oder 0.49 % des gesamten Sollbetrages (inkl. Ausstand Vorjahr, Zinsen und Kosten).



### Verluste aus Betreibungen



### Steuerfuss/Kantonaler Vergleich

Von 77 Gemeinden im Kanton St. Gallen liegt Bad Ragaz auf dem 12. Rang (Vorjahr 11. Rang).

Die Gesamtsteuerfüsse 2020 nach Bezugsgruppen sind:

Bezugsgruppe (katholisch)	Steuerfuss <b>224 %</b>	9. Rang (Vorjahr 7. Rang)
Bezugsgruppe (evangelisch)	Steuerfuss <b>235 %</b>	11. Rang (Vorjahr 9. Rang)



## Steuerveranlagungen

Steuerperiode	Erledigte Fälle	Pendente Fälle per 31.12.2020	Pendente Fälle Vergleich Vorjahr/ mit Vorperiode
2019 (STE 2019)	3'795	484	486

Bis 31. Dezember 2020 wurden **88.69 %** der Steuererklärungen 2019 geprüft (Vergleich zum Vorjahr und Vorperiode = 88.19 %).

## Steuerregister

Anzahl Steuerpflichtige:	31.12.2020	31.12.2019
unbeschränkt Steuerpflichtige	3'898	3'785
beschränkt Steuerpflichtige	610	640
steuerfrei	155	164
<b>Total</b>	<b>4'663</b>	<b>4'589</b>

## Anteil politische Gemeinde an Nebensteuern

(Veranlagung und Bezug durch das kantonale Steueramt)

	Sollstellung *) 31.12.2020 CHF	Budget 2020 CHF	Abweichung CHF
Reinertrags- und Eigenkapitalsteuern	1'341'152	1'550'000	- 208'848
Grundstückgewinnsteuern	1'275'591	1'000'000	+ 275'591
Quellensteuern inkl. Grenzgängersteuern	968'228	930'000	+ 38'228

\*) ohne Rückstände aus Vorjahren



## Kurzinformationen zu den Finanzen

### Ausserordentliche Aufwände belasten die Jahresrechnung 2020

#### Jahresabschluss 2020

Die Erfolgsrechnung 2020 der Gemeinde Bad Ragaz schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 539'155.98 Franken. Ausserordentliche, einmalige Wertberichtigungen beim Finanzvermögen belasten die Jahresrechnung mit 1.26 Mio. Franken. Das Betriebsergebnis weist einen Gewinn von 218'622.43 Franken aus. Dieses Betriebsergebnis ist eine Besserstellung gegenüber dem Budget 2020 von rund 1.78 Mio. Franken. Dieses gute Betriebsergebnis gegenüber dem Budget 2020 resultiert hauptsächlich aus Mehreinnahmen in der Funktionsgruppe Finanzen und Steuern von 0.9 Mio. Franken, Einsparungen und Mehrerträgen in der Funktionsgruppe Soziale Sicherheit von 0.5 Mio. Franken sowie Einsparungen bei der Funktionsgruppe Verkehr von 0.4 Mio. Franken. Demgegenüber zeigt sich eine Kostenzunahme gegenüber dem Budget im Bereich der Funktionsgruppe Gesundheit von 0.5 Mio. Franken.

#### Budget 2021

Das Budget 2021 sieht beim operativen Ergebnis ein Defizit von rund 3.4 Mio. Franken vor, welches in der zweiten Stufe der Erfolgsrechnung mit einem Bezug von 600'000 Franken aus der Ausgleichsreserve (analog den Budgets in den Jahren 2019 und 2020) auf rund 2.8 Mio. Franken reduziert wird. Pandemiebedingt wird ein Rückgang bei den Steuererträgen gegenüber der Rechnung 2020 von 1.2 Mio. Franken budgetiert. Ausserdem werden in der Funktionsgruppe Verkehr Mehrkosten von rund 1.3 Mio. Franken erwartet, dies infolge diverser Planungsarbeiten (z.B. Bahnhofstrasse, Tempo-30-Zonen). Auch hohe Unterhaltskosten von Strassen belasten die Erfolgsrechnung. Die Beiträge an den Regionalverkehr (u.a. öffentlicher Verkehr) werden im Jahr 2021 auch zunehmen. Die Kostensteigerung in der Funktionsgruppe Gesundheit wird als nachhaltig und als langfristige Tendenz beurteilt. Die Mehrerträge 2020 in der Funktionsgruppe Soziale Sicherheit waren Einzelfälle, somit nicht nachhaltig und fallen im Jahr 2021 wieder weg. Somit ist im «Sozialen» mit Mehrkosten/Mindeereinnahmen von rund 0.8 Mio. Franken gegenüber dem Jahresabschluss 2020 zu rechnen. Auch die Funktionsgruppe Bildung (Volksschule) trägt im Budget 2021 mit Mehrkosten von rund 0.5 Mio. Franken zum ganzheitlichen Aufwandüberschuss bei. Generell sind aber die einzelnen Jahresrechnungen über eine Zeitspanne von mehreren Jahren zu betrachten. Dabei können sich in einzelnen Jahren höhere Defizite oder Überschüsse ergeben. Für die Finanzkommission und den Gemeinderat ist wichtig, dass die Budgetierungsgrundsätze eingehalten werden. Politisch ist es sinnvoll, dass die öffentliche Hand (Bund, Kantone und Gemeinden) in dieser herausfordernden Zeit weiterhin die Wirtschaft mit nachhaltigen Unterhalts- und Investitionsbeiträgen stützt.

#### Bruttoinvestitionen 2020

Die Bruttoinvestitionen 2020 der Gemeinde betragen 3'173'620 Franken. Die wichtigsten Projekte waren der Bau der KITA mit 1'643'479 Franken sowie der Spiel- und Begegnungsplatz Pizolstrasse mit 355'657 Franken. Durch Rückerstattungen Dritter konnten in der Gemeinde 2'628'584 Franken Investitionserträge generiert werden. Aufgrund dieser Investitionstätigkeit konnte die Verschuldung weiter reduziert werden.

**Erfolgsrechnung Budget 2021 (Details)**

Das budgetierte Defizit für das Jahr 2021 beträgt 2'766'400 Franken. Beim operativen Ergebnis wird mit einem Verlust von 3'366'400 Franken gerechnet. Die Grundlage für das Budget 2021 ist ein unveränderter Gemeinde-Steuerfuss von 92%. Sämtliche Positionen wurden nach den gewohnten Budgetkriterien (u.a. Stetigkeit, Rechtmässigkeit, Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit) geplant. Bei den gesetzlich vorgeschriebenen Aufwänden sind die notwendigen und erwarteten Anpassungen für das laufende Jahr vorgenommen worden. Die nicht gebundenen Ausgaben wurden wiederum zurückhaltend budgetiert. Auf der Ertragsseite wurden alle Positionen einzeln nach dem aktuellen Kenntnisstand geplant.

**Investitionsrechnung Budget 2021 und Finanzplanung 2021 bis 2025**

In diesem Jahr soll mit dem baulichen Steinschlagschutz im Gebiet Guschakopf gestartet werden. Ebenfalls ist vorgesehen, die Turnhalle im Primarschulhaus-Gebäude Bahnhofstrasse 22 zu sanieren. Verschiedene Strassenzüge werden ganzheitlich saniert und Kanalisations- sowie Wasserleitungen werden erneuert. Ebenfalls wird das Garderobengebäude beim Sportplatz Giessenpark neu gebaut oder saniert. Die entsprechenden Abklärungen laufen noch mit den kantonalen Amtsstellen, da sich dieses Gebäude in der Schutzzone S2 (Grundwasserpumpwerk Förenwald) befindet.

In den kommenden drei Jahren plant die politische Gemeinde (zusammen mit den Spezialrechnungen Parkhaus Zentrum und Wasserversorgung) jährliche Bruttoinvestitionen zwischen 5.0 Mio. und 6.7 Mio. Franken. Voraussichtlich ab den Jahren 2024 bzw. 2025 stehen mit den Sanierungen der Sarganserstrasse (Kantonsstrasse) und der Bahnhofstrasse, dem Projekt zur Neugestaltung des heutigen Mehrzweckgebäudes mit der Aussiedelung der Feuerwehr und des Werkhofs ins Gebiet Unterrain sowie mit der Erweiterung der Schulräumlichkeiten jährlich massiv höhere Bruttoinvestitionen bevor.

Die Bevölkerung von Bad Ragaz hat am 29. November 2020 an der Urne das Sanierungs- und Erneuerungsprojekt der Kirchgasse und den Kredit von 2.25 Mio. Franken genehmigt. Im Jahr 2021 werden die notwendigen Auflagen und Planverfahren sowie die Arbeitsvergaben durchgeführt, sodass im besten Falle ab März 2022 das Bauprojekt umgesetzt werden kann.

Bezüglich der Bahnhofstrasse hat der Gemeinderat verschiedene Gestaltungsvarianten geprüft. Die Bahnhofstrasse ist eine zentrale Erschliessungsachse vom Bahnhof Bad Ragaz zum Dorfzentrum. Der geschichtliche Hintergrund ist in die Neugestaltung eingeflossen. Das bedeutet, dass die Bahnhofstrasse sorgsam in den historischen Kontext zu integrieren ist und auf weitere Dorfeingänge (z.B. Maienfelderstrasse oder zukünftiges Kantonsprojekt Sarganserstrasse) ausgerichtet wird. Das Sanierungsprojekt Bahnhofstrasse wird vom Gemeinderat prioritär behandelt. Das Vorprojekt wurde der Kantonspolizei St. Gallen zur Prüfung eingereicht. Es ist vorgesehen, den Mitwirkungsprozess mit der Bevölkerung umgehend zu starten, sobald die Vorprüfung beim Kanton abgeschlossen ist. Je nach Rückmeldungen aus der Bevölkerung wird eine Urnenabstimmung über das Projekt bzw. den entsprechenden Kredit frühestens im Jahr 2022 geplant.

**Kennzahlen der Gemeinde Bad Ragaz**

Weil durch den Systemwechsel von HRM1 zu RMSG (HRM2) kein Vergleich der Kennzahlen mehr möglich ist, wird mit den Eckdaten ab dem 1. Januar 2019 eine neue Tabelle erstellt. Über die Jahre kann daraus dann wieder die finanzielle Entwicklung der Gemeinde abgelesen werden.



## Gemeinde Bad Ragaz

Eckdaten (in Mio. Franken)

Jahr	Steuerfuss	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	Eigenkapital	Operatives Ergebnis (Ergebnis 1. Stufe)	Gesamtergebnis (Ergebnis 2. Stufe)	Bruttoinvestitionen	Free Cashflow
01.01.2019		13.1	30.7				
2019	92 %	12.3	31.7	0.7	0.7	2.6	2.5
2020	92 %	11.4	31.4	-0.5	-0.5	3.2	0.5
2021 <i>BU</i>	92 %		28.6	-3.4	-2.8	7.2	

Erklärung zu den Kennzahlen:

- Langfristige Finanzverbindlichkeiten: langfristige Schulden, v.a. bei Finanzinstituten
- Eigenkapital: selber erwirtschaftetes Kapital
- Operatives Ergebnis: Ergebnis vor Reservenveränderungen
- Gesamtergebnis: Ergebnis nach Reservenveränderungen
- Bruttoinvestitionen: alle Ausgaben für Investitionsprojekte
- Free Cashflow: Geldfluss aus Betriebs- und Investitionstätigkeit



## Bilanz

Konto	Text	Anfangsbestand per 1.1.2020	Veränderungen 2020		Endbestand per 31.12.2020
			Zugang	Abgang	
<b>1</b>	<b>Aktiven</b>	<b>52'249'438.15</b>	<b>83'332'161.93</b>	<b>85'917'130.98</b>	<b>49'664'469.10</b>
<b>10</b>	<b>Finanzvermögen</b>	<b>21'039'877.49</b>	<b>78'597'444.23</b>	<b>80'345'319.29</b>	<b>19'292'002.43</b>
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	6'315'547.93	45'259'974.51	46'584'329.67	4'991'192.77
101	Forderungen	5'156'956.61	31'342'928.82	31'234'353.22	5'265'532.21
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	951'127.95	1'076'540.90	1'199'838.90	827'829.95
107	Langfristige Finanzanlagen	549'245.00	909'000.00	965'797.50	492'447.50
108	Sachanlagen FV	8'067'000.00	9'000.00	361'000.00	7'715'000.00
<b>14</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>31'209'560.66</b>	<b>4'734'717.70</b>	<b>5'571'811.69</b>	<b>30'372'466.67</b>
140	Sachanlagen WV	28'840'560.66	4'734'717.70	5'477'051.69	28'098'226.67
146	Investitionsbeiträge	2'369'000.00		94'760.00	2'274'240.00
<b>2</b>	<b>Passiven</b>	<b>52'249'438.15</b>	<b>239'864'748.01</b>	<b>242'449'717.06</b>	<b>49'664'469.10</b>
<b>20</b>	<b>Fremdkapital</b>	<b>20'512'523.70</b>	<b>238'405'582.77</b>	<b>240'649'852.43</b>	<b>18'268'254.04</b>
200	Laufende Verbindlichkeiten	5'792'487.93	119'762'602.68	120'485'932.71	5'069'157.90
202	Steuerbezug	0.00	116'463'404.34	116'463'404.34	0.00
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	1'458'868.10	1'772'923.15	1'580'639.00	1'651'152.25
205	Kurzfristige Rückstellungen	992'000.00	20'000.00	882'000.00	130'000.00
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	12'269'167.67	386'652.60	1'237'876.38	11'417'943.89
<b>29</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>31'736'914.45</b>	<b>1'459'165.24</b>	<b>1'799'864.63</b>	<b>31'396'215.06</b>
290	Spezialfinanzierungen im EK	2'092'526.20	545'181.03	427'221.35	2'210'485.88
291	Fonds im EK	1'262'660.83	160'876.91	80'380.00	1'343'157.74
294	Ausgleichsreserve	4'586'316.85			4'586'316.85
295	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	9'146'805.10			9'146'805.10
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	14'648'605.47	753'107.30	1'292'263.28	14'109'449.49



## Mehrstufige Erfolgsrechnung

Konto	Text	Budget 2020	Ist 2020	Budget 2021
30	Personalaufwand	-15'480'100.00	-15'532'962.04	-16'043'300.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	-9'211'900.00	-7'744'186.28	-9'868'600.00
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-1'689'200.00	-1'610'022.05	-1'824'500.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-419'400.00	-706'057.94	-327'400.00
36	Transferaufwand	-7'423'800.00	-7'902'804.67	-8'306'000.00
39	Interne Verrechnungen	-999'200.00	-904'647.50	-802'900.00
	<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-35'223'600.00</b>	<b>-34'400'680.48</b>	<b>-37'172'700.00</b>
40	Fiskalertrag	19'904'500.00	20'716'195.31	19'518'000.00
41	Regalien und Konzessionen	336'500.00	316'921.90	336'500.00
42	Entgelte	8'733'900.00	9'361'695.80	9'417'800.00
43	Verschiedene Erträge	2'000.00	5'355.59	2'000.00
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	951'000.00	507'601.35	287'400.00
46	Transferertrag	2'736'600.00	2'806'885.46	2'722'300.00
49	Interne Verrechnungen	999'200.00	904'647.50	802'900.00
	<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>33'663'700.00</b>	<b>34'619'302.91</b>	<b>33'086'900.00</b>
	<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-1'559'900.00</b>	<b>218'622.43</b>	<b>-4'085'800.00</b>
34	Finanzaufwand	-254'000.00	-1'504'190.54	-137'000.00
44	Finanzertrag	810'700.00	746'412.13	856'400.00
	<b>Finanzergebnis</b>	<b>556'700.00</b>	<b>-757'778.41</b>	<b>719'400.00</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-1'003'200.00</b>	<b>-539'155.98</b>	<b>-3'366'400.00</b>
38	Einlagen in Reserven	0.00	0.00	0.00
48	Entnahmen aus Reserven	600'000.00	0.00	600'000.00
	<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>600'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>600'000.00</b>
	<b>Gesamtergebnis</b>	<b>-403'200.00</b>	<b>-539'155.98</b>	<b>-2'766'400.00</b>



## Erfolgsrechnung – funktionale Gliederung

Konto	Text	Budget 2020		Ist 2020		Budget 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>T</b>	<b>Gemeinderechnung</b>	<b>35'477'600</b>	<b>35'074'400</b>	<b>35'904'871.02</b>	<b>35'365'715.04</b>	<b>37'309'700</b>	<b>34'543'300</b>
	<b>Saldo</b>		<b>403'200</b>		<b>539'155.98</b>		<b>2'766'400</b>
<b>0</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>3'622'600</b>	<b>842'800</b>	<b>3'650'137.89</b>	<b>984'657.20</b>	<b>3'798'500</b>	<b>895'800</b>
	<b>Saldo</b>		<b>2'779'800</b>		<b>2'665'480.69</b>		<b>2'902'700</b>
0110	Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen	77'500		78'335.89		73'800	
0111	Geschäftsprüfungskommission, Revisionsstelle	26'400		29'604.40		26'400	
0120	Gemeinderat und Kommissionen	220'700		238'613.16		278'200	
0121	Schulrat	126'500		130'443.68		148'300	
0210	Finanz- und Steuerverwaltung	713'500	421'500	724'683.88	421'544.45	714'500	421'500
0220	Allgemeine Verwaltung	745'500	42'500	848'235.47	39'738.95	781'800	42'500
0221	Bauverwaltung	569'000	112'000	592'992.24	213'347.00	600'500	112'000
0222	Personalwesen					81'700	
0227	Informatik allgemein	455'000	94'300	346'999.92	95'800.00	400'300	95'800
0228	E-Government	30'000	500	25'431.05		21'000	
0290	Verwaltungsliegenschaften	658'500	172'000	634'798.20	214'226.80	672'000	224'000
<b>1</b>	<b>Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	<b>1'687'100</b>	<b>1'756'000</b>	<b>1'797'243.41</b>	<b>1'821'808.03</b>	<b>1'740'800</b>	<b>1'792'900</b>
	<b>Saldo</b>	<b>68'900</b>		<b>24'564.62</b>		<b>52'100</b>	
1110	Polizei	99'500	43'000	100'096.40	40'454.00	100'500	43'200
1400	Allgemeines Rechtswesen	814'100	1'028'500	808'757.90	1'048'598.64	824'100	1'071'500
1500	Feuerwehr	664'000	664'000	691'684.76	691'684.76	663'200	663'200
1611	Truppeneinquartierung		5'000				
1620	Zivilschutz	109'500	15'500	196'704.35	41'070.63	153'000	15'000
<b>2</b>	<b>Bildung</b>	<b>12'108'900</b>	<b>654'100</b>	<b>12'108'119.41</b>	<b>621'614.85</b>	<b>12'670'900</b>	<b>680'200</b>
	<b>Saldo</b>		<b>11'454'800</b>		<b>11'486'504.56</b>		<b>11'990'700</b>
2110	Kindergarten	1'008'900		1'005'946.47	347.40	1'034'200	
2120	Primarstufe	3'091'200		3'161'447.15	8'909.40	3'220'700	1'000
2130	Oberstufe	2'515'200	14'700	2'567'733.95	10'380.55	2'734'000	14'200
2140	Musikschulen					262'000	
2170	Schulliegenschaften	2'224'200	54'800	2'170'496.41	37'595.25	2'180'700	15'700
2180	Tagesbetreuung	210'700	147'500	167'837.74	87'683.00	196'000	125'600
2190	Schulleitung und Schulverwaltung	549'400		541'291.36		537'700	
2191	Informatik Schule	110'800		120'087.02		282'300	
2192	Volksschule Sonstiges	1'473'200	437'100	1'458'950.47	454'604.25	1'323'900	523'700
2193	Sonderpädagogische Massnahmen	925'300		914'328.84	22'095.00	899'400	



Konto	Text	Budget 2020		Ist 2020		Budget 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3</b>	<b>Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>1'122'300</b>	<b>103'700</b>	<b>1'040'019.74</b>	<b>73'320.00</b>	<b>1'298'300</b>	<b>103'700</b>
	<b>Saldo</b>		<b>1'018'600</b>		<b>966'699.74</b>		<b>1'194'600</b>
3110	Museen	14'700		1'200.00			
3120	Denkmalpflege und Heimatschutz	6'000		5'400.00		6'000	
3210	Bibliotheken und Literatur	35'500		35'500.00		35'500	
3290	Kultur, übrige	205'000	10'000	144'690.56	10'000.00	413'200	10'000
34100	Sportförderung	72'000		4'000.00		12'000	
34101	Freibad Giessenpark	248'200	24'000	285'627.53	21'000.00	243'200	24'000
34102	Sportanlagen Ri-Au	191'300	35'000	165'134.80	15'800.00	216'500	35'000
34103	Sportanlagen Giessenpark	158'400	2'000	137'954.00	1'250.00	130'500	2'000
3420	Freizeit	191'200	32'700	260'512.85	25'270.00	241'400	32'700
<b>4</b>	<b>Gesundheit</b>	<b>5'681'300</b>	<b>4'050'800</b>	<b>6'288'390.76</b>	<b>4'169'196.56</b>	<b>6'118'000</b>	<b>4'077'600</b>
	<b>Saldo</b>		<b>1'630'500</b>		<b>2'119'194.20</b>		<b>2'040'400</b>
41200	Pflegezentrum Sarganserland	217'800		204'966.90		194'800	
41201/9	Altersheim Allmend	4'050'200	4'050'200	4'168'438.66	4'168'438.66	4'077'000	4'077'000
4121	Stationäre Pflege (Pflegefinanzierung)	880'000		1'168'909.45		1'130'000	
4210	Ambulante Krankenpflege allgemein	464'000		677'432.40		647'000	
4211	Ambulante Pflege (Pflegefinanzierung)	30'000		26'609.45		30'000	
4220	Rettungsdienste	1'400		1'141.35		1'400	
4330	Schulgesundheitsdienst	36'900	600	39'508.35	757.90	36'800	600
4340	Lebensmittelkontrolle	1'000		1'384.20		1'000	
<b>5</b>	<b>Soziale Sicherheit</b>	<b>2'900'300</b>	<b>1'124'300</b>	<b>2'777'026.98</b>	<b>1'526'816.32</b>	<b>3'033'700</b>	<b>1'019'300</b>
	<b>Saldo</b>		<b>1'776'000</b>		<b>1'250'210.66</b>		<b>2'014'400</b>
511	Krankenversicherungen	350'000	300'000	317'005.39	267'198.60	350'000	300'000
524	Leistungen an Invalide	2'500		1'900.00		2'500	
535	Leistungen an das Alter	15'000		18'966.75		15'000	
543	Alimentenbevorschussung und -inkasso	120'000	70'000	94'260.60	54'489.50	100'000	50'000
544	Jugendschutz	121'400	10'000	76'633.25		142'000	
545	Leistungen an Familien	84'000	2'000	121'401.33	1'286.35	236'700	2'000
559	Arbeitslosigkeit, übrige	80'000		13'492.10		20'000	
572	Wirtschaftliche Hilfe	780'000	171'000	856'648.85	535'993.42	940'000	231'000
573	Asylwesen	755'000	571'000	684'703.46	667'623.45	588'000	436'000
579	Fürsorge, übrige	592'400	300	592'015.25	225.00	639'500	300



Konto	Text	Budget 2020		Ist 2020		Budget 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>6</b>	<b>Verkehr</b>	<b>3'287'700</b>	<b>1'806'900</b>	<b>2'476'442.99</b>	<b>1'460'112.15</b>	<b>3'885'800</b>	<b>1'915'900</b>
	<b>Saldo</b>		<b>1'480'800</b>		<b>1'016'330.84</b>		<b>1'969'900</b>
6150	Gemeindestrassen	2'575'200	1'698'900	1'827'336.99	1'386'236.75	3'161'500	1'807'900
6190	Werkhof	140'500	45'000	111'325.74	45'000.40	136'300	45'000
6220	Regional- und Agglomerationsverkehr	515'000		507'935.00		531'000	
6290	öffentlicher Verkehr, übrige	57'000	63'000	29'845.26	28'875.00	57'000	63'000
<b>7</b>	<b>Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>3'727'800</b>	<b>3'062'400</b>	<b>3'416'805.99</b>	<b>2'940'687.17</b>	<b>3'658'000</b>	<b>2'891'800</b>
	<b>Saldo</b>		<b>665'400</b>		<b>476'118.82</b>		<b>766'200</b>
72001/8/9	Abwasserentsorgung	1'088'900	1'088'900	1'040'021.65	1'040'021.65	1'158'400	1'158'400
72002	Gemeindekläranlage	1'167'500	1'167'500	1'144'988.74	1'144'988.74	979'000	979'000
7300	Abfallbeseitigung	764'000	764'000	727'354.25	727'354.25	712'400	712'400
7410	Gewässerverbauungen	247'400		158'970.65		165'100	
7500	Arten- und Landschaftsschutz	23'000		16'740.00		23'000	
7710	Friedhof und Bestattung	234'700	30'000	212'373.60	16'922.53	228'300	30'000
7790	Umweltschutz, übrige	25'300		18'911.45		20'000	
7900	Raumordnung allgemein	177'000	12'000	97'445.65	11'400.00	371'800	12'000
<b>8</b>	<b>Volkswirtschaft</b>	<b>950'800</b>	<b>544'000</b>	<b>723'672.73</b>	<b>440'555.64</b>	<b>797'400</b>	<b>449'000</b>
	<b>Saldo</b>		<b>406'800</b>		<b>283'117.09</b>		<b>348'400</b>
812	Strukturverbesserung	16'700		19'054.05		15'700	
813	Produktionsverbesserung Vieh	15'200	6'000	20'628.75	6'498.40	15'600	6'000
814	Produktionsverbesserung Pflanzen	200				200	
820	Forstwirtschaft	75'500	15'000	79'817.00	16'408.65	75'500	15'000
840	Tourismus	772'900	297'500	554'886.73	196'858.72	605'900	202'500
850	Industrie, Gewerbe, Handel	29'700	5'500	17'417.50	2'975.00	25'900	5'500
871	Elektrizität	40'600	220'000	31'868.70	217'814.87	58'600	220'000
<b>9</b>	<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>388'800</b>	<b>21'129'400</b>	<b>1'627'011.12</b>	<b>21'326'947.12</b>	<b>308'300</b>	<b>20'717'100</b>
	<b>Saldo</b>	<b>20'740'600</b>		<b>19'699'936.00</b>		<b>20'408'800</b>	
9100	Allgemeine Steuern	144'500	19'723'000	131'932.45	20'635'075.18	184'500	19'396'500
9500	Ertragsanteile, übrige, ohne Zweckbindung		335'000		316'921.90		335'000
9610	Zinsen	39'300	239'500	42'566.65	90'046.19	53'800	115'400
9630	Liegenschaften des Finanzvermögens	205'000	231'900	185'512.02	284'903.85	70'000	270'200
9690	Finanzvermögen, übrige			1'267'000.00			
9900	Nicht aufgeteilte Posten		600'000				600'000



## Erläuterungen Erfolgsrechnung (Rechnung 2020 und Budget 2021)

### Konto Bemerkungen (nach Funktionen)

---

#### 0 Allgemeine Verwaltung

---

0120 Gemeinderat und Kommissionen  
Die Behördenentschädigungen (Pauschale und Sitzungsgeld) werden für die Mitglieder des Gemeinderats (ohne Gemeindepräsident) für die kommende Legislatur erhöht.

---

0121 Schulrat  
Die Behördenentschädigungen (Pauschale und Sitzungsgeld) werden für die Mitglieder des Schulrats (ohne Schulratspräsident) für die kommende Legislatur erhöht.

---

0220 Allgemeine Verwaltung  
Ausserordentliche Auszahlungen für Ferienguthaben/Überzeit belasten diese Position. Ausserdem wurden verschiedene Personalkosten für die gesamte Verwaltung und Betriebe hier belastet, z.B. Abgabe Gutscheine anstelle Weihnachtsessen oder Anpassung der Rückstellung für Ferienguthaben.

---

0221 Bauverwaltung  
Die hohe Bautätigkeit im 2020 in der Gemeinde führte zu hohen Gebührenerträgen. Für 2021 wird hier mit einem Rückgang gerechnet.

---

0222 Personalwesen  
Ab dem 01.01.2021 führt die Gemeinde das Personalwesen in einem eigenen Bereich.

---

0227 Informatik allgemein  
Verschiedene Systemumstellungen im 2020 konnten günstiger realisiert werden als geplant. Für 2021 wird erwartet, dass sich die Kosten auf rund CHF 400'000 belaufen werden.

---

#### 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung

---

1620 Zivilschutz  
Eine Nachbelastung für das Jahr 2019 (rund CHF 80'000) belastet die Rechnung 2020. Die Zivilschutzorganisation ist nach wie vor im Umbruch. Die Budgetzahlen kommen von der Gemeinde Mels, welche für die Rechnungsführung des Zivilschutzes zuständig ist.

---

#### 2 Bildung

---

2140 Musikschulen  
Die Leistungen der Musikschule Sarganserland müssen neu in einer separaten Position aufgeführt werden. Bisher waren diese Kosten in der Funktion 2192 enthalten.

---

2191 Informatik Schule  
Im Jahr 2020 wurde die IT-Infrastruktur in der Schule angepasst. Daraus resultieren im Jahr 2021 jetzt neu eine Abschreibung sowie zusätzliche Kosten z.B. bei Lizenzen, nachträglichen Installationen sowie Schulungen.

---



### 3 Kultur, Sport und Freizeit

---

- 3110 Museen  
Die von der Gemeinde gekaufte Lokalität wird direkt an die Kulturstiftung Bad Ragaz weiterverkauft. Somit wird der ursprünglich geplante interne Mietzins nicht zum Tragen kommen.
- 
- 3290 Kultur, übrige  
Da im Jahr 2020 verschiedene Anlässe nicht durchgeführt werden konnten, ist der Aufwand geringer ausgefallen. Für 2021 fallen ein einmaliger Beitrag an die Kulturstiftung Bad Ragaz von CHF 200'000 (für die Archivierung) sowie ein Beitrag von CHF 75'000 an die Bad RagARTz ins Gewicht.
- 
- 34100 Sportförderung  
Die geplante Umsiedlung des Pistolen-Schiesstandes wurde um ein Jahr verschoben und muss aufgrund des Betrags über die Investitionsrechnung abgewickelt werden.
- 
- 34102 Sportanlagen Ri-Au  
Infolge von Verschiebungen von Trainingslagern verschiedener Profi-Mannschaften sind im Jahr 2020 sowohl Aufwand als auch Ertrag tiefer ausgefallen. Für das Jahr 2021 sind verschiedene Sanierungen und Neuanschaffungen geplant.
- 
- 3420 Freizeit  
Im Jahr 2020 sind die internen Verrechnungen vom Werkhof um rund CHF 46'000 höher ausgefallen. Für das Jahr 2021 sind Mehrkosten geplant bei der Beschaffung von neuen Beschriftungsstellen für alle öffentlichen Spielplätze.
- 

### 4 Gesundheit

---

- 4121 Stationäre Pflege (Pflegefiananzierung)  
Die Restfinanzierung der stationären Pflege muss im Kanton St.Gallen durch die Gemeinden getragen werden. Im Jahr 2020 sind die Kosten dafür massiv gestiegen und es wird eine Fortsetzung dieser Entwicklung auch im Jahr 2021 erwartet.
- 
- 4210 Ambulante Krankenpflege allgemein  
Die Restfinanzierung für die ambulante Pflege, grösstenteils ausgeführt durch die Spitex, ist im Berichtsjahr wesentlich gestiegen. Für 2021 wird auch bei dieser Position nicht mit einem Rückgang gerechnet.
- 

### 5 Soziale Sicherheit

---

- 544 Jugendschutz  
Aufgrund der aktuellen Fallzahlen wird in diesem Bereich mit einem Anstieg der Kosten für Heimaufenthalte von Kindern gerechnet.
- 
- 545 Leistungen an Familien  
In diesem Bereich fällt im 2021 die erstmalige Abschreibung der KITA (CHF 117'200) ins Gewicht.
- 
- 559 Arbeitslosigkeit, übrige  
Das Jahr 2020 hat gezeigt, dass es im Moment sehr schwierig ist, arbeitslose Personen über Programme wieder in den Arbeitsmarkt zu integrieren. Diese Entwicklung wird auch im Jahr 2021 anhalten.
-



572      **Wirtschaftliche Hilfe**  
Im Jahr 2020 sind verschiedene, nicht erwartete Rückzahlungen von ehemaligen Sozialhilfeempfängern eingegangen, v.a. im Zusammenhang mit Erbschaften. Für 2021 kann nicht mit solch hohen Rückforderungen gerechnet werden.

---

579      **Fürsorge, übrige**  
Die Sozialen Dienste Sarganserland rechnen für 2021 mit einer weiteren Kostensteigerung, welche durch die Gemeinden getragen werden muss.

---

### **6      Verkehr**

---

6150    **Gemeindestrassen**  
Verschiedene in der Erfolgsrechnung geplante Strassenprojekte für das Jahr 2020 (z.B. Rebweg, Holderweg, Dianaweg) konnten noch nicht realisiert werden. Neben den Kosten sind auch die Erträge durch Perimeterbeiträge ausgeblieben. Für das Jahr 2021 wurden die erwähnten Strassen wieder im Budget aufgenommen, zusätzlich noch der Neubau des Büntliwegs. Ausserdem sind verschiedene Planungsprojekte vorgesehen (Bahnhofstrasse, Konzept Veloweg, Parkierungskonzept, Verkehrskonzept etc.). Deren Kosten werden mit total CHF 360'000 budgetiert.

---

6290    **Öffentlicher Verkehr, übrige**  
Pandemiebedingt gingen Kosten und Erträge für die Gemeindetageskarten im Jahr 2020 zurück.

---

### **7      Umweltschutz und Raumordnung**

---

72001   **Abwasserentsorgung**  
/8/9    Eine Systemumstellung in der Verrechnung und in der Abrechnungssoftware hat im 2020 zu einem Mehrertrag geführt, da eine bisher nie vorgenommene Abgrenzung berücksichtigt wurde. Für das Jahr 2021 hat der Gemeinderat eine Erhöhung der Gebühren beschlossen, was einen Mehrertrag von rund CHF 400'000 generieren wird.

---

7410    **Gewässerverbauungen**  
Die geplanten Arbeiten beim Bidems-/Malverbach sowie weitere Unterhaltsarbeiten konnten günstiger realisiert werden als ursprünglich geplant.

---

7900    **Raumordnung allgemein**  
Bei der Raumordnung sind die Kosten wegen dem dynamischen Prozess in diesen Bereichen schwierig zu budgetieren. Während sie für das Jahr 2020 unter den Erwartungen blieben, wird für das Jahr 2021 mit dem Einsatz von Dorfentwicklern mit einer Kostensteigerung gerechnet.

---

### **8      Volkswirtschaft**

---

840      **Tourismus**  
Die Projekte am Bahnhof (WC-Anlage, Schliessfächer) konnten günstiger realisiert werden als geplant. Ausserdem ist die Einlage in den Kurtaxen-Fonds «Pizolbahnen» dieses Jahr wesentlich geringer als in den Vorjahren, da diese abhängig ist von der Anzahl Übernachtungen in den Hotels der Gemeinde.

---



### 9 Finanzen und Steuern

---

#### 9100 Allgemeine Steuern

Bei den Steuern konnte im Jahr 2020 ein Mehrertrag gegenüber dem Budget erzielt werden von CHF 490'000 bei den natürlichen Personen, CHF 275'000 bei den Grundstückgewinnsteuern und von CHF 287'000 bei den Handänderungssteuern. Demgegenüber zeigt sich ein Rückgang von CHF 210'000 bei den Steuern der juristischen Personen. Für das Jahr 2021 wird aufgrund der schwierigen wirtschaftlichen Lage mit einem Rückgang der Steuereinnahmen gegenüber der Rechnung 2020 von rund 1.1 Mio. CHF gerechnet.

---

#### 9610 Zinsen

Der Zinssatz für die internen Verrechnungen wurde an die Marktsituation angepasst. Dies ergibt für den Gemeindehaushalt einen negativen Effekt. Ausserdem sind im Jahr 2020 erstmals Negativzinsen für Vermögen angefallen.

---

#### 9630 Liegenschaften des Finanzvermögens

Im Jahr 2020 wurden die Parkierungsanlage und die Umgebung bei der Liegenschaft «Landi» neu gestaltet. Dies konnte leicht unter Budget realisiert werden.

---

#### 9690 Finanzvermögen, übrige

Die Wertberichtigung von gekauften Aktien der Pizolbahnen AG beläuft sich auf CHF 909'000. Die Neubewertung des Grundstücks «Mühlerainstrasse 1» (Abriss Gebäude) bringt eine Wertberichtigung von CHF 352'000. Die gehaltenen Aktien der Grand Resort Bad Ragaz AG mussten mit CHF 6'000 wertberichtigt werden.

---

#### 9900 Nicht aufgeteilte Posten

Hier werden die budgetierten Entnahmen aus der Ausgleichsreserve aufgeführt, welche bei einem operativen Verlust bezogen werden können. Bei operativen Gewinnen können Einlagen getätigt werden.

---



## Neue Ausgaben

Wieder werden nachfolgend «Neue Ausgaben» in der Jahresrechnung separat aufgeführt. Dabei handelt es sich um Ausgaben, bei welchen kein Grunderlass vorliegt (welche also nicht gesetzlich vorgeschrieben sind) und welche nicht zum notwendigen Verwaltungsaufwand (gebundene Ausgaben) gehören. (Definition gem. Amt für Gemeinden, Merkblatt über Ausgaben vom 15.08.2011)

Für das Budget 2021 sind folgende Positionen zu erwähnen:

<b>Kto.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>*</b>	<b>Betrag</b>
0120	Erhöhung Behördenentschädigung Gemeinderat	w	37'000
0121	Erhöhung Behördenentschädigung Schulrat	w	21'000
3120	Beitrag Burgruine Wartenstein	w	5'000
3210	Beitrag Gemeindebibliothek	w	10'000
3290	Beitrag Kulturstiftung Bad Ragaz für Archivierung	e	200'000
3290	Beitrag Bad RagARTz für Triennale	e	75'000
3290	Beiträge an Vereine	w	64'000
3420	Beitrag Jugendraum	w	20'000
579	Beitrag soziale Institutionen	w	13'000
6150	Tempo-30-Zone St. Leonhard	e	30'000
6150	Konzept Velowege	e	60'000
6150	Parkierungskonzept	e	40'000
6150	Kommunikation Verkehrskonzept und Nutzungsstrategie	e	60'000
6150	Planung Erneuerung Bahnhofstrasse	e	100'000
6150	Verkehrs- und Gestaltungskonzept Oberdorf	e	30'000
6220	Beitrag Pizolbahnen für öffentlichen Verkehr	w	20'000
840	Beiträge an Golf/Pferderennen	w	20'000

\* einmalige (e) / wiederkehrende (w) Kosten



## Investitionsrechnung – Artengliederung

Konto	Text	Budget 2020		Ist 2020		Budget 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>T</b>	<b>Gemeinderechnung</b>	<b>7'155'000</b>	<b>3'400'000</b>	<b>3'173'620.36</b>	<b>2'628'584.90</b>	<b>4'730'000</b>	<b>1'500'000</b>
	<b>Saldo</b>		<b>3'755'000</b>		<b>545'035.46</b>		<b>3'230'000</b>
5010	Strassen / Verkehrswege	1'000'000		299'916.34		770'000	
5020	Wasserbau			150'000.00			
5030	Übrige Tiefbauten allgemein	1'650'000		134'101.25		2'080'000	
5033	Tiefbauten Abwasserbeseitigung	1'280'000		169'346.65		740'000	
5040	Hochbauten	1'930'000		1'803'492.90		600'000	
5060	Mobilien	500'000		238'897.25			
5090	Übrige Sachanlagen	270'000		355'657.67			
5290	Übrige immaterielle Anlagen	525'000		22'208.30		540'000	
6310	Investitionsbeiträge von Kantonen und Konkordaten		1'200'000		129'000.00		1'200'000
6370	Investitionsbeiträge von priv. Haushalten		2'050'000		2'176'932.30		
6371	Anschlussbeiträge von priv. Haushalten		150'000		322'652.60		300'000

## Investitionsrechnung – funktionale Gliederung

Konto	Text	Budget 2020		Ist 2020		Budget 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>T</b>	<b>Gemeinderechnung</b>	<b>7'155'000</b>	<b>3'400'000</b>	<b>3'173'620.36</b>	<b>2'628'584.90</b>	<b>4'730'000</b>	<b>1'500'000</b>
	<b>Saldo</b>		<b>3'755'000</b>		<b>545'035.46</b>		<b>3'230'000</b>
<b>0</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>200'000</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>200'000</b>	<b>0</b>
02901	Mehrzweckgebäude	200'000				200'000	
<b>2</b>	<b>Bildung</b>	<b>700'000</b>	<b>0</b>	<b>405'554.40</b>	<b>0.00</b>	<b>490'000</b>	<b>0</b>
21700	Bahnhofstrasse mit Turnhalle	250'000		160'013.10		300'000	
21709	Schulgebäude allgemein	200'000		6'644.05		190'000	
21910	Informatik Schule	250'000		238'897.25			
<b>3</b>	<b>Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>270'000</b>	<b>0</b>	<b>355'657.67</b>	<b>0.00</b>	<b>300'000</b>	<b>0</b>
34100	Sportförderung					50'000	
34103	Sportanlagen Giessenpark					250'000	
34209	Übrige Freizeitgestaltung	270'000		355'657.67			
<b>4</b>	<b>Gesundheit</b>	<b>80'000</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
41201	Altersheim Allmend	80'000					



Konto	Text	Budget 2020		Ist 2020		Budget 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>5</b>	<b>Soziale Sicherheit</b>	<b>1'600'000</b>	<b>0</b>	<b>1'643'479.80</b>	<b>0.00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
54510	Kinderkrippen und Kinderhorte	1'600'000		1'643'479.80			
<b>6</b>	<b>Verkehr</b>	<b>1'325'000</b>	<b>1'900'000</b>	<b>308'243.39</b>	<b>1'748'945.20</b>	<b>820'000</b>	<b>0</b>
61500	Strassen, Brücken und Plätze	1'075'000	1'900'000	308'243.39	1'748'945.20	820'000	
64000	Nachrichtenübermittlung	250'000					
<b>7</b>	<b>Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>2'980'000</b>	<b>1'500'000</b>	<b>460'685.10</b>	<b>879'639.70</b>	<b>2'920'000</b>	<b>1'500'000</b>
72001	Kanalisation	1'280'000		169'346.65		740'000	
72008	Finanzierungskonto Abwasser		150'000		396'451.75		300'000
74100	Gewässerverbauungen		150'000	150'000.00	483'187.95		
74200	Schutzverbauungen, übrige	1'600'000	1'200'000	104'774.05		1'600'000	1'200'000
77100	Friedhof und Bestattung	50'000		29'327.20		480'000	
79000	Ortsplanung	50'000		7'237.20		100'000	

Kommentare zur Investitionsrechnung finden sich bei der Kreditkontrolle.



## Geldflussrechnung

	2019	2020
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>	<b>2'988'936.34</b>	<b>1'072'637.58</b>
Jahresgewinn	753'107.30	-539'155.98
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'611'786.00	1'610'022.05
Kursverluste/negative Wertberichtigungen Finanzvermögen	200.00	1'267'000.00
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	874'530.48	706'057.94
Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		94'760.00
Kursgewinne/positive Wertberichtigungen Finanzvermögen		-146'015.85
Auflösung passivierte Anschlussbeiträge		-34'105.75
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	-584'279.89	-507'601.35
Abnahme/Zunahme Forderungen	1'415'942.90	-108'575.60
Zunahme/Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-191'879.26	123'298.00
Abnahme laufende Verbindlichkeiten	-816'862.24	-723'330.03
Abnahme/Zunahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-83'608.95	192'284.15
Zunahme/Abnahme kurzfristige Rückstellungen Erfolgsrechnung	10'000.00	-862'000.00
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>	<b>-488'430.09</b>	<b>-545'035.46</b>
Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-2'575'760.24	-3'173'620.36
Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	2'087'330.15	2'628'584.90
<b>Finanzierungsüberschuss (Free Cashflow)</b>	<b>2'500'506.25</b>	<b>527'602.12</b>
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>-389'625.63</b>	<b>-1'851'957.28</b>
Kursverluste/negative Wertberichtigungen Finanzvermögen	-200.00	-1'267'000.00
Kursgewinne/positive Wertberichtigungen Finanzvermögen		146'015.85
Abnahme langfristige Finanzanlagen	97'955.00	56'797.50
Abnahme Sachanlagen Finanzvermögen	723'000.00	352'000.00
Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	-1'210'380.63	-1'139'770.63
<b>Total Geldfluss</b>	<b>2'110'880.62</b>	<b>-1'324'355.16</b>
<b>Kontrolle</b>		
Bestand flüssige Mittel 01.01.	4'204'667.31	6'315'547.93
Bestand flüssige Mittel 31.12.	6'315'547.93	4'991'192.77
<b>Zunahme/Abnahme flüssige Mittel</b>	<b>2'110'880.62</b>	<b>-1'324'355.16</b>



## Anhang der Jahresrechnung 2020 der Gemeinde Bad Ragaz

### 1. Grundsätze der Rechnungslegung einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St. Galler Gemeinden angewendet. Diese sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

### 2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Konto	Bezeichnung	Bestand 1.1.	Zunahme	Abnahme	Bestand 31.12.
<b>2900</b>	<b>Spezialfinanzierungen im EK</b>	<b>2'092'526.20</b>	<b>545'181.03</b>	<b>427'221.35</b>	<b>2'210'485.88</b>
290000	Feuerwehr	914'373.69	240'106.64		1'154'480.33
290001	Abwasser	-941'491.66		345'111.90	-1'286'603.56
290002	Abfallentsorgung	66'308.47		82'109.45	-15'800.98
290003	Altersheim Allmend	1'784'153.02	254'942.31		2'039'095.33
290004	ARA – operatives Ergebnis	269'182.68	50'132.08		319'314.76
<b>2910</b>	<b>Fonds im EK</b>	<b>1'262'660.83</b>	<b>160'876.91</b>	<b>80'380.00</b>	<b>1'343'157.74</b>
291000	Rücklage kommunaler Fremdenverkehr	40'770.14	17'162.60	50'000.00	7'932.74
291001	Rücklage Fonds Pizoltaxe	1'016'889.50	139'358.72		1'156'248.22
291002	Rücklage Kultur und Tourismus	176'391.24		25'000.00	151'391.24
291010	Spenden Bewohner Altersheim	17'804.70		4'200.00	13'604.70
291011	Spenden Mitarbeiter Altersheim	2'112.80	4'355.59		6'468.39
291012	Schenkung bedürftige Schweizer Kinder	8'692.45		1'180.00	7'512.45
<b>2940</b>	<b>Ausgleichsreserve</b>	<b>4'586'316.85</b>			<b>4'586'316.85</b>
<b>2950</b>	<b>Aufwertungsreserve VV</b>	<b>9'146'805.10</b>			<b>9'146'805.10</b>
<b>2990</b>	<b>Jahresergebnis</b>	<b>753'107.30</b>		<b>1'292'263.28</b>	<b>-539'155.98</b>
<b>2999</b>	<b>kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</b>	<b>13'895'498.17</b>	<b>753'107.30</b>		<b>14'648'605.47</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>31'736'914.45</b>	<b>1'459'165.24</b>	<b>1'799'864.63</b>	<b>31'396'215.06</b>



### 3. Rückstellungsspiegel

Der Rückstellungsspiegel ist eine Aufstellung aller Rückstellungen für Aufwände der Gemeinde.

Konto	Bezeichnung/Zweck	Bestand 1.1.	Veränderung	Bestand 31.12.	Kommentar
<b>205</b>	<b>kurzfristige Rückstellungen</b>	<b>992'000.00</b>	<b>-862'000.00</b>	<b>130'000.00</b>	
<b>2050</b>	<b>Rückstellungen aus Mehrleistungen Personal</b>				
205000	Ferienrückstellung	60'000.00	20'000.00	80'000.00	Rückstellung für nicht bezogene Ferien
<b>2052</b>	<b>Rückstellungen für Prozesse</b>				
205200	Rückstellung MIGEL	50'000.00		50'000.00	Rückstellung im Zusammenhang mit Nachforderungen von Krankenkassen
<b>2057</b>	<b>Rückstellungen für Finanzaufwand</b>				
205700	Rückstellung Perimeter Grundstücke FV	882'000.00	-882'000.00	0.00	Abrechnung ist erfolgt

### 4. Beteiligungsspiegel

Im Beteiligungsspiegel werden wesentliche Beteiligungen aufgeführt. Wesentlich ist eine Beteiligung dann, wenn:

- eine grössere kapitalmässige Beteiligung vorliegt;
- höhere Betriebsbeiträge geleistet werden oder
- die Gemeinde einen massgeblichen Einfluss auf die Steuerung hat.

Name	<b>Pflegezentrum Sarganserland</b>
Rechtsform	Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Führung Pflegezentrum
Anteil der Gemeinde Bad Ragaz	Die Gemeinde Bad Ragaz ist eine von sechs beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme des jährlichen Betriebsdefizits gemäss Verteilschlüssel. Jede Gemeinde stellt eine Person im Verwaltungsrat.
Investitionsbeitrag Neubau/Umbau	CHF 2'369'000.00
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Vilters-Wangs, Pfäfers, Mels, Sargans, Flums
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	CHF 110'206.90
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	CHF 110'206.90 Defizitanteil 2019
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine



Weitere Beteiligungen ohne massgebende Beeinflussung kapitalmässig oder organisatorisch und ohne wesentliches Risiko

Regionales Zivilstandsamt Sarganserland  
Regionale Zivilschutzorganisation Sarganserland  
Regionaler Führungsstab Pizol  
Logopädische Vereinigung Sarganserland  
Musikschule Sarganserland  
Mütter- und Väterberatung Sarganserland  
Spitex Sarganserland  
Soziale Dienste Sarganserland  
Primajob  
Verein für Abfallentsorgung Buchs  
Region Sarganserland-Werdenberg

---

## 5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel werden aufgeführt:

- die Eventualverbindlichkeiten, insbesondere diejenigen, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, wie Bürgschaften, Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien;
- weitere Tatbestände mit Eventualcharakter, wenn sie noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden.

Bezeichnung	Geschätzter Betrag per 31.12.	Kommentar
Bürgschaft gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft betreffend Tamina Therme von 2012 bis 2027	400'000.00	
<b>Total Gewährleistungsverpflichtungen</b>	<b>400'000.00</b>	



## Anlagespiegel Finanzvermögen

Konto	Anschaffungskosten		Kum. Wertberichtigungen		Buchwert	
	Stand per 01.01.2020	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 01.01.2020	Wert- berichtigungen (-)	Stand per 31.12.2020	
<b>107</b>	<b>Finanzanlagen</b>	<b>4'016'040.00</b>	<b>858'202.50</b>	<b>-3'466'795.00</b>	<b>-915'000.00</b>	<b>492'447.50</b>
1070	Aktien und Anteilscheine	3'513'795.00	909'000.00	-3'466'795.00	-915'000.00	41'000.00
1071	Verzinsliche Anlagen	502'245.00	-50'797.50	0.00	0.00	451'447.50
<b>108</b>	<b>Sachanlagen FV</b>	<b>8'067'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-352'000.00</b>	<b>7'715'000.00</b>
1080	Grundstücke FV	4'966'000.00	361'000.00	0.00	-352'000.00	4'975'000.00
1084	Gebäude FV	3'101'000.00	-361'000.00	0.00	0.00	2'740'000.00
	<b>Total</b>	<b>12'083'040.00</b>	<b>858'202.50</b>	<b>-3'466'795.00</b>	<b>-1'267'000.00</b>	<b>8'207'447.50</b>

## Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

Konto	Anschaffungskosten		Kum. Abschreibungen		Buchwert	
	Stand per 01.01.2020	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 01.01.2020	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.2020	
<b>140</b>	<b>Sachanlagen VV</b>	<b>43'722'065.91</b>	<b>867'688.06</b>	<b>-14'881'505.25</b>	<b>-1'610'022.05</b>	<b>28'098'226.67</b>
1401	Strassen, Verkehrswege	6'110'649.27	-2'369'180.26	-223'696.10	-102'355.55	3'415'417.36
1403	Übrige Tiefbauten	3'527'560.83	327'412.52	-561'983.70	-125'644.00	3'167'345.65
1404	Hochbauten	32'635'061.17	3'085'990.59	-14'052'927.50	-1'339'124.55	20'328'999.71
1406	Mobilien	291'329.60	238'897.25	-39'285.90	-39'285.90	451'655.05
1407	Anlagen in Bau	1'121'344.34	-415'432.04	0.00	0.00	705'912.30
1409	Übrige Sachanlagen	36'120.70	0.00	-3'612.05	-3'612.05	28'896.60
<b>146</b>	<b>Investitionsbeiträge</b>	<b>2'369'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-94'760.00</b>	<b>2'274'240.00</b>
1462	Invest.-Beiträge Zweckverbände	2'369'000.00	0.00	0.00	-94'760.00	2'274'240.00
<b>14</b>	<b>Total</b>	<b>46'091'065.91</b>	<b>867'688.06</b>	<b>-14'881'505.25</b>	<b>-1'704'782.05</b>	<b>30'372'466.67</b>

## Anlagespiegel passivierte Anschlussbeiträge

Konto	Erhaltene Beiträge		Aufgelöste Beiträge		Buchwert	
	Stand per 01.01.2020	Zugänge (+) Abgänge (-)	Stand per 01.01.2020	Planmässige Auflösungen (-)	Stand per 31.12.2020	
<b>2068</b>	<b>Passivierte Anschlussbeiträge</b>	<b>341'057.30</b>	<b>322'652.60</b>	<b>0.00</b>	<b>-34'105.75</b>	<b>629'604.15</b>



## Bilanz Parkhaus Zentrum, Bad Ragaz

Konto	Text	Anfangsbestand per 1.1.2020	Veränderungen 2020		Endbestand per 31.12.2020
			Zugang	Abgang	
<b>1</b>	<b>Aktiven</b>	<b>850'118.12</b>		<b>54'211.50</b>	<b>795'906.62</b>
<b>14</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>850'118.12</b>		<b>54'211.50</b>	<b>795'906.62</b>
1404	Hochbauten	850'118.12		54'211.50	795'906.62
<b>2</b>	<b>Passiven</b>	<b>850'118.12</b>	<b>71'748.93</b>	<b>125'960.43</b>	<b>795'906.62</b>
<b>20</b>	<b>Fremdkapital</b>	<b>795'077.12</b>		<b>125'960.43</b>	<b>669'116.69</b>
2011	Verbindlichkeiten Gemeinde	795'077.12		125'960.43	669'116.69
<b>29</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>55'041.00</b>	<b>71'748.93</b>		<b>126'789.93</b>
2900	Spezialfinanzierungen im EK	55'041.00	71'748.93		126'789.93



## Erfolgsrechnung Parkhaus Zentrum, Bad Ragaz

Konto	Text	Budget 2020	Ist 2020	Budget 2021
30	Personalaufwand			
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	-173'500.00	-115'359.60	-129'800.00
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-54'200.00	-54'211.50	-54'200.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-2'700.00	-71'748.93	-71'000.00
36	Transferaufwand	-38'000.00	-39'085.00	-40'000.00
39	Interne Verrechnungen			
	<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-268'400.00</b>	<b>-280'405.03</b>	<b>-295'000.00</b>
40	Fiskalertrag			
41	Regalien und Konzessionen			
42	Entgelte	5'000.00	5'130.00	2'000.00
43	Verschiedene Erträge			
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen			
46	Transferertrag			
49	Interne Verrechnungen			
	<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>5'000.00</b>	<b>5'130.00</b>	<b>2'000.00</b>
	<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-263'400.00</b>	<b>-275'275.03</b>	<b>-293'000.00</b>
34	Finanzaufwand	-22'600.00	-2'400.00	-3'000.00
44	Finanzertrag	286'000.00	277'675.03	296'000.00
	<b>Finanzergebnis</b>	<b>263'400.00</b>	<b>275'275.03</b>	<b>293'000.00</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
38	Einlagen in Reserven			
48	Entnahmen aus Reserven			
	<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
	<b>Gesamtergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

### Kommentar zur Erfolgsrechnung:

Die Einlage (35) oder Entnahme (45) aus dem Fonds gleicht diese Spezialfinanzierung direkt ins Eigenkapital aus. Im Jahr 2020 wurden geplante Unterhaltsarbeiten nicht ausgeführt. Ausserdem wurde der interne Zinssatz an die Marktgegebenheiten angepasst. Dies führt zu einer Verbesserung des Ergebnisses.



## Anhang der Jahresrechnung 2020 Parkhaus Zentrum, Bad Ragaz

### 1. Grundsätze der Rechnungslegung einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Im Parkhaus Zentrum kommen die gleichen Grundsätze zur Anwendung wie im allgemeinen Gemeindehaushalt. Sie sind zum Vorjahr unverändert.

### 2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Konto	Bezeichnung	Bestand 1.1.	Zunahme	Abnahme	Bestand 31.12.
2900	Spezialfinanzierungen im EK	55'041.00	71'748.93		126'789.93
29	Total Eigenkapital	55'041.00	71'748.93	0.00	126'789.93

### 3. Rückstellungsspiegel

Es bestehen keine Rückstellungen.

### 4. Beteiligungsspiegel

Es bestehen keine Beteiligungen.

### 5. Gewährleistungsspiegel

Das Parkhaus Zentrum hat keine Gewährleistungen.

## Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

Konto	Bezeichnung	Anschaffungskosten		Kum. Abschreibungen		Buchwert
		Stand per 01.01.2020	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 01.01.2020	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.2020
140	Sachanlagen VV	904'329.62	0.00	-54'211.50	-54'211.50	795'906.62
1404	Hochbauten	904'329.62	0.00	-54'211.50	-54'211.50	795'906.62
14	Total	904'329.62	0.00	-54'211.50	-54'211.50	795'906.62



## Bilanz Wasserversorgung Bad Ragaz

Konto	Text	Anfangsbestand per 1.1.2020	Veränderungen 2020		Endbestand per 31.12.2020
			Zugang	Abgang	
<b>1</b>	<b>Aktiven</b>	<b>2'550'731.40</b>	<b>629'247.35</b>	<b>304'643.20</b>	<b>2'875'335.55</b>
<b>14</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>2'550'731.40</b>	<b>629'247.35</b>	<b>304'643.20</b>	<b>2'875'335.55</b>
1403	Übrige Tiefbauten	2'124'181.30	180'493.40	288'043.20	2'016'631.50
1404	Hochbauten	398'400.00		16'600.00	381'800.00
1407	Anlagen im Bau	28'150.10	448'753.95		476'904.05
<b>2</b>	<b>Passiven</b>	<b>2'550'731.40</b>	<b>948'491.61</b>	<b>623'887.46</b>	<b>2'875'335.55</b>
<b>20</b>	<b>Fremdkapital</b>	<b>2'542'198.85</b>	<b>339'021.55</b>	<b>623'887.46</b>	<b>2'257'332.94</b>
2011	Verbindlichkeiten Gemeinde	2'190'154.85		588'683.06	1'601'471.79
2068	Passivierte Anschlussbeiträge	352'044.00	339'021.55	35'204.40	655'861.15
<b>29</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>8'532.55</b>	<b>609'470.06</b>	<b>0.00</b>	<b>618'002.61</b>
2900	Spezialfinanzierungen im EK	8'532.55	609'470.06		618'002.61



## Erfolgsrechnung Wasserversorgung Bad Ragaz

Konto	Text	Budget 2020	Ist 2020	Budget 2021
30	Personalaufwand	-100'000.00	-85'293.90	-100'000.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	-561'300.00	-302'054.38	-706'300.00
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-117'000.00	-109'890.05	-110'000.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		-609'470.06	
36	Transferaufwand	-75'500.00	-72'327.50	-75'500.00
39	Interne Verrechnungen			
	<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-853'800.00</b>	<b>-1'179'035.89</b>	<b>-991'800.00</b>
40	Fiskalertrag			
41	Regalien und Konzessionen			
42	Entgelte	742'000.00	1'150'431.49	820'000.00
43	Verschiedene Erträge			
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	144'000.00		109'400.00
46	Transferertrag	35'200.00	35'204.40	69'000.00
49	Interne Verrechnungen			
	<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>921'200.00</b>	<b>1'185'635.89</b>	<b>998'400.00</b>
	<b>Betriebsergebnis</b>	<b>67'400.00</b>	<b>6'600.00</b>	<b>6'600.00</b>
34	Finanzaufwand	-67'400.00	-6'600.00	-6'600.00
44	Finanzertrag			
	<b>Finanzergebnis</b>	<b>-67'400.00</b>	<b>-6'600.00</b>	<b>-6'600.00</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
38	Einlagen in Reserven			
48	Entnahmen aus Reserven			
	<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
	<b>Gesamtergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

### Kommentar zur Erfolgsrechnung:

Beim Sach- und übrigen Betriebsaufwand (31) zeigt sich, dass verschiedene Strassensanierungen, und damit gleichzeitig die Sanierung der Wasserleitungen, nicht realisiert und auf das Jahr 2021 verschoben wurden. Die Entgelte (42) zeigen wegen einem technischen Systemwechsel mehr als 12 Monate und der hohe Ertrag ist als einmalige Korrektur zu betrachten. Der für 2021 budgetierte Betrag entspricht den jährlich erwarteten Entgelten.



## Investitionsrechnung Wasserversorgung Bad Ragaz

Konto	Text	Budget 2020		Ist 2020		Budget 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>5</b>	<b>Wasserversorgung Bad Ragaz</b>	<b>1'130'000</b>	<b>150'000</b>	<b>629'247.35</b>	<b>533'774.70</b>	<b>345'000</b>	<b>300'000</b>
	<b>Saldo</b>		<b>980'000</b>	<b>-95'472.65</b>			<b>45'000</b>
5032	Tiefbauten Wasserwerk	530'000		192'361.15		225'000	
5040	Hochbauten	600'000		436'886.20		120'000	
6310	Investitionsbeiträge von Kantonen und Konkordaten						
6370	Investitionsbeiträge von priv. Haushalten				194'753.15		
6371	Anschlussbeiträge von priv. Haushalten		150'000		339'021.55		300'000

Kommentare zur Investitionsrechnung finden sich bei der Kreditkontrolle.



## Anhang der Jahresrechnung 2020 Wasserversorgung Bad Ragaz

### 1. Grundsätze der Rechnungslegung einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Bei der Wasserversorgung kommen die gleichen Grundsätze zur Anwendung wie im allgemeinen Gemeindehaushalt. Sie sind zum Vorjahr unverändert.

### 2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Konto	Bezeichnung	Bestand 1.1.	Zunahme	Abnahme	Bestand 31.12.
2900	Spezialfinanzierungen im EK	8'532.55	609'470.06		618'002.61
29	Total Eigenkapital	8'532.55	609'470.06		618'002.61

### 3. Rückstellungsspiegel

Es bestehen keine Rückstellungen.

### 4. Beteiligungsspiegel

Es bestehen keine Beteiligungen.

### 5. Gewährleistungsspiegel

Die Wasserversorgung hat keine Gewährleistungen.



## Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

Konto	Anschaffungskosten		Kum. Abschreibungen		Buchwert
	Stand per 01.01.2020	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 01.01.2020	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.2020
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>2'683'347.00</b>	<b>434'494.20</b>	<b>-132'615.60</b>	<b>-109'890.05</b>	<b>2'875'335.55</b>
1403 Übrige Tiefbauten	2'240'196.90	-14'259.75	-116'015.60	-93'290.05	2'016'631.50
1404 Hochbauten	415'000.00	0.00	-16'600.00	-16'600.00	381'800.00
1407 Anlagen in Bau	28'150.10	448'753.95	0.00	0.00	476'904.05
<b>14 Total</b>	<b>2'683'347.00</b>	<b>434'494.20</b>	<b>-132'615.60</b>	<b>-109'890.05</b>	<b>2'875'335.55</b>

## Anlagespiegel passivierte Anschlussbeiträge

Konto	Erhaltene Beiträge		Aufgelöste Beiträge		Buchwert
	Stand per 01.01.2020	Zugänge (+) Abgänge (-)	Stand per 01.01.2020	Planmässige Auflösungen (-)	Stand per 31.12.2020
<b>2068 Passivierte Anschlussbeiträge</b>	<b>352'044.00</b>	<b>339'021.55</b>	<b>0.00</b>	<b>-35'204.40</b>	<b>655'861.15</b>



## Kreditkontrolle 2020 und Kreditanträge 2021

	Kommentar	Spezial- finanzierung	Beschluss- datum	genehmigter Kredit	inzwischen verwendeter Kredit	per Stichtag 31.12.2020 verbleibender Kredit	Kredit- anträge Abst. 11.04.2021
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> Kredit schon bewilligt							
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> Kredit muss im 2021 bewilligt werden							
<b>Funktion</b>							
<b>NETTOINVESTITIONEN (inkl. alle Spezialfinanzierungen)</b>				<b>7'940'000</b>	<b>1'182'816</b>	<b>6'757'184</b>	<b>3'060'000</b>
Nettoinvestitionen steuerfussrelevant				4'170'000	542'205	3'627'795	2'360'000
Nettoinvestitionen Spezialfinanzierungen		x		3'770'000	640'612	3'129'389	700'000
<b>Bruttoinvestitionen (Investitionsausgaben)</b>				<b>8'140'000</b>	<b>1'182'816</b>	<b>6'957'184</b>	<b>3'560'000</b>
Investitionseinnahmen				-200'000	0	-200'000	-500'000
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>							
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> Mehrzweckgebäude/Feuerwehr/Werkhof: Planung			Abst. 19.04.2020	200'000	0	200'000	
<b>2 Bildung</b>							
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> Schulbauten 3. Phase – Planung			Abst. 19.04.2020	200'000	6'644	193'356	
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> Sanierung Turnhalle Bahnhofstrasse 22	1)				0	0	300'000
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit</b>							
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> Erneuerung Garderobengeb. Sportplatz Giessenpark	2)				0	0	850'000
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> Umsiedlung Pistolen-Schiessanlage	3)				0	0	700'000
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> - Diverse Beiträge	3)				0	0	-500'000
<b>4 Gesundheit</b>							
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> Altersheim Allmend Ausbau Cafeteria		x	Abst. 19.04.2020	780'000	0	780'000	
<b>6 Verkehr</b>							
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> Badtobelbrücke			Abst. 19.04.2020	420'000	1'232	418'768	
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> - Rückerstattungen Dritter				-200'000	0	-200'000	
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> Bad Ragaz Mobil, Umsetzung 2021	4)				0	0	500'000
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> Löwenbrücke	5)				0	0	400'000
<b>7 Umwelt, Raumordnung</b>							
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> Steinschlagschutz Guschakopf (inkl. Sofortmassnahmen)			BV 23.03.2018	800'000	322'844	477'156	
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> - Rückerstattungen Dritter					0	0	
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> Kanalisation Weilig/Fallersweg		x	BV 22.03.2019	320'000	58'469	261'531	
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> Kanalisation Ausserfeld – Erlenweg	6)	x			0	0	700'000
<span style="background-color: #008080; color: white;">■</span> Revision Ortsplanung Bad Ragaz			BV 23.03.2018	350'000	10'564	339'436	
<span style="background-color: #FFD700;">■</span> Friedhof-Erweiterung (Urnenwandgräber, Grünfläche)	7)		Abst. 19.04.2020	400'000	29'327	370'673	110'000



	<b>Kredit schon bewilligt</b>	<b>Kredit muss im 2021 bewilligt werden</b>	<b>Kommentar</b>	<b>Spezial- finanzierung</b>	<b>Beschluss- datum</b>	<b>genehmigter Kredit</b>	<b>inzwischen verwendeter Kredit</b>	<b>per Stichtag 31.12.2020 verbleibender Kredit</b>	<b>Kredit- anträge Abst. 11.04.2021</b>
<b>Bereichsübergreifende Projekte</b>									
<b>Kirchgasse Begegnungszone</b>									
6					BV 24.03.2017	100'000	65'418	34'582	
6					Abst. 29.11.2020	1'550'000	0	1'550'000	
7				x	Abst. 29.11.2020	210'000	0	210'000	
7				x	Abst. 29.11.2020	55'000	0	55'000	
W				x	Abst. 29.11.2020	435'000	0	435'000	
<b>Bidemsstrasse (Hanggebiet)</b>									
6					BV 23.03.2018	50'000	28'828	21'172	
<b>Sanierung Mühlerainstrasse</b>									
6					BV 23.03.2018	300'000	77'347	222'653	
7				x	BV 23.03.2018	100'000	0	100'000	
W				x	BV 23.03.2018	150'000	0	150'000	
<b>Umlegung Leitungen Industriegebiet</b>									
7				x	Abst. 19.04.2020	400'000	0	400'000	
W				x	Abst. 19.04.2020	100'000	0	100'000	
<b>Umsetzung GEP</b>									
7				x	Abst. 19.04.2020	350'000	105'239	244'761	
W				x	Abst. 19.04.2020	250'000	11'868	238'132	
<b>W WASSERVERSORGUNG</b>									
				x	Abst. 19.04.2020	620'000	465'036	154'964	



## Kommentare zu den neu beantragten Verpflichtungskrediten

Nr.	Projektbeschrieb	Netto- investition CHF
1)	<b>Sanierung Turnhalle Bahnhofstrasse 22</b> Die Turnhalle im Schulhaus Bahnhofstrasse entspricht nicht mehr den heute geltenden Anforderungen an die Raumakustik sowie den gestellten Anforderungen an die Sicherheit (keine hervorstehenden Bauteile etc.). Die Beleuchtung sowie die Musikanlage sind am Ende der Lebensdauer angelangt. Die Turnhalle soll deshalb einer Gesamtsanierung unterzogen werden.	300'000
2)	<b>Erneuerung Garderobengebäude Sportplatz Giessenpark</b> Das Garderobengebäude beim Sportplatz Giessenpark ist sanierungsbedürftig. Abklärungen mit dem Fachplaner haben ergeben, dass ein Rückbau mit anschliessendem Neubau die wirtschaftlich günstigste Variante darstellt. Es liegt ein entsprechender Kostenvoranschlag vor (Kosten +/- 10%).	850'000
3)	<b>Umsiedlung Pistolen-Schiessanlage</b> Die bestehende Pistolen-Schiessanlage befindet sich auf Grundeigentum des Rheinunternehmens, St.Gallen. Der Verein der Pistolenschützen hat einen Vertrag mit dem Rheinunternehmen, welcher infolge Eigenbedarfs nicht mehr verlängert wird. Die Pistolen-Schiessanlage soll deshalb mit der bestehenden Kleinkaliber-Schiessanlage an der Zeughausstrasse zusammengefasst werden. Die Gemeinde beteiligt sich an der Umsiedlung der Pistolen-Schiessanlage.	200'000
4)	<b>Bad Ragaz mobil, Umsetzung 2021</b> Im Berichtsjahr sollen diverse Massnahmen aus dem Planungsprozess Bad Ragaz mobil umgesetzt werden. Der Gemeinderat wird noch die entsprechenden Projekte priorisieren müssen.	500'000
5)	<b>Löwenbrücke</b> Die Löwenbrücke weist einen sehr schlechten Zustand auf. Aufgrund von Untersuchungen im Jahr 2020 mussten Sofortmassnahmen umgesetzt werden (Einengung der Durchgangsbreite), um die Tragfähigkeit gewährleisten zu können. Eine Sanierung oder Erneuerung der Löwenbrücke ist dringend umzusetzen.	400'000
6)	<b>Kanalisation Ausserfeld – Erlenweg</b> Die bestehende Schmutzwasserleitung aus dem Jahr 1970 genügt infolge der baulichen Entwicklung im Gebiet Fluppe nicht mehr den hydraulischen Anforderungen. Das letzte Teilstück mit einer Länge von rund 670 Metern muss deshalb zwischen Schacht H13a und H24a (Maienfelderstrasse/Campingplatz) ersetzt werden.	700'000
7)	<b>Friedhof-Erweiterung (Urnenwandgräber, Grünfläche)</b> Die Bürgerschaft hat im Jahr 2020 einen Kredit im Betrag von CHF 400'000 für die Erweiterung der Urnenwandgräber sowie für die Neugestaltung der Grünflächen beim Friedhof gesprochen. Im Berichtsjahr wurden die Planungsarbeiten fortgeführt und ein Kostenvoranschlag ausgearbeitet. Der Kostenvoranschlag zeigt auf, dass für die geplanten Massnahmen der genehmigte Kredit nicht ausreicht. Entsprechend wird ein Zusatzkredit von CHF 110'000.00 beantragt.	110'000
		<b>3'060'000</b>



## Finanzplan

### Gemeindegesezt

Nach dem Gemeindegesezt (sGS 151.2) ist die Gemeinde verpflichtet, einen Finanzplan zu erstellen. Beim Aufwand hat die Gemeinde grundsätzlich nur einen Einfluss auf die eigene Ausgabenpolitik sowie auf die Investitionen und die damit verbundenen Abschreibungen. Auf die übrigen Faktoren hat die Gemeinde keinen Einfluss. Zahlreiche Ausgaben sind gesetzlich vorgegeben und damit gebunden. Eine konsequente Ausgabenpolitik und eine langfristige Investitionsplanung sind deshalb von zentraler Bedeutung.

Auch bei den Erträgen hat die Gemeinde nur einen beschränkten Einfluss, es sei denn, die Steuern werden einfach angepasst. Eine grosse Autonomie hat die Gemeinde bei der Festlegung der Beiträge und Gebühren für Aufgabenbereiche, die der Spezialfinanzierung unterliegen, wie bei der Wasserversorgung, der Abwasserentsorgung, der Abfallentsorgung, der Feuerwehr, beim Altersheim und beim Parkhaus. Diese Mittel sind jedoch zweckgebunden und dürfen nicht in den allgemeinen Haushalt fliessen.

### Investitionsplan

Alle im fünfjährigen Planungszeitraum 2021 bis 2025 heute vorgesehenen Investitionsprojekte werden aufgelistet und die Kosten geschätzt. Das ungefähre Realisierungsjahr wird zudem angegeben. Dabei ist zu beachten, dass es sich um eine **rollende Planung** handelt, das heisst, dass durch die Aufnahme im Finanzplan keine Festlegungen in Bezug auf die Realisierung, die zeitliche Abwicklung oder die geschätzten Kosten erfolgen. Zudem müssen auch bei fast allen Projekten noch die politischen Diskussionen geführt, die Details erarbeitet und die Zustimmung der Bürgerschaft eingeholt werden.

### Beurteilung der Finanzplanung

In den kommenden drei Jahren plant die politische Gemeinde (zusammen mit den Spezialrechnungen Parkhaus Zentrum und Wasserversorgung) Bruttoinvestitionen zwischen 5.0 Mio. und 6.7 Mio. Franken jährlich. Ab dem Jahr 2024 voraussichtlich stehen mit den Sanierungen Sarganser- und Bahnhofstrasse, dem Projekt zur Neugestaltung von MZG/Feuerwehr/Werkhof sowie mit Erweiterungen bei Schulräumlichkeiten Bruttoinvestitionen von 10 bis 20 Mio. Franken jährlich bevor.



## Finanzplan 2021 – 2025

		Budget 2021	Plan 2022	Plan 2023	Plan 2024	Plan 2025
	Kredit schon bewilligt					
	Kredit muss im Jahr 2021 bewilligt werden					
	wird im Jahr 2022 oder später aktuell/behandelt					
	<b>Kommentar *</b>					
	<b>Spezial- finanzierung</b>					
<b>Funktion</b>	<b>NETTOINVESTITIONEN (inkl. alle Spezialfinanzierungen)</b>	<b>3'275'000</b>	<b>5'022'000</b>	<b>5'863'000</b>	<b>9'792'000</b>	<b>16'580'000</b>
	Nettoinvestitionen steuerfussrelevant	2'790'000	3'952'000	5'443'000	9'312'000	16'000'000
	Nettoinvestitionen Spezialfinanzierungen	x 485'000	1'070'000	420'000	480'000	580'000
	<b>Bruttoinvestitionen (Investitionsausgaben)</b>	<b>5'075'000</b>	<b>6'722'000</b>	<b>6'545'000</b>	<b>10'475'000</b>	<b>17'380'000</b>
	<b>Investitionseinnahmen</b>	<b>-1'800'000</b>	<b>-1'700'000</b>	<b>-682'000</b>	<b>-683'000</b>	<b>-800'000</b>
<b>0</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>					
	Mehrzweckgebäude/Feuerwehr/Werkhof: Planung	200'000				
	Feuerwehr/Werkhof: Neubau			3'000'000	3'000'000	
	MZG: Rückbau/Neubau					10'000'000
<b>2</b>	<b>Bildung</b>					
	Schulbauten 3. Phase – Planung	190'000				
	Schulbauten 3. Phase				4'000'000	4'000'000
	Sanierung Turnhalle Bahnhofstrasse 22	1) 300'000				
<b>3</b>	<b>Kultur, Sport und Freizeit</b>					
	Erneuerung Garderobengeb. Sportplatz Giessenpark	2) 250'000	600'000			
	Umsiedlung Pistolen-Schiessanlage	3) 50'000	650'000			
	- Diverse Beiträge	3)	-500'000			
	Pumptrack		400'000			
<b>4</b>	<b>Gesundheit</b>					
	Altersheim Allmend Ausbau Cafeteria		x			780'000
<b>6</b>	<b>Verkehr</b>					
	Fahrzeuge Werkhof		220'000			
	Badtobelbrücke	70'000	350'000			
	- Rückerstattungen Dritter		-200'000			
	Bad Ragaz Mobil, Umsetzung 2021	4) 500'000				
	Löwenbrücke	5) 50'000	350'000			



	Kredit schon bewilligt	Kredit muss im Jahr 2021 bewilligt werden	wird im Jahr 2022 oder später aktuell/behandelt	Kommentar *	Spezialfinanzierung	Budget 2021	Plan 2022	Plan 2023	Plan 2024	Plan 2025
<b>7 Umwelt, Raumordnung</b>										
Bad Ragaz mobil, weitere Umsetzungen							500'000	500'000	500'000	500'000
Steinschlagschutz Guschakopf (inkl. Sofortmassnahmen)						1'600'000				
- Rückerstattungen Dritter						-1'200'000				
Kanalisation Weilig/Fallersweg					x	260'000				
Kanalisation Ausserfeld – Erlenweg				6)	x	300'000	400'000			
Revision Ortsplanung Bad Ragaz						100'000	100'000	100'000	30'000	
Friedhof-Erweiterung (Urnenwandgräber, Grünfläche)				7)		480'000			170'000	
- Anschlussbeiträge Abwasser					x	-300'000	-300'000	-200'000	-200'000	-200'000

**Bereichsübergreifende Projekte****Kirchgasse Begegnungszone**

6	Planung Strasse					30'000				
6	Sanierung Strasse					150'000	700'000	700'000		
7	Sanierung Kanalisation				x	30'000	90'000	90'000		
7	Unterflurcontainer				x		55'000			
W	Sanierung Hydrantenleitung				x	35'000	200'000	200'000		

**Sarganserstrasse Fussgängerschutz inkl. Hochwasserschutzprojekt**

6	Sanierung/Neubau Gehwege 35% Anteil Gemeinde							300'000	400'000	
7	Kanalisation				x			100'000	100'000	
W	Hydrantenleitung				x			200'000	300'000	
	- GVA-Beiträge				x			-20'000	-20'000	
7	Hochwasserschutzprojekt							875'000	875'000	
	- Rückerstattung Dritter							-262'000	-263'000	

**Hochwasserschutzprojekt Flamsbach (Weiligstrasse)**

7	Hochwasserschutzprojekt									1'200'000
	- Rückerstattung Dritter									-400'000

**Bidemsstrasse (Hanggebiet)**

6	Planung Strasse					20'000				
6	Neubau Bidemsstrasse (oberer Teil)						1'182'000			
	- Grundeigentümerbeiträge						-400'000			
7	Kanalisation				x			125'000		
W	Hydrantenleitung				x			300'000		



		Kommentar *	Spezial- finanzierung	Budget 2021	Plan 2022	Plan 2023	Plan 2024	Plan 2025
<b>Kredit schon bewilligt</b>								
<b>Kredit muss im Jahr 2021 bewilligt werden</b>								
<b>wird im Jahr 2022 oder später aktuell/behandelt</b>								
<b>Sanierung Mühlerainstrasse</b>								
6	Erneuerung Strassenführung inkl. Rückbau Gebäude				230'000			
7	Kanalisation		x		100'000			
W	Hydrantenleitung		x		150'000			
<b>Umlegung Leitungen Industriegebiet</b>								
7	Umlegung Kanalisation		x	400'000				
W	Umlegung Hydrantenleitung		x	100'000				
<b>Umsetzung GEP</b>								
7	Meteorentwässerungskanal		x	150'000				
W	Ringleitung Unterrain		x	190'000				
<b>Neugestaltung Bahnhofstrasse</b>								
6	Erneuerung Strassenführung					600'000		600'000
7	Kanalisation		x			100'000		100'000
W	Hydrantenleitung		x			100'000		100'000
<b>Sanierung Fläscherstrasse</b>								
6	Sanierung Strasse							100'000
<b>P PARKING</b>								
	Sanierung Bodenbelag 3. UG		x			300'000		
<b>W WASSERVERSORGUNG</b>								
	Sanierung altes Reservoir St. Niklausen + UV-Anlage		x	120'000				
	- Anschlussbeiträge Wasserversorgung		x	-300'000	-300'000	-200'000	-200'000	-200'000

\* Kommentar siehe Seite 103



Finanzierungs- und Steuerfussplan	Beträge in 1'000 CHF				
	Budget 2021	Planung 2022	Planung 2023	Planung 2024	Planung 2025
<b>Erfolgsrechnung</b>					
Aufwand	37'309	37'812	37'290	37'813	38'441
Ertrag	34'543	35'061	36'587	37'136	37'693
<b>1 Saldo Erfolgsrechnung</b>	<b>-2'766</b>	<b>-2'751</b>	<b>-703</b>	<b>-677</b>	<b>-748</b>
<b>Erfolgsrechnung Parkhaus Zentrum</b>					
Aufwand	298	302	307	312	316
Ertrag	298	302	307	312	316
<b>Saldo Erfolgsrechnung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Erfolgsrechnung Wasserversorgung</b>					
Aufwand	998	1'013	1'028	1'044	1'059
Ertrag	998	1'013	1'028	1'044	1'059
<b>Saldo Erfolgsrechnung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2 Steuerfussrelevante Investitionen netto</b>	<b>2'790</b>	<b>3'952</b>	<b>5'443</b>	<b>9'312</b>	<b>16'000</b>
./. Abschreibungen steuerfussrelevant	-1'825	-1'955	-2'055	-2'000	-2'250
./. Mittelzufluss Finanzvermögen	-150	0	0	0	0
./. Saldo laufende Rechnung	2'766	2'751	703	677	748
<b>3 Finanzierungssaldo</b>	<b>3'581</b>	<b>4'748</b>	<b>4'091</b>	<b>7'989</b>	<b>14'498</b>
<b>Steuerfussplan</b>					
Ergebnis ohne laufende E/V-Steuern	-15'738	-15'918	-14'067	-14'242	-14'445
Steuerertrag Einkommen und Vermögen 100%	14'100	14'312	14'527	14'745	14'966
<b>4 Steuerfuss rechnerisch</b>	<b>111.62</b>	<b>111.22</b>	<b>96.83</b>	<b>96.59</b>	<b>96.52</b>
<b>5 Steuerfuss effektiv</b>	<b>92.00</b>	<b>92.00</b>	<b>92.00</b>	<b>92.00</b>	<b>92.00</b>

**1 Saldo Erfolgsrechnung** – Die Planung der laufenden Rechnungen ist stark abhängig vom Fortschritt der geplanten Investitionen und den Abschreibungen. Die Erträge sind mit dem Steuerfuss von 92 % gerechnet.

**2 Steuerfussrelevante Investitionen netto** – Die geplanten Nettoinvestitionen beeinflussen die Höhe der Verschuldung. Die Investitionen der Spezialfinanzierungen werden ausgeklammert, weil sie keinen Einfluss auf den Steuerfuss haben. Die Höhe der Investitionen ist stark abhängig von der Umsetzung (Planungs-, Projektverfahren, Kreditbeschlüsse, allfällige Rechtsmittelverfahren etc.).

**3 Finanzierungssaldo** – Die Ergebnisse dieser Zeile zeigen die Beträge, die fremdzufinanzieren sind, sofern alle Investitionen auch umgesetzt werden.

**4 Steuerfuss rechnerisch** – Diese Zahlen zeigen den rechnerisch notwendigen Steuerfuss, welcher zu einer ausgeglichenen Rechnung führt; dies bei Realisierung aller im Investitionsplan aufgeführten Projekte im entsprechenden Jahr. Es handelt sich um eine theoretische Grösse.

**5 Steuerfuss effektiv** – Wie aus Ziffer 4 ersichtlich ist, bewegt sich der rechnerische Steuerfuss im Planungszeitraum zwischen 111.62 % und 96.52 %. Zu beachten ist hier auch das wegen RMSG erhöhte Eigenkapital.

**Die Finanzplanung basiert auf folgenden Annahmen:**

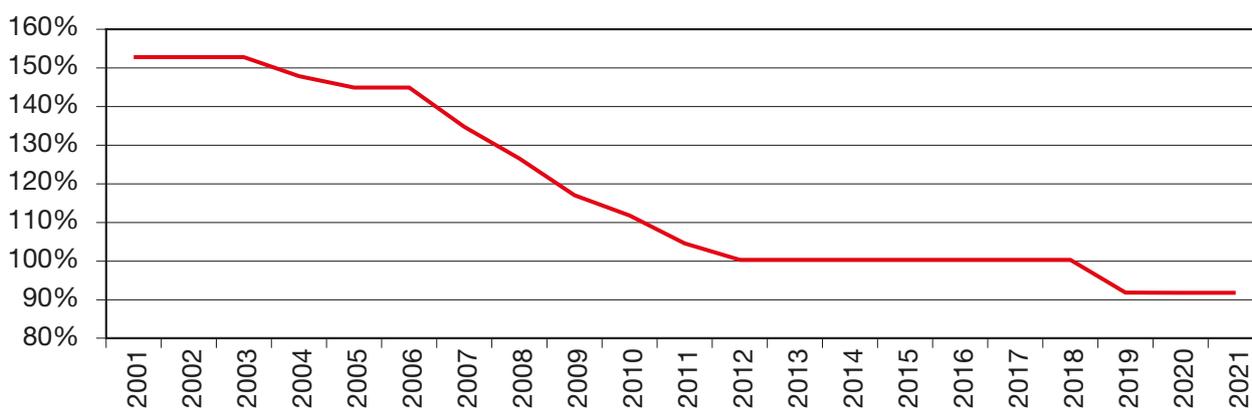
Zunahme des Aufwands pro Jahr	1.0 % + Veränderung der Abschreibungen
Zunahme des Ertrags pro Jahr	1.5 % (Progression und Bevölkerungswachstum)



## Steuerplan

	Budget 2020	Ist 2020	Budget 2021
<b>Steuerbedarf</b>			
Erfolgsrechnung Aufwand	35'477'600	35'904'871	37'309'700
Erfolgsrechnung Ertrag ohne Steuern	15'433'400	14'826'018	15'239'300
Gesamtergebnis	-403'200	-539'156	-2'766'400
<b>Rechnerischer Steuerbedarf</b>	<b>19'641'000</b>	<b>20'539'697</b>	<b>19'304'000</b>
<b>Einkommens- und Vermögenssteuern</b>			
Einfache Steuer (100 Prozent)	14'000'000	14'238'752	14'100'000
Steuerfuss	92%	92%	92%
Einkommens- und Vermögenssteuer	12'880'000	13'099'652	12'972'000
<b>Weitere Steuern</b>			
Vorjahressteuern natürliche Personen	820'000	1'089'548	650'000
Handänderungssteuern	850'000	1'137'198	1'000'000
Grundstückgewinnsteuern	1'000'000	1'275'591	1'200'000
Steuern juristischer Personen	1'550'000	1'341'152	1'000'000
Quellensteuern-Anteile	930'000	962'736	830'000
Grundsteuern 0.8 Promille	1'600'000	1'622'384	1'640'000
Grundsteuern 0.2 Promille	11'000	11'435	12'000
<b>Total Steuern</b>	<b>19'641'000</b>	<b>20'539'697</b>	<b>19'304'000</b>

### Entwicklung Steuerfuss:





## Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

### **Jahresrechnung der Politischen Gemeinde Bad Ragaz**

Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen haben wir die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung für das Rechnungsjahr 2020 sowie die Anträge des Rates über Voranschlag und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2021 geprüft.

Für die Jahresrechnung und die Amtsführung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Im vergangenen Jahr prüften wir die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Haushaltsvorschriften, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Bei der Prüfung der Amtsführung wird beurteilt, ob die Voraussetzungen für eine gesetzeskonforme Amtsführung gegeben sind.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung sowie die Anträge des Rates über Voranschlag und Steuerfuss den gesetzlichen Bestimmungen.

### **Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgenden Antrag:**

**– Die Jahresrechnung 2020 und die Verrechnung des Aufwandüberschusses mit dem Eigenkapital werden genehmigt.**

### **Bemerkung**

Der Gemeinderat, der Schulrat, das Gemeindepersonal, die Lehrerinnen und Lehrer sowie die Kommissionen verdienen Dank und Anerkennung für die gute Arbeit.

Bad Ragaz, 18. Januar 2021

### **Die Geschäftsprüfungskommission**

Natalie Sigrist	Präsidentin GPK
Daniel Grünenfelder	Mitglied GPK
Sabine Kressig	Mitglied GPK
Christian Meng	Mitglied GPK
Michèle Pfiffner	Mitglied GPK







## Schulferienplan 2021 / 2022 / 2023

### 2021

Winterferien	Mo,	15.02.2021	bis	So,	21.02.2021
Frühlingsferien	Mo,	12.04.2021	bis	So,	25.04.2021
Auffahrtsbrücke	Do,	13.05.2021	bis	So,	16.05.2021
Sommerferien	Mo,	12.07.2021	bis	So,	15.08.2021

### **Beginn Schuljahr 2021 / 2022**

<b>Mo,</b>	<b>16.08.2021</b>				
Herbstferien	Mo,	04.10.2021	bis	So,	24.10.2021
Weihnachtsferien	Mo,	20.12.2021	bis	So,	02.01.2022

### 2022

Winterferien	Mo,	21.02.2022	bis	So,	27.02.2022
Fasnachtsmontag	Mo,	28.02.2022			
Frühlingsferien	Mo,	11.04.2022	bis	So,	24.04.2022
Auffahrtsbrücke	Do,	26.05.2022	bis	So,	29.05.2022
Sommerferien	Mo,	11.07.2022	bis	So,	14.08.2022

### **Beginn Schuljahr 2022 / 2023**

<b>Mo,</b>	<b>15.08.2022</b>				
Herbstferien	Mo,	03.10.2022	bis	So,	23.10.2022
Allerheiligenbrücke	Mo,	31.10.2022	bis	Di,	01.11.2022
Weihnachtsferien	Mo,	26.12.2022	bis	So,	08.01.2023

### 2023

Winterferien	Mo,	20.02.2023	bis	So,	26.02.2023
Frühlingsferien	Mo,	10.04.2023	bis	So,	23.04.2023
Auffahrtsbrücke	Do,	18.05.2023	bis	So,	21.05.2023
Sommerferien	Mo,	10.07.2023	bis	So,	13.08.2023

### **Beginn Schuljahr 2023 / 2024**

<b>Mo,</b>	<b>14.08.2023</b>				
Herbstferien	Mo,	02.10.2023	bis	So,	22.10.2023
Weihnachtsferien	Mo,	25.12.2023	bis	So,	07.01.2024

### **Hinweis:**

**Zeugnisabgabe 1. Semester jeweils am letzten Freitag im Januar.**

**Das 2. Semester beginnt immer am 1. Februar.**

